



**17. - 19. Juni 2014**  
**17 - 19 June 2014**

**Internationales DLG-Pflanzenbauzentrum**  
**DLG International Crop Production Center**  
**Bernburg - Strenzfeld**

**Mietantrag** Seite 5  
**bitte heraustrennen**  
**Space rental application** page 5  
**Please detach**

## **Anmeldeunterlagen** **Application documents**

**Mietantrag**  
**Space Rental application**

**Ausstellungsprogramm**  
**Classification of the Exhibition**

**Teilnahmebedingungen**  
**Conditions for participation**



**Weitere Informationen erhalten**  
**Sie im Internet unter:**



**For more details see:**

**[www.dlg-feldtage.de](http://www.dlg-feldtage.de)**

**Wir sind für Sie da!**  
**We are here to help you!**

**Tel. / Fax +49 / 69 / 24788-**

	<b>Tel.</b>	<b>Fax</b>	<b>E-Mail</b>
<b>Projektleitung</b>			<b>Project Management</b>
Andreas Steul	-262	-113	a.steul@dlg.org
<b>Ausstellerbetreuung, Standvermietung</b>			<b>Exhibitor Support, Stand Rental</b>
Andreas Steul	-262	-113	a.steul@dlg.org
Dr. Wilfried Wolf	-272	-113	w.wolf@dlg.org
Julia Schmidt	-285	-113	j.schmidt@dlg-service.com
<b>Technische Organisation</b>			<b>Technical Matters</b>
Eric Van de Velde	-261	-113	e.vandevelde@dlg.org
Jürgen Kück	-258	-113	j.kueck@dlg.org
Michael Losert	-281	-133	m.losert@dlg.org
<b>Aussteller-Service</b>			<b>Service for Exhibitor</b>
Christoph Iser	-263	-113	c.iser@dlg.org
Katja Dombrowski	-267	-113	k.dombrowski@dlg.org
<b>Maschinenvorfürungen</b>			<b>Machine Demonstrations</b>
Roland Hörner	-337	-690	r.hoerner@dlg.org
<b>Verkehrslenkung, Bewachung, Gastronomie</b>			<b>Traffic Mgmt., Guard Service, Catering</b>
Dr. Wilfried Wolf	-272	-113	w.wolf@dlg.org
<b>Foren</b>			<b>Forums</b>
Klaus Erdle	-326	-114	k.erdle@dlg.org
<b>Presse Deutschland</b>			<b>Press Germany</b>
Friedrich W. Rach	-202	-112	f.rach@dlg.org
<b>Presse International</b>			<b>Press International</b>
Dr. Malene Conlong	-237	-112	m.conlong@dlg.org
<b>Internet</b>			<b>Internet</b>
Rainer Winter	-212	-112	r.winter@dlg.org
<b>Werbemittel</b>			<b>Promotional Materials</b>
Marika Prasser-Strith	-214	-112	prasserstrith@dlg.org
<b>Kommunikationspaket</b>			<b>Communications Package</b>
Julia Wild	-223	-116	j.wild@dlg.org
<b>Besucherservice</b>			<b>Visitors Service</b>
Jessica Biehl	-210	-113	j.biehl@dlg.org
<b>Eintrittskarten für Besucher</b>			<b>Tickets for visitors</b>
Heide Krumbach	-155	-118	h.krumbach@dlg.org
<b>Katalog, Sonderschauen, Gastronomie</b>			<b>Catalogue, Special shows, Catering</b>
Julia Schmidt	-285	-113	j.schmidt@dlg.org
<b>DLG-Feldtagebüro</b>			<b>DLG-Feldtage office</b>
Siv Ahlers			s.ahlers@dlg-service.com
	Tel. +49 / 3471 / 68484-0, Fax 68484-29		



<b>I</b>	<b>Mietantrag</b> Space rental application	<b>Seite 5</b>
<b>II</b>	<b>Ausstellungsprogramm</b> Classification of the Exhibition	<b>Seite 15</b>
<b>III</b>	<b>Teilnahmebedingungen</b> Conditions for participation	<b>Seite 15</b>
<b>IV</b>	<b>Ausstellungsbereiche</b> Exhibition Sectors	<b>Seite 21</b>
<b>V</b>	<b>Technische Richtlinien</b> Technical Regulations	<b>Seite 26</b>

### **Mitveranstalter / Co-organizer**

Ministerium für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt, Magdeburg

AGRAVIS Raiffeisen AG, Münster

Vereinigte Hagelversicherung VVaG, Gießen

Alle Angaben ohne Gewähr. Irrtümer vorbehalten. /

We accept no responsibility for the contents. Errors and omissions excepted. The German text is binding.

# I Mietantrag

---

## Hinweis:

Anmeldung für die Teilnahme an den Maschinenvorfürungen erfolgen mit einem eigenen Formular, das bei der DLG Service GmbH (+49/69/24788-337) ab dem **7. Oktober 2013** angefordert werden kann.

Bitte nachfolgende Mietanträge vollständig ausfüllen und an die DLG Service GmbH zurück senden:

IV.1 Aussteller Blatt 1/4, 2/4, 4a/4  
IV.2 Mitaussteller Blatt 3/4, 4a/4

# I Stand Rental Application

---

## Note:

Applications for participation in machinery demonstrations must be made with a separate form that can be requested from DLG Service GmbH (+49/69/24788-337) as of **7 October 2013**.

Please complete the following rental applications in full and return to DLG:

IV.1 Exhibitor Sheet 1/4, 2/4, 4b/4  
IV.2 Co-exhibitor Sheet 3/4, 4b/4

1 plot in the trial field = 500 m<sup>2</sup>  
Deadline for registrations in the trial field



## Mietantrag / Space Rental Application

**1/4**

Anträge für die Teilnahme an den Maschinenvorfürungen erfolgen mit einem eigenen Formular, das bei der DLG Service GmbH +49 / 69 / 247 88 – 337) ab dem **07.10.13** angefordert werden kann.

Firmenname / Name of Firm	
Firmenkurzname, max. 20 Stellen für alphabetische Sortierung / Name of Firm short version (max. 20 characters for alphabetical directory)	
Straße, PLZ / Postal Code, Postal address	Postfach / P. O. Box
Ort / Town	Land / Country
Telefon / Telephone	Telefax / Telefax
E-Mail	Internet
Umsatzsteueridentifikationsnummer / VAT Identification Number	ggfs. Bestellnummer des Ausstellers / Exhibitor's Order No. if applicable

**Ansprechpartner / Contact Person**

**Telefon / Telephone**

**E-Mail**

Inhaber/ Zeichnungsberechtigter / Owner/Person with Signatory Powers
Zuständig für Ausstellungsbeteiligung / Responsible Contact Person for Participation in the Exhibition
Zuständig für Werbung / Responsible Contact Person for Advertising
Zuständig für Presse / Responsible Contact Person for the Press

Abweichende Rechnungsadresse / Invoice Address if different from above	Umsatzsteueridentifikationsnummer / VAT Identification Number
Abweichende Korrespondenzadresse / Correspondence Address if different from above	

<input type="checkbox"/> Hersteller / Manufacturer	<input type="checkbox"/> Importuer / Importer	<input type="checkbox"/> Händler / Wholesaler	<input type="checkbox"/> Verband / Association	<input type="checkbox"/> Dienstleistungsunternehmen / Service Provider	<input type="checkbox"/> Organisator Gruppenbeteiligung / Organizer joint display	<input type="checkbox"/> Sonstige / Other
--	---	---	--	--	---	---



# Mietantrag / Space Rental Application

Firmenname / Name of Firm

## Standflächenbestellung / Order for stand space:

Wir beantragen die Bereitstellung folgender Standfläche für o.g. Veranstaltung / We request the following exhibition space for the above exhibition:

	Minimum / Maximum	Minimum / Maximum	Minimum / Maximum
Gesamtfläche m <sup>2</sup> / Total area m <sup>2</sup>	..... / .....	Front m / Frontage m	Tiefe m / Depth m

Bitte kreuzen Sie den gewünschten Standtyp an / Please tick the stand type desired  
Alle Preise zuzüglich Anmeldegebühr EUR 300,00, obligatorischer Medieneintrag EUR 165,00 u. MwSt. / All prices plus registration fee EUR 300.00, obligatory media entry EUR 165,00 plus VAT

1. <b>Versuchsfeld</b> , 500 m <sup>2</sup> = 1 Block nur Standfläche, ohne Standaufbau / <b>Trial plot</b> , 500 m <sup>2</sup> = 1 plot, Stand floor space only without stand construction				EUR 2.670 / Block Blöcke _____
2. <b>Campus</b>	Reihenstand / Row stand	Eckstand / Corner stand	Kopfstand / Peninsula stand	Blockstand / Island stand
	1 Seite offen / 1 side open	2 Seiten offen / 2 sides open	3 Seiten offen / 3 sides open	4 Seiten offen / 4 sides open
a) <b>Stand in den Zelthallen</b> nur Standfläche, ohne Standaufbau / <b>Stand in the tent halls</b> , floor space only without stand construction	<b>EUR/m<sup>2</sup> 113,00</b> <input type="checkbox"/>	<b>EUR/m<sup>2</sup> 126,00</b> <input type="checkbox"/>	<b>EUR/m<sup>2</sup> 131,00</b> <input type="checkbox"/>	<b>EUR/m<sup>2</sup> 135,00</b> <input type="checkbox"/>
b) <b>Stand auf Gras</b> nur Standfläche, ohne Standaufbau / <b>Stand on grass</b> , floor space only without stand construction				<b>EUR/m<sup>2</sup> 82,00</b> <input type="checkbox"/>

Gruppe / Group  Bitte geben Sie für Ihren Stand die Gruppe im Ausstellungsprogramm an, in der Ihr Ausstellungsschwerpunkt liegt (z.B. 4, siehe Anmeldeunterlagen 4a/4).  
Please indicate for your stand the group encompassing the main focus of your display (e.g. 4, see Application documents 4b/4).

## Anmerkungen zu Exponaten mit besonderen Maßen (Höhe, Breite, Länge) / Exhibits with special dimensions (height, width, length)

	Warenbezeichnung / Description of goods	Länge / Length m	Breite / Width m	Höhe / Height m	Gewicht / Weight kg
1					
2					
3					

Wir werden unser Standsystem mit unveränderbaren Abmessungen einsetzen: / We shall take our own stand structure with invariable dimensions: Front m / \_\_\_\_\_ Tiefe m / \_\_\_\_\_ Höhe m / \_\_\_\_\_  
Frontage m / \_\_\_\_\_ Depth m / \_\_\_\_\_ Height m

Wir interessieren uns für einen individuellen Fertigstand. Bitte senden Sie uns ein Angebot für die bestellte Fläche. / We are interested in a Rental Stand System. Please send us an offer for the stand area ordered.

## Fachgebiet, Anmerkungen / Technical programs, Comments

---



---



---



---

Mit vollzogener Unterschrift werden die Teilnahmebedingungen sowie die Anmeldeunterlagen insbesondere die Auflagen zur Gentechnik rechtsverbindlich anerkannt. / Signature of this document constitutes legally binding acceptance of the Exhibition Conditions and Application documents, in particular the requirements concerning genetic engineering.

<p><b>intern / internal use</b></p> <p>Halle / hall: _____ Stand Nr.: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Reihen-, / Row-, <input type="checkbox"/> Eck-, / Corner- <input type="checkbox"/> Kopf-, / Peninsula- <input type="checkbox"/> Blockstand / Islandstand</p> <p>Fläche / _____ m<sup>2</sup> = Front / _____ m x Tiefe / _____ m Area / _____ Frontage / _____ Depth</p>	<p>_____ Ort, Datum / Place, Date</p> <p>_____ Stempel, Rechtsverbindliche Unterschrift / Stamp, Legally binding signature</p>
--	--

## Mietantrag / Space Rental Application

3/4

Hauptaussteller / Main Exhibitor

Bitte kreuzen Sie an, ob Sie einen Mitaussteller oder eine zusätzlich vertretene Firma anmelden. Kopieren Sie dieses Formular, wenn Sie mehrere Firmen anmelden möchten. Wenn kein Feld angekreuzt ist, wird die Firma automatisch als kostenpflichtiger Mitaussteller aufgenommen. /

Please indicate whether you are registering as a co-exhibitor or indirectly represented firm. Make copies of this form if you wish to register more than one firm. If no box is ticked the firm will automatically be recorded as a co-exhibitor subject to exhibition charges.

<input type="checkbox"/> <b>Mitaussteller</b> Wir beantragen hiermit die Aufnahme der nachstehend aufgeführten Firma, die mit Exponaten und eigenem Personal als Mitaussteller auf unserem Stand ausstellen möchte. <b>Die Teilnahme für Mitaussteller ist gebührenpflichtig, (EUR 270,00) plus Anmeldegebühr (EUR 300,00) und obligatorischer Mediengrundeintrag (EUR 165,00).</b>	<input type="checkbox"/> <b>Co-exhibitor</b> We herewith apply for inclusion of the following firm that would like to participate on our stand as co-exhibitor with its own exhibits and personnel. <b>Participation by co-exhibitors is subject to exhibition charges, (EUR 270.00) plus registration fee (EUR 300.00) and obligatory basic media entry (EUR 165.00).</b>
--	---

Firmenname / Name of Firm	Rechnungsadresse / Invoice address	<input type="checkbox"/> Hauptaussteller / Main exhibitor
PLZ, Straße	Postal code, address	<input type="checkbox"/> Mitaussteller / Co-exhibitor
PLZ, Postfach	Postal code, P. O. Box	<input type="checkbox"/> Hauptaussteller / Main exhibitor
Ort / Town	Land / Country	<input type="checkbox"/> Mitaussteller / Co-exhibitor
Telefon / Telephone	Telefax / Telefax	
E-Mail	Internet	
Zuständig für die Ausstellungsbeteiligung / Responsible contact person for Participation in the Exhibition	Telefon / Telephone	E-Mail
Umsatzsteueridentifikationsnummer / VAT Identification Number	Bestellnummer des Ausstellers / Exhibitor's Order No.	

Gruppe / Group  Bitte geben Sie für Ihren Stand die Gruppe im Ausstellungsprogramm an, in der Ihr Ausstellungsschwerpunkt liegt (z.B. 4, siehe Anmeldeunterlagen 4a/4).  
Please indicate for your stand the group encompassing the main focus of your display (e.g. 4, see Application documents 4b/4).

### Anmerkungen zu Exponaten mit besonderen Maßen (Höhe, Breite, Länge) / Exhibits with special dimensions (height, width, length)

	Warenbezeichnung / Description of goods	Länge / Length m	Breite / Width m	Höhe / Height m	Gewicht / Weight kg
1					
2					
3					

**Bitte spezifizieren Sie Ihr Angebot auf der Seite 4a des Mietantrages. / Please specify your exhibits on page 4b of the Space Rental Application Form.**

<p>intern / internal use</p> <p>Halle / hall: _____ Stand Nr.: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Reihen-, / Row-, <input type="checkbox"/> Eck-, / Corner- <input type="checkbox"/> Kopf-, / Peninsula- <input type="checkbox"/> Blockstand / Islandstand</p> <p>Fläche / _____ m<sup>2</sup> = Front / _____ m x Tiefe / _____ m Area Frontage Depth</p>	<p>Ort, Datum / Place, Date</p> <p>_____</p> <p>Stempel, Rechtsverbindliche Unterschrift / Stamp, Legally binding signature</p> <p>_____</p>
---	--

## Mietantrag Produktverzeichnis für Medieneintrag

(Bitte maximal 3 Produkte ankreuzen)

**Deutsch** (English see 4b) **4a/4**

### Gruppe 1: Pflanzenzüchtung

- Pflanzenzüchtung
- Züchtungsverfahren
- Saat- und Pflanzgut
- Biotechnologie und Gentechnik
- Genetische Vielfalt
- Genbank

### Gruppe 2: Pflanzenernährung

- Pflanzenernährung
- Mineraldüngemittel
- Sekundärrohstoffe und Kultursubstrate
- Wirtschaftsdüngemittel
- Mikroelemente und Spurennährstoffe
- Bodenhilfsstoffe und Pflanzenhilfsmittel
- Nitrifikationshemmer

### Gruppe 3: Pflanzenschutz

- Pflanzenschutz
- Pflanzenschutzmittel
- Pflanzenbehandlungsmittel
- Zusatzstoffe und Netzmittel
- Reinigungsmittel
- Indikation
- Alternative, phytosanitäre Verfahren
- Schädlingsbekämpfung und Wildschadensverhütung

### Gruppe 4: Pflanzenbau

- Pflanzenbau
- Anbauverfahren und Feldversuche
- Anbauberatung
- Sonderkulturen
- Bewässerung

### Gruppe 5: Landwirtschaft und Umwelt

- Landwirtschaft und Umwelt
- Integrierter Pflanzenbau
- Ökologischer Landbau
- Nachwachsende Rohstoffe und Bioenergie
- Flächenstilllegung und Brache
- Boden- und Wasserschutz

### Gruppe 6: Management und Beratung

- Management und Beratung
- EDV und Agrarsoftware
- Betriebsmanagement und Buchführung
- Boden, Pflanzen, Wetterdaten
- Handel und Vermarktung
- Verarbeitung
- Arbeitsschutzbekleidung
- Finanzdienstleistungen
- Versicherungen

- Marktforschung, Dienstleistungen und Beratung
- Qualitätssicherungssysteme, Dokumentation, Zertifizierung
- Medien und Verlage

### Gruppe 7: Elektronik und Mechanik

- Elektronik und Mechanik
- Mess-, Wiege- und Analysetechnik
- Reinigungs- und Dosiertechnik
- Infrarot- und Sensortechnik
- Precision-Farming-Technologie

### Gruppe 8: Maschinen und Geräte

- Maschinen und Geräte
- Feldversuchstechnik und -bedarf
- Modelle und Geräteteile für die Pflanzenproduktion
- Technik zur Pflege von Randstreifen und Wegen
- Komponenten, Gerätezubehör und Ersatzteile
- Reifen und Räder
- Pumpen, Förder- und Transporttechnik
- Lagerung und Aufbereitung
- Lagerhallen
- Hebe- und Ladetechnik

### Gruppe 9: Maschinenvorfürungen

- Maschinenvorfürungen
- Tiefe Bodenbearbeitung mit Pflug und Grubber
- Sensortechnik und Düngestreuer für bestandsoptimierte Düngung
- Präzisionspflanzenschutz mit Feldspitzen
- Automatisiertes Lenken und Vorgewendemanagement

### Gruppe 10: Sonderschauen

- Sonderschauen

### Gruppe 11: Landwirtschaftliche Organisationen

- Landwirtschaftliche Organisationen
- Verbände
- Vereine
- Erzeugergemeinschaften

### Gruppe 12: Wissenschaft und Forschung

- Wissenschaft und Forschung
- Fachbehörden
- Forschungsinstitute
- Schulen und Universitäten

## Space Rental Application

### Product index for entry in the exhibition media

**English** (Deutsch siehe 4a) **4b/4**

(Please tick up to 3 products)

#### Group 1: Plant Breeding

- Plant breeding
- Seed and Planting Material
- Breeding Methods
- Biotechnology and Genetic Engineering
- Genetic Diversity and Gene Bank

#### Group 2: Plant Nutrition

- Plant nutrition
- Mineral Fertilisers
- Secondary Raw Materials and Cultivation Substrates
- Organic Manure
- Microelements and Trace Nutrients
- Soil Conditioning Agents and Plant Aids
- Nitrification Inhibitors

#### Group 3: Plant Protection

- Plant protection
- Plant Protection Agents
- Plant Treatment Agents
- Additives and Wetting Agents
- Cleaning Agents
- Indication
- Alternative, Phytosanitary Methods
- Pest Control and Prevention of Game Damage

#### Group 4: Plant production

- Plant production
- Cultivation Methods and Field Trials
- Advice on Cultivation
- Special Crops
- Irrigation

#### Group 5: Agriculture and Environment

- Agriculture and environment
- Integrated Plant Production
- Ecological (Organic) Farming
- Renewable Raw Materials and Bioenergy
- Set-aside and Fallow Land
- Soil and Water Protection

#### Group 6: Management and Consultancy

- Management and consultancy
- Electronic Data Processing and Agri-software
- Farm Management and Bookkeeping
- Soil, Plants, Weather Data
- Trade and Marketing, Processing
- Protective Work Clothing; Financial Services
- Insurances
- Market Research, Services and Consultancy
- Quality Assurance Systems, Documentation, Certification
- Media and Publishers

#### Group 7: Electronics and Mechanics

- Electronics and mechanics
- Machinery, Installations and Equipment for Measuring, Weighing and Analysing
- Machinery, Installations and Equipment for Cleaning and Dosing
- Machinery, Installations and Equipment for Infra-red and Sensor Technology
- Precision Farming Technology

#### Group 8: Machinery and Equipment

- Machinery and equipment
- Machinery and Equipment and Supplies for Field Trials
- Machinery and Equipment for Conservation of Verges, Edge Strips and Paths, Models and Equipment Parts for Plant Production
- Components
- Tyres and wheels
- Equipment Accessories and Spare Parts
- Pumps, Conveyor and Transport Technology
- Storage and Conditioning
- Storage halls
- Equipment and Machinery for Lifting and Loading

#### Group 9: Machinery Demonstrations

- Machinery demonstrations
- Deep soil cultivation with plough and cultivator
- Sensor technology and fertilizer spreaders for crop-optimized fertilizing
- Precision plant protection with field sprayers
- Automated steering and headland management

#### Group 10: Special shows

- Special shows

#### Group 11: Agricultural Organisations

- Agricultural organisations
- Federations
- Associations
- Producer Communities

#### Group 12: Science and Research

- Science and research
- Sector Authorities
- Research Institutions
- Schools and Universities

## II Ausstellungsprogramm

---

Die DLG-Feldtage 2014 stehen allen Unternehmen, Organisationen und Einrichtungen des In- und Auslandes offen, die Produkte, Informationen und Dienstleistungen zum nachfolgend aufgeführten Ausstellungsangebot anbieten. Ein Anspruch auf Zulassung besteht allerdings nicht.

Die DLG-Feldtage 2014 umfassen folgende Gruppen:

- Gruppe 1: Pflanzenzüchtung**  
Saat- und Pflanzgut; Züchtungsverfahren; Biotechnologie und Gentechnik; Genetische Vielfalt und Genbank
- Gruppe 2: Pflanzenernährung**  
Mineraldüngemittel; Sekundärrohstoffe und Kultursubstrate; Wirtschaftsdüngemittel; Mikroelemente und Spurennährstoffe; Bodenhilfsstoffe und Pflanzenschutzmittel; Nitrifikationshemmer
- Gruppe 3: Pflanzenschutz**  
Pflanzenschutzmittel; Pflanzenbehandlungsmittel; Zusatzstoffe und Netzmittel; Reinigungsmittel; Indikation; Alternative, phytosanitäre Verfahren; Schädlingsbekämpfung und Wildschadensverhütung
- Gruppe 4: Pflanzenbau**  
Anbauverfahren und Feldversuche; Anbauberatung; Sonderkulturen; Bewässerung
- Gruppe 5: Landwirtschaft und Umwelt**  
Integrierter Pflanzenbau; Ökologischer Landbau; Nachwachsende Rohstoffe und Bioenergie; Flächenstilllegung und Brache; Boden- und Wasserschutz
- Gruppe 6: Management und Beratung**  
EDV und Agrarsoftware; Betriebsmanagement und Buchführung; Boden, Pflanzen, Wetterdaten; Handel und Vermarktung, Verarbeitung; Arbeitsschutzbekleidung; Finanzdienstleistungen; Versicherungen; Marktforschung, Dienstleistungen und Beratung; Qualitätssicherungssysteme, Dokumentation, Zertifizierung; Medien und Verlage
- Gruppe 7: Elektronik und Mechanik**  
Mess-, Wiege- und Analysetechnik; Reinigungs- und Dosiertechnik; Infrarot- und Sensortechnik; Precision-Farming-Technologie
- Gruppe 8: Maschinen und Geräte**  
Feldversuchstechnik und -bedarf; Technik zur Pflege von Randstreifen und Wegen, Modelle und Geräteteile für die Pflanzenproduktion; Komponenten, Reifen und Räder, Gerätezubehör und Ersatzteile; Pumpen, Förder- und Transporttechnik; Lagerung und Aufbereitung; Lagerhalten; Hebe- und Ladetechnik
- Gruppe 9: Maschinenvorfürungen**  
Tiefe Bodenbearbeitung mit Pflug und Grubber, Sensortechnik und Düngestreuer für bestandsoptimierte Düngung, Präzisionspflanzenschutz mit Feldspitzen; Automatisiertes Lenken und Vorgewendemanagement
- Gruppe 10: Sonderschauen**
- Gruppe 11: Landwirtschaftliche Organisationen**  
Verbände; Vereine; Erzeugergemeinschaften
- Gruppe 12: Wissenschaft und Forschung**  
Fachbehörden; Forschungsinstitute; Schulen und Universitäten

## III Teilnahmebedingungen

---

### 1. Vertragsgrundlage

Veranstalter ist die:  
DLG e.V.  
Eschborner Landstraße 122, 60489 Frankfurt am Main  
Internet: <http://www.dlg.org>

Rechts- und Wirtschaftsträger:  
DLG Service GmbH  
Eschborner Landstraße 122, 60489 Frankfurt am Main  
Tel.: +49/69/24788-251, Fax: +49/69/24788-113  
E-Mail: [feldtage@dlg.org](mailto:feldtage@dlg.org), Internet: <http://www.dlg-feldtage.de>

## II Exhibition Programme

---

DLG-Feldtage 2014 is open to all national and international companies, organisations, facilities and institutions providing products, information and services related to the following exhibition programme. There is, however, no right to admission.

DLG-Feldtage 2014 comprises the following groups:

- Group 1: Plant Breeding**  
Seed and Planting Material; Breeding Methods; Biotechnology and Genetic Engineering; Genetic Diversity and Gene Bank
- Group 2: Plant Nutrition**  
Mineral Fertilisers; Secondary Raw Materials and Cultivation Substrates; Organic Manure; Microelements and Trace Nutrients; Soil Conditioning Agents and Plant Aids; Nitrification Inhibitors
- Group 3: Plant Protection**  
Plant Protection Agents; Plant Treatment Agents; Additives and Wetting Agents; Cleaning Agents; Indication; Alternative, Phytosanitary Methods; Pest Control and Prevention of Game Damage
- Group 4: Plant production**  
Cultivation Methods and Field Trials; Advice on Cultivation; Special Crops; Irrigation
- Group 5: Agriculture and Environment**  
Integrated Plant Production; Ecological (Organic) Farming; Renewable Raw Materials and Bioenergy; Set-aside and Fallow Land; Soil and Water Protection
- Group 6: Management and Consultancy**  
Electronic Data Processing and Agri-software; Farm Management and Bookkeeping; Soil, Plants, Weather Data; Trade and Marketing, Processing; Protective Work Clothing; Financial Services; Insurances; Market Research, Services and Consultancy; Quality Assurance Systems, Documentation, Certification; Media and Publishers
- Group 7: Electronics and Mechanics**  
Machinery, Installations and Equipment for Measuring, Weighing and Analysing; Machinery, Installations and Equipment for Cleaning and Dosing; Machinery, Installations and Equipment for Infra-red and Sensor Technology; Precision Farming Technology
- Group 8: Machinery and Equipment**  
Machinery and Equipment and Supplies for Field Trials; Machinery and Equipment for Conservation of Verges, Edge Strips and Paths, Models and Equipment Parts for Plant Production; Components, Tyres and wheels, Equipment Accessories and Spare Parts; Pumps, Conveyor and Transport Technology; Storage and Conditioning, Storage halls; Equipment and Machinery for Lifting and Loading
- Group 9: Machinery Demonstrations**  
Deep soil cultivation with plough and cultivator, Sensor technology and fertilizer spreaders for crop-optimized fertilizing, Precision plant protection with field sprayers, Automated steering and headland management.
- Group 10: Special shows**
- Group 11: Agricultural Organisations**  
Federations; Associations; Producer Communities
- Group 12: Science and Research**  
Sector Authorities; Research Institutions; Schools and Universities

## III Conditions for participation

---

### 1. Basis of the contract

The organiser is:  
DLG e.V.  
Eschborner Landstrasse 122, 60489 Frankfurt/Main, Germany  
Internet: <http://www.dlg.org>

Legal entity and promoter:  
DLG Service GmbH  
Eschborner Landstrasse 122, 60489 Frankfurt am Main  
Tel.: +49/69/24788-251, Fax: +49/69/24788-113  
E-mail: [feldtage@dlg.org](mailto:feldtage@dlg.org), Internet: [www.dlg-feldtage.de](http://www.dlg-feldtage.de)

Die DLG Service GmbH ist als Rechts- und Wirtschaftsträger alleiniger Vertragspartner der Aussteller.

Bestandteil des Vertrages sind der Mietantrag (Ziffer I), die Teilnahmebedingungen (Ziffer III), die Ausstellungsbereiche (Ziffer IV) und die Technischen Richtlinien (Ziffer V). Allgemeine Geschäftsbedingungen und sonstige Bedingungen des Ausstellers sind als Vertragsbestandteil ausgeschlossen.

Mit der Unterzeichnung des Mietantrags erkennt der Aussteller dies rechtsverbindlich an. Er verpflichtet sich, das von ihm eingesetzte Personal und seine Dienstleister von dem Inhalt der Vertragsgrundlagen und auf die Pflicht zur Einhaltung derselben hinzuweisen. Die vertraglichen Beziehungen zwischen Ausstellern und DLG Service GmbH werden durch die Vertragsgrundlagen geregelt. Darüber hinaus werden die in den Bestellformularen für Serviceleistungen enthaltenen Bestimmungen, die wichtigen Informationen für Aussteller sowie alle weiteren Bestimmungen, die dem Aussteller zugehen, Bestandteil des Vertrages. Einseitige Vorbehalte oder Bedingungen im Zusammenhang mit dem Mietantrag werden nicht berücksichtigt. Zusätzliche Vereinbarungen bedürfen der Schriftform.

Die DLG Service GmbH wird gegenüber den Ausstellern durch die Ausstellungsleitung vertreten.

Die DLG Service GmbH ist berechtigt, bei Zuwiderhandlungen gegen die Vertragsgrundlagen die ihr als geeignet erscheinenden Maßnahmen zu ergreifen und gegebenenfalls den fristlosen Ausschluss von der Ausstellung auszusprechen.

## 2. Ort, Dauer der Ausstellung, Öffnungszeiten, Termine

### 2.1 Ort und Dauer

Die **DLG-Feldtage 2014** finden vom Dienstag, 17. Juni, bis Donnerstag, 19. Juni 2014, auf dem Internationalen DLG-Pflanzenbauzentrum in 06406 Bernburg-Strenzfeld statt.

### 2.2 Öffnungszeiten

für Aussteller: 7.00 – 20.00 Uhr  
für Besucher: 9.00 – 18.00 Uhr

Weder vor dem 17. Juni 2014 noch nach dem 19. Juni 2014 sind Besichtigungen des Ausstellungsgeländes durch Besuchergruppen möglich.

Der Aussteller ist verpflichtet, seinen Stand personell besetzt zu halten und diesen nicht vor dem offiziellen Schluss (19.06.2014, 18.00 Uhr) zu räumen. Während der Ausstellungstage dürfen Ausstellungsgüter vom Stand nur in Übereinstimmung mit der DLG Service GmbH und nur außerhalb der Besuchszeit entfernt oder ausgetauscht werden.

### 2.3 Aufbaubeginn

Im Versuchsfeld stehen die Standflächen nach Aberntung der Vorfrucht sowie dem Einmessen der Ausstellungsstände ab etwa Mitte August 2013 für die Anlage von Versuchen zur Verfügung.

Der Aufbau von Zelten kann sowohl im Versuchsfeld als auch auf dem Campus ab 06. Juni 2014 (8.00 Uhr) nach Genehmigung durch die DLG Service GmbH erfolgen. Standbauten können ab 11. Juni 2014 (8.00 Uhr) errichtet werden.

Achtung: Ein Befahren der Wege im Ausstellungsgelände mit schweren Fahrzeugen (LKWs, Gabelstapler u. ä.) ist nur dann möglich, wenn dies ausdrücklich von der DLG Service GmbH freigegeben wird!

### 2.4 Aufbauende

Die Stände müssen spätestens am 16. Juni 2014, 18.00 Uhr, völlig hergerichtet und mit den angemeldeten Ausstellungsgütern belegt sein.

### 2.5 Abbaubeginn

Der Abbau der Ausstellungsstände darf am 19. Juni 2014 frühestens eine halbe Stunde nach Abschluss der Ausstellung (18.30 Uhr) erfolgen. Die Abbaufahrzeuge der Aussteller dürfen erst nach 19.00 Uhr in das Gelände einfahren.

### 2.6 Abbauende

Der Abbau der Stände muss bis zum 20. Juni 2014, 18.00 Uhr, erfolgt sein. Der Abbau der Zelte, einschließlich etwaiger Arbeiten für die Wiederherstellung der Mietflächen, muss bis zum 27. Juni 2014, 18.00 Uhr, beendet sein. Eine Beerntung der Feldversuche bedarf der Genehmigung der DLG Service GmbH und muss bis zum 18. August 2014 durchgeführt sein.

## 3. Anmeldung

**3.1** Die Bestellung eines Standes erfolgt durch Einsendung des ausgefüllten Mietantrags. Für jeden Stand muss ein Mietantrag ausgefüllt werden. Nur vollständige, mit rechtsverbindlicher Unterschrift versehene Mietanträge werden berücksichtigt.

**3.2** Anmeldeschluss im Versuchsfeld ist der 5. Juli 2013 und für Standflächen auf dem Campus sowie für die Teilnahme an den Maschinenvorfürungen der 4. Dezember 2013. Später eingehende Mietanträge werden nur berücksichtigt, wenn noch Platz zur Verfügung steht.

DLG Service GmbH as legal entity and promoter is the sole contractual partner of the exhibitor.

Constituent part of the contract are the Space rental application (section I), the Conditions for participation (section III), the Exhibition Sectors (section IV) and the Technical Regulations (section V). As a matter of principle the Applicant's Conditions of Purchase are excluded from being a constituent part of the contract.

The applicant accepts this in legally binding fashion on signature of the Space Rental Application. The exhibitor agrees that his staff deployed for the exhibition and his agents will observe the aforementioned specifications and conditions.

The contractual relations between exhibitors and DLG Service GmbH are governed by the basis of contract, the provisions contained in the order forms for services and all other provisions which are forwarded to the exhibitor. Unilateral reservations or conditions in connection with the application will not be considered. Special agreements must be in writing in order to be valid.

DLG Service GmbH is represented by the exhibition management in dealings with the exhibitors.

In the event of infringement of the basis of contract DLG Service GmbH is entitled to take measures it considers suitable and if necessary to exclude the infringing party from the exhibition without any period of notice.

## 2. Location, Duration of the Exhibition, Hours of Opening, Dates

### 2.1 Location and Duration

**DLG-Feldtage 2014** will be held from Tuesday, 17 June 2014 to Thursday, 19 June 2014 at the DLG International Crop Production Center in DE-06406 Bernburg-Strenzfeld

### 2.2 Hours of Opening

for exhibitors: 7.00 a.m. – 8.00 p.m.  
for visitors: 9.00 a.m. – 6.00 p.m.

Tours of the exhibition site by visitor groups are not possible before 17 June 2014 or after 19 June 2014.

The exhibitor agrees to keep his stand staffed and not to clear it before the official end of the exhibition (19 June 2014, 6.00 p.m.). During exhibition days, exhibits may only be removed from the stand or exchanged in agreement with the exhibition management and only outside visitors' hours.

### 2.3 Commencement of Stand Construction

After harvesting of the preliminary crop and measuring out of the exhibition stands, plots are available in the trial field for creating trials from about mid-August 2013.

Tents may be set up in both the trial field and on the Campus as of 6 June 2014 (8.00 a.m.) after approval by DLG Service GmbH. Stand structures can be constructed as of 11 June 2014 (8.00 a.m.).

Important: Tracks in the Exhibition Grounds may only be used by heavy vehicles (trucks, fork-lifts and the like) if these have been expressly released by DLG Service GmbH!

### 2.4 Completion of Construction

Stands must be completely constructed and fitted out with the registered exhibits at the latest by Tuesday, 16 June 2014, 6:00 p.m.

### 2.5 Start of Dismantling

Dismantling of the stands and removal of the machines from the machine demonstration areas may only be started half an hour after the close of the exhibition (6:30 p.m., 19 June 2014). The dismantling vehicles may enter the grounds after the last visitors have left the site (approx. 7:00 p.m.).

### 2.6 Dismantling

The Dismantling of the stands must be completed by 6:00 p.m. on 20 June 2014. Dismantling of tents including any work for restoration of the rented areas must be completed by 27 June 2014. Field trial crops may only be harvested with the approval of DLG Service GmbH and harvesting must be completed by 18 August 2014.

## 3. Registration

**3.1** Stands are ordered by completing and returning the application forms. A separate Space Rental Application must be made for each individual stand. Only complete applications with legally binding signatures will be considered.

**3.2** The closing date for registrations for plots in the trial field is 5 July 2013. The closing date for registrations for stand space on the Campus and for participation in machinery demonstrations is 4 Dezember 2013. Any rental applications received subsequently can only be considered if there is any space still available.

**3.3** Der Aussteller gibt in seinem Mietantrag an, in welchem Bereich der DLG-Feldtage er ausstellen möchte.

Zur Auswahl stehen:

- a) Versuchsfeld
- b) Campus: Stände auf Gras oder in den Zelthallen

**3.4** Die kleinste Ausstellungsfläche beträgt:

- a) im Versuchsfeld: 1 Block für die Anlage von Feldversuchen:  
25,00 m x 20,00 m = 500,00 m<sup>2</sup>
- b) auf dem Campus: in den Zelthallen 9,00 m<sup>2</sup>, auf Gras 12,00 m<sup>2</sup>, die geringste Standtiefe ist jeweils 3,00 m.

**3.5** Beginn der Standzuteilung im Versuchsfeld ist der 06. Juli 2013 und auf dem Campus der 5. Dezember 2013. Die DLG Service GmbH behält sich jedoch vor, dem Aussteller abweichend von der Standbestätigung einen Stand in anderer Lage zuzuweisen, die Größe seiner Ausstellungsfläche zu ändern, Ein- und Ausgänge zum Ausstellungsgelände und zu den Zelthallen bzw. zum Campus zu verlegen oder zu schließen und sonstige bauliche Veränderungen vorzunehmen, soweit sie wegen besonderer Umstände ein erhebliches Interesse an solchen Maßnahmen hat oder durch Sicherheitsbestimmungen bzw. behördlichen Auflagen dazu verpflichtet wird.

**3.6** Der Eintrag in die offiziellen Ausstellungsmedien (Internet, Katalog) ist für alle Aussteller und Mitaussteller obligatorisch und kostenpflichtig (s. Ziffer III/6.5).

**3.7** Der Mietvertrag zwischen Aussteller und der DLG Service GmbH kommt mit Zugang der Standbestätigung beim Aussteller zustande. Weicht der Inhalt der Standbestätigung vom Inhalt des Mietantrages ab, so kommt der Vertrag nach Maßgabe der Standbestätigung zustande sofern der Aussteller nicht innerhalb von 10 Tagen nach Zugang schriftlich widerspricht.

**3.8** Zusammen mit der Standbestätigung erhält der Aussteller Bestellscheine für Serviceleistungen („Serviceangebot“) für die Bestellung der für die Ausstellung notwendigen technischen und organisatorischen Dienstleistungen bei den dafür zugelassenen Firmen, die die Ausführung der Aufträge übernehmen. Die DLG Service GmbH ist nur Vermittler dieser Dienstleistungen.

**3.9** Der eigenmächtige Platztausch ist nicht gestattet.

## 4. Zulassung

**4.1** Die DLG Service GmbH entscheidet über die Zulassung eines Ausstellers. Sie kann Mietanträge ohne Angabe von Gründen ablehnen.

**4.2** Alle Exponate und Dienstleistungsangebote müssen dem Ausstellungsprogramm der DLG-Feldtage 2014 entsprechen und auf dem Mietantrag namentlich und typenmäßig genau bezeichnet werden. Andere als die gemeldeten Exponate dürfen nicht ausgestellt werden.

**4.3** Erzeugnisse, die nicht dem Produktverzeichnis der DLG-Feldtage 2014 entsprechen, dürfen nicht ausgestellt werden, soweit sie nicht für die Darstellung bzw. den Funktionsablauf des eigenen Exponats unabdingbar erforderlich sind. Bei Zuwiderhandlungen müssen die entsprechenden Exponate vom Stand entfernt werden.

Die DLG Service GmbH ist berechtigt, dieses auf Kosten und Risiko des Ausstellers zu veranlassen, wenn der Aussteller selbst seiner Pflicht nach schriftlicher Aufforderung binnen drei Stunden nicht nachkommt.

**4.4** Ist die Zulassung (Standbestätigung) aufgrund falscher Voraussetzungen oder Angaben erteilt worden oder sind die Zulassungsvoraussetzungen später entfallen, ist die DLG Service GmbH berechtigt, die erteilte Zulassung zu widerrufen und den Stand entschädigungslos zu schließen und, sollte der Abbau und die Räumung nicht unverzüglich erfolgen, dies auf Kosten des Ausstellers zu bewirken und gegebenenfalls anderweitig über die Ausstellungsfläche zu verfügen. Die Verpflichtungen des Ausstellers gemäß Ziffer III/8 bleiben unberührt.

**4.5** Aussteller, die auf ihrem Stand Tiere zu Demonstrationszwecken zeigen wollen, müssen alle erforderlichen seuchenschutzrechtlichen Maßnahmen treffen und sich mit der DLG Service GmbH in Verbindung setzen. Zu beachten sind alle weiteren Bestimmungen für die Ausstellung von Tieren. Darüber hinaus gelten alle Anforderungen des zuständigen Amtsveterinärs.

## 5. Mitaussteller

Die Nutzung der Standfläche durch ein weiteres Unternehmen (Mitaussteller), sei es, dass dieses Unternehmen mit eigenen Exponaten und eigenem Personal oder nur mit eigenen Exponaten vertreten ist, muss der DLG Service GmbH auf dem Mietantrag schriftlich mitgeteilt werden. Deren Zulassung richtet sich ebenfalls nach den unter Ziffer III/4 genannten Kriterien.

Jeder Mitaussteller muss vom Hauptaussteller angemeldet werden (Kosten siehe Ziffer III/6.4 und III/6.5). Schuldner ist stets der Hauptmieter. Eine – auch nur

**3.3.** The exhibitor shall state in his space rental application in which section of DLG-Feldtage he wishes to exhibit:

- a) Trial plots
- b) Campus stands on grass or in the tent halls.

**3.4** The smallest exhibition areas are:

- a) in the trial field: 1 plot for conducting field trials  
25.00 m x 20.00 m = 500.00 m<sup>2</sup>
- b) on the Campus: in the tent halls 9.00 m<sup>2</sup>, on the grass 12.00 m<sup>2</sup>, the smallest stand depth in each case is 3.00 m.

**3.5.** Stand allocation for the trial field begins on 6 July 2013 and for the campus on 5 December 2013. DLG Service GmbH reserves the right to allocate a stand in a different location, to change the size of the exhibitor's stand area, to relocate or close entrances and exits at the Exhibition Grounds and to carry out any other structural alterations, in deviation from the confirmation of the exhibitors stand, in as far as DLG has a considerable interest in such measures on the grounds of special circumstances, or is obliged to do so on the grounds of safety provisions or conditions imposed by the authorities.

**3.6.** All exhibitors and Co-exhibitors have to be listed in official exhibition-related media (Internet, catalogue); they are also required to pay for this service (III/6.5).

**3.7.** The Rental Contract between the exhibitor and the DLG Service GmbH materializes with the receipt of the stand confirmation by the exhibitor. If the contents of the confirmation of stand deviate from the exhibitor's application, the contract will materialise in accordance with confirmation of stand in as far as the exhibitor does not object to this in writing within 10 days.

**3.8.** Together with the confirmation of stand the exhibitor will receive forms for ordering the technical and organisational services necessary for participating in the exhibition from the firms authorised to supply such services and which assume execution of the orders. The DLG Service GmbH only acts as the intermediary for the services.

**3.9.** Independent exchange of stand places is not permitted.

## 4. Admission

**4.1.** The DLG Service GmbH shall decide on admission of an exhibitor. The DLG can reject applications for stand rental without stating reasons.

**4.2.** All exhibits and services offered must be in line with the DLG-Feldtage 2014 exhibition programme and be specified by name and type in detail on the application form. Exhibits other than those registered may not be displayed.

**4.3.** Products that do not comply with the product index for DLG Feldtage 2014 may not be exhibited as far as they are not absolutely necessary for presentation or for functioning operation of the exhibitor's own exhibits. In the event of contravention, the corresponding exhibits must be removed from the stand in accordance with conditions.

DLG Service GmbH is entitled to have this done at the cost and risk of the exhibitor if the exhibitor does not perform this duty himself within three hours of being called upon to do so.

**4.4.** If the admission (stand confirmation) is granted on the basis of false conditions or data, or if the prerequisites for admission subsequently cease to exist, DLG Service GmbH is entitled to revoke the admission granted and to close the stand without compensation, and if dismantling and clearing are not carried out without delay to arrange for this to be done at the cost of the exhibitor and if appropriate to dispose of the exhibition space in another way. The duties and obligations of the exhibitor in accordance with Section III/8 shall not be affected by this.

**4.5.** Exhibitors who wish to show livestock for demonstration purposes on their stand must contact the DLG Service GmbH concerning animal epidemic measures. They will then receive all further provisions for the exhibition of animals.

## 5. Co-exhibitors

Use of the stand area by a further exhibitor, whether this exhibitor be represented with his own exhibits and his own staff (Co-exhibitor) or only with his own exhibits (additionally represented firm) must be reported to the DLG Service GmbH on the Space Rental Application. Admission of these Co-exhibitors shall also be in line with the criteria set out under section III/4.

Each Co-exhibitor shall submit a separate Space Rental Application or must be registered with the main exhibitor on the latter's Space Rental Application (see III/6.4 and III/6.5 for costs). The debtor is always the main stand exhibitor. Assignment of rights

teilweise – Übertragung der sich aus dem Vertrag ergebenden Rechte und Pflichten auf andere ist unzulässig.

## 6. Preise

### 6.1 Anmeldegebühr

Die Anmeldegebühr für Aussteller und Mitaussteller beträgt jeweils EUR 300,00.

### 6.2 Standmiete

a) im Versuchsfeld je Block (500 m<sup>2</sup>) EUR 2.670,00

Der Preis für Stände im Versuchsfeld basiert auf einem Anteil an Versuchsflächen von mindestens 40% der Netto-Standfläche, d. h. Ausstellungsfläche abzüglich der beiden 1,5 m breiten Randstreifen (vgl. Ziffer IV/1.2).

Sofern der Anteil an Versuchsflächen zwischen 25 und 40% beträgt, erfolgt ein Zuschlag von EUR 64,00 pro m<sup>2</sup> Nicht-Versuchsfläche. Stände mit weniger als 25% Versuchsflächenanteil werden im Versuchsfeld nicht zugelassen.

b) auf dem Campus – Stände **auf Gras** je m<sup>2</sup>:  
Blockstand 4 Seiten offen EUR 82,00

c) auf dem Campus – Stände **in den Zelthallen** je m<sup>2</sup>:  
Reihenstand 1 Seite offen EUR 113,00  
Eckstand 2 Seiten offen EUR 126,00  
Kopfstand 3 Seiten offen EUR 131,00  
Blockstand 4 Seiten offen EUR 135,00

Der Standmietenpreis beinhaltet in keinem Fall irgendwelche Aufbauten. Soweit Bruchteile eines Quadratmeters mehr als 0,49 m<sup>2</sup> ausmachen, werden sie mit dem vollen Mietsatz berechnet. Kreisrunde oder ovale Plätze werden mit der rechtwinkligen Ergänzung berechnet.

### 6.3 Maschinenvorführ- und Maschinenausstellungsgebühren

#### 6.3.1 Maschinenausstellungsgebühr

Die Zulassung von Maschinen als Ausstellungsgüter sind in Kapitel IV Ausstellungsbereiche geregelt (vgl. Ziffer IV/1.6 und IV/2.3). Maschinen dürfen nur unter bestimmten Bedingungen in den Ausstellungsbereichen Versuchsfeld und Campus ausgestellt werden. In beiden Bereichen sind Maschinenvorfürungen untersagt.

Die Gebühr für die Ausstellung einer Maschine oder eines Gerätes im Versuchsfeld beträgt:  
je Maschine/Gerät/Schleppes EUR 2.580,00

Auf den Ständen im Campus wird keine Maschinenausstellungsgebühr erhoben.

#### 6.3.2 Maschinenvorführgebühr

Die Gebühr für die Vorführung einer Maschine oder eines Gerätes beträgt:  
je Maschine/Gerät (vgl. Ziffer IV/3 ff.) EUR 1.805,00  
je Spritze EUR 2.350,00

Aussteller, die an den Maschinenvorfürungen teilnehmen, müssen eine Kommunikationsfläche anmieten (vgl. Ziffer IV/3.3). Folgende Kommunikationsflächen werden angeboten:

Kleine Kommunikationsfläche (25 m <sup>2</sup> )	EUR	2.050,00
Mittlere Kommunikationsfläche (50 m <sup>2</sup> )	EUR	4.020,00
Große Kommunikationsfläche (100 m <sup>2</sup> )	EUR	8.040,00
Kommunikationsfläche spezial (200 m <sup>2</sup> ) (Pflichtvariante für Trailer)	EUR	11.700,00

Alle weiteren Informationen befinden sich in den Unterlagen zu den Maschinenvorfürungen, die ab dem 7. Oktober 2013 zur Verfügung stehen.

### 6.4 Mitausstellergebühr

Für jeden Mitaussteller wird eine Mitausstellergebühr von EUR 270,00 (zuzüglich zur Anmeldegebühr von EUR 300,00 und zum Medieneintrag von EUR 165,00) berechnet.

### 6.5 Medieneintrag

Der Eintrag in die offiziellen Ausstellungsmedien (Internet, Katalog) ist für alle Aussteller und Mitaussteller obligatorisch und kostenpflichtig. Im Katalog beträgt der Grundpreis bis einschließlich 6 Zeilen (à 60 Zeichen) EUR 165,00; für jede zusätzliche Zeile wird ein Betrag von EUR 32,00 erhoben. Enthalten ist die Zuordnung des Fachangebots zu maximal drei Produktbereichen.

Anmeldeschluss für den Katalog ist der 15. März 2014. Aussteller, die ihren Medieneintrag nicht fristgerecht einsenden, werden nach den vorliegenden Unterlagen kostenpflichtig aufgenommen.

and obligations arising from the rental agreement - even on a partial basis - to other parties is not admissible.

## 6. Prices

### 6.1 Registration fee

The registration fee for exhibitors and Co-exhibitors is EUR 300.00 each.

### 6.2 Stand Rent

a) in the trial field per plot (500 m<sup>2</sup>) EUR 2,670.00

The price for stands in the trial field is based on a trial area share of at least 40% of the net stand area, i.e. exhibition area minus the two 1.5 m wide edge strips. (see IV/1.2)

If the share of trial areas is between 25 and 40%, a surcharge of EUR 64.00 per m<sup>2</sup> non-trial area will be charged. Stands with a trial area share of less than 25% are not admitted in the trial field.

b) On the Campus – Stände **on grass** per m<sup>2</sup>:  
Island stand 4 sides open EUR 82.00

c) On the Campus – Stände **in the tent hall** per m<sup>2</sup>:  
Row stand (1 side open) EUR 113.00  
Corner stand (2 sides open) EUR 126.00  
Peninsula stand (3 sides open) EUR 131.00  
Island stand (4 sides open) EUR 135.00

The stand rental does not include any structural components. In the event that fractions of a square meter exceed the value of 0.49 m<sup>2</sup>, the full rental rate per square meter will be charged. Round or oval locations will be charged to the extent of their rectangular complement.

### 6.3 Machinery demonstration and machinery exhibition fees

#### 6.3.1 Machinery exhibition fee

The admission of machines as exhibits is regulated in Chapter IV Exhibition Sectors (cf. Section IV/1.6 and IV/2.3). Machines may only be exhibited in the trial field and Campus exhibition areas under certain conditions. Machinery demonstrations are prohibited in both areas.

The fee for exhibiting a machine or item of equipment in the trial field is:  
per machine/implement/tractor EUR 2,580.00

No machinery exhibition fee is charged for stands in the Campus.

#### 6.3.2 Machinery demonstration fee

The fee for demonstrating a machine or item of equipment is:  
per machine/equipment (cf. Section IV/3 ff.) EUR 1,805.00  
per sprayer EUR 2,350.00

Exhibitors participating in the machinery demonstrations must rent a communication area (cf. Section IV/3.3). The following communication areas are offered:

Small communication area (25 m <sup>2</sup> )	EUR	2,050.00
Medium communication area (50 m <sup>2</sup> )	EUR	4,020.00
Large communication area (100 m <sup>2</sup> )	EUR	8,040.00
Special communication area (200 m <sup>2</sup> ) (mandatory variant for trailers)	EUR	11,700.00

All further information can be found in the rules governing on machinery demonstrations that will be available as of 7 October 2013.

### 6.4 Co-exhibitor's Fee

A Co-exhibitor's fee of EUR 270.00 (plus the registration fee of EUR 300.00 and the basic media entries of EUR 165.00) will be charged for each Co-exhibitor.

### 6.5 Media Entries

Entry in the official exhibition media (Internet, catalogue) is compulsory for all exhibitors and Co-exhibitors and will be billed. The fee for the basic entry in the catalogue up to and including six lines (à 60 characters) is EUR 165.00; a sum of EUR 32.00 will be billed for each additional line. This includes allocation of the exhibitor's programme to a maximum of three product groups.

Registration deadline is 15 March 2014. Exhibitors who fail to return their catalogue application will be listed at their expense on the basis of the information available from the registration documents.

## 6.6 Dienstleistungen

### 6.6.1 Feldarbeiten

Die Verrechnung erfolgt dabei nach Stundensätzen:

Versuchsfeldtechniker:	60,00	EUR/h
Schlepper:	42,50	EUR/h
Maschinen- und Gerätekosten:		
Anbaugeräte	20,00	EUR/h
Spezialgeräte (Rasenmäher etc.)	61,00	EUR/h
Rasen mähen	75,00	EUR/h
Beregnung:	5,10	EUR/m <sup>3</sup>

## 6.7 Mehrwertsteuer

Alle genannten Preise sind Nettopreise. Zusätzlich fällt die Mehrwertsteuer in der für den Zeitpunkt der Veranstaltung gesetzlich festgelegten Höhe an.

**6.7.1** Aussteller aus der Europäischen Union tragen ihre Umsatzsteuer-ID-Nummer auf dem Mietantrag ein und genehmigen damit, dass der Auftrag unter Verwendung dieser Nummer auszuführen ist. Sollte die Umsatzsteuer-ID-Nummer der DLG Service GmbH bereits vorliegen (z.B. von früheren Beteiligungen), so kann sie ohne Rückfrage genutzt werden, auch wenn auf dem Mietantrag nichts eingetragen ist. Aussteller mit Sitz außerhalb der EU weisen mit einer Bescheinigung einer Behörde ihres Heimatstaates ihre Unternehmereigenschaft nach. Aus der Bescheinigung muss auch die Steuernummer hervorgehen, unter der das Unternehmen eingetragen ist.

## 7. Zahlungsbedingungen

Die Standmiete (inklusive Anmeldegebühr und Mehrwertsteuer) ist innerhalb von 21 Tagen nach Rechnungsdatum ohne Abzug unter dem Stichwort „DLG-Feldtage 2014 - Standmiete“ und unter Angabe der Rechnungs- und Kundennummer auf das angegebene Bankkonto zu überweisen:

Kontoinhaber: DLG Service GmbH  
DZ Bank AG, Frankfurt am Main  
Konto-Nr.: 143 838  
BLZ: 500 604 00  
IBAN: DE89 5006 0400 0000 1438 38  
SWIFT/BIC: GENODEFF

Für Standflächen, die nach dem 1. März 2014 gebucht werden, ist der gesamte Rechnungsbetrag sofort fällig. Sollte der Aussteller seine Verpflichtungen nicht fristgemäß erfüllen, behält sich die DLG Service GmbH das Recht vor, nach Setzung einer angemessenen Nachfrist, den Mietvertrag fristlos zu kündigen und den Stand entschädigungslos zu schließen. Für Zahlungen nach Ablauf des Zahlungszieles (21 Tage nach Rechnungsdatum) wird ein Säumniszuschlag in Höhe von 1% der Rechnungssumme pro angefangenen Monat erhoben.

Kommt ein Aussteller seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nach, kann die DLG Service GmbH die Ausstellungsgegenstände und die Standeinrichtung zurückbehalten und sie zwei Wochen nach Schluss der Ausstellung nach Wahl auf Kosten des Ausstellers öffentlich versteigern lassen oder nach schriftlicher Ankündigung freihändig verkaufen.

Nach Beendigung der Veranstaltung werden gesonderte Rechnungen für in Anspruch genommene Dienstleistungen – z. B. Strom, Wasser etc. – ausgestellt.

## 8. Rücktritt und Nichtteilnahme

Bis zum Zugang der Standbestätigung beim Aussteller ist der Aussteller an seinen Mietantrag gebunden und kann von diesem nur nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen zurücktreten.

### 8.1 Rücktritt vor dem Anmeldeschluss

Im Fall des Rücktritts von dem Angebot vor dem Anmeldeschluss ist ein Entgelt in Höhe von EUR 260,00 zuzüglich Mehrwertsteuer zu zahlen.

### 8.2 Rücktritt nach Anmeldeschluss und vor Zugang der Standbestätigung

Im Fall des Rücktritts nach dem Anmeldeschluss und vor Zugang der Standbestätigung beim Aussteller ist ein Entgelt von 25 % der voraussichtlichen Standmiete zuzüglich ges. Mehrwertsteuer zu zahlen.

### 8.3 Rücktritt nach Zugang der Standbestätigung

Nach Zugang der Standbestätigung und dem Zustandekommen des Mietvertrages ist ein Rücktritt nicht mehr möglich. Die Nichtteilnahme oder die Reduzierung der Standfläche entbindet den Aussteller nicht von der Zahlung der vereinbarten Standmiete zuzüglich eventuell anfallender Dekorationskosten zur Wahrung des optischen Gesamtbildes. Die DLG Service GmbH ist nicht verpflichtet, einen vom Aussteller gestellten Ersatz-Aussteller zu akzeptieren. Gelingt der DLG-Service GmbH eine anderweitige Vermietung der Standfläche, so behält sie sich gegen den Aussteller einen Anspruch auf Kostenbeteiligung in Höhe von 25 % der ausweislich der Standbestätigung zu zahlenden Miete vor. Als Neuvermietung gilt nicht der Fall, dass aus optischen Gründen die vom Aussteller nicht genutzte Fläche einem anderen Aussteller zugeteilt wird, ohne dass die DLG Service GmbH weitere Einnahmen aus einer

## 6.6. Services

### 6.6.1 Field work

Services will be charged at the following hourly rates:

Trial plot technician:	60.00	EUR/h
Tractor:	42.50	EUR/h
Machine and equipment costs:		
Mounted implements	20.00	EUR/h
Special implements	61.00	EUR/h
Lawn mowing	75.00	EUR/h
Irrigation	5.10	EUR/m <sup>3</sup>

## 6.7. Value Added Tax (VAT)

The prices stated under sections 6.1 to 6.6. are net prices. They are subject to the value-added tax (VAT) at the rate stipulated by law at the time of the exhibition.

**6.7.1** Exhibitors from the European Union enter their VAT ID Number on the rental application form and thereby consent to the order being executed using this number. If DLG Service GmbH already has the VAT ID Number (e.g. from participation in earlier events), this number can be used without any further enquiries being made, even if it is not entered on the rental application form.

Exhibitors with registered office outside the EU must produce evidence of their business status with a certificate from a public authority in their home country. This certificate must also show the tax number under which the business is registered.

## 7. Terms of Payment

The stand rental (including application fee and value added tax) is payable within 21 days of date of invoice without deduction to the following account, reference "DLG-Feldtage 2014-Standmiete", stating the invoice and customer number:

Account holder: DLG Service GmbH  
DZ Bank AG, Frankfurt/Main  
Account: 143838  
Bank Code: 500 600 00  
IBAN: DE89 5006 0400 0000 1438 38  
SWIFT/BIC: GENO DE FF

In the case of stand areas booked after 1 March 2014 the entire invoice amount is due for payment immediately. In the event that the exhibitor does not comply with obligations on time, the DLG reserves the right to revoke admission after setting an appropriate period of grace and to close the stand without compensation. For payments received after expiry of the period allowed for payment (21 days after date of invoice) a surcharge of 1% of the invoice total will be charged per month or part thereof.

After completion of the event, separate invoices will be issued for services used - for example electricity, water etc.

If an exhibitor does not comply with the payment obligations, the DLG can retain the exhibits and the stand fittings and furnishings and have them publicly auctioned at the exhibitor's cost two weeks after the close of the exhibition, or sell them freely after written announcement.

## 8. Withdrawal and non-participation

The exhibitor is bound by the terms of his or her rental application until receipt of the stand confirmation, and may only withdraw in accordance with the following provisions.

### 8.1 Withdrawal before the deadline for registrations

In the case of a withdrawal from the offer before the registration deadline, a fee of EUR 260.00 plus VAT (Value Added Tax) will be charged.

### 8.2 Withdrawal after the deadline for registrations and before receipt of the stand confirmations

In the case of a withdrawal after the registration deadline and before receipt of the stand confirmation by the exhibitor, a fee of 25% of the expected stand rental costs plus VAT will be charged.

### 8.3 Withdrawal after receipt of stand confirmation

After receipt of the stand confirmation and entry into force of the rental contract, withdrawal is no longer possible. Non-participation or a reduction of the stand area does not release the exhibitor from his or her obligation to pay the agreed stand rental fee, plus any decoration costs necessary to preserve the overall general appearance. DLG Service GmbH is not obliged to accept a substitute participant provided by the exhibitor. Should DLG-Service GmbH succeed in re-letting the stand space, it reserves the right to bill the original exhibitor for an amount equal to 25% of the agreed stand rental shown on the stand confirmation as compensation for costs incurred. The stand area will not be considered to be re-let in cases where space not used by the exhibitor is reallocated to another exhibitor for cosmetic reasons, without DLG Service obtaining further income from re-letting. The stand area will also not be

Neuvermietung erzielt. Eine Neuvermietung liegt ebenfalls nicht vor, wenn in der jeweiligen Ausstellergruppe noch nicht belegte Flächen zur Verfügung stehen. Ist der Stand nicht rechtzeitig, d.h. bis zum Aufbauende, erkennbar bezogen, so kann die DLG Service GmbH die Zulassung widerrufen und gegebenenfalls entschädigungslos anderweitig über die Ausstellungsfläche verfügen. Der Aussteller bleibt weiterhin zur Zahlung des vollen Teilnahmepreises verpflichtet.

Wird die Eröffnung des Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Ausstellers beantragt oder ein derartiger Antrag mangels Masse abgewiesen, ist die DLG Service GmbH berechtigt, den Vertrag fristlos zu kündigen. Von dem Antrag eines Insolvenzverfahrens hat der Aussteller die DLG Service GmbH in jedem Fall unverzüglich zu informieren.

Bei Nichtteilnahme eines Ausstellers könnten Mitaussteller in die vertraglichen Rechte und Pflichten des Ausstellers eintreten.

## **9. Vorbehalte**

**9.1** Wünsche bei der Erbringung von Serviceleistungen, stehen unter dem Vorbehalt der Ausführungsmöglichkeit.

**9.2** Die DLG Service GmbH ist berechtigt, die DLG-Feldtage aus wichtigem Grund (z.B. Arbeitskampf, höhere Gewalt) zu verlegen, zu kürzen, zeitweise ganz oder teilweise zu schließen oder abzusagen, ohne dass die Aussteller berechtigt sind, ihre Anmeldung zurückzuziehen oder Ersatzansprüche zu stellen.

## **10. Haftungsausschluss**

Die DLG Service GmbH schließt jede Haftung für jegliche Haftungstatbestände aus, es sei denn, die DLG Service GmbH, deren gesetzliche Vertreter oder Erfüllungsgehilfen handeln grob fahrlässig oder vorsätzlich. Diese Haftungsbeschränkung gilt ferner nicht bei einer auch auf leichter Fahrlässigkeit beruhenden Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit sowie bei einer auch auf leichten Fahrlässigkeit beruhenden Verletzung solcher Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht, deren Verletzung die Erreichung des Vertragszwecks gefährdet und auf deren Einhaltung der Kunde regelmäßig vertraut (sog. Kardinalpflichten).

## **11. Ausschlussfrist, Schriftform, Erfüllungsort, Gerichtsstand**

**11.1** Alle Ansprüche des Ausstellers gegen die DLG Service GmbH sind schriftlich innerhalb eines Monats nach Ausstellungsende geltend zu machen.

**11.2** Änderungen, Ergänzungen und Abweichungen bedürfen der Schriftform.

**11.3** Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

**11.4** Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Frankfurt am Main.

Der DLG Service GmbH bleibt es jedoch vorbehalten, ihre Ansprüche bei dem Gericht des Ortes geltend zu machen, an dem der Aussteller seinen Sitz hat.

## **12. Veranstaltungsversicherung**

Der Abschluss einer Veranstaltungsversicherung wird dringend empfohlen. Sie sollte Schutz für Standausrüstung und das zur Schau gestellte Gut bei Schäden durch Diebstahl, Feuer, Wasser, Sturm, Vandalismus u. ä. sowie beim An- und Abtransport gewähren.

### **12.1 Veranstaltungshaftpflichtversicherung**

Auch der Abschluss einer Haftpflichtversicherung als Ergänzung zur Betriebshaftpflicht sollte geprüft werden. Dieses gilt auch für Dienstleister, die für Aussteller tätig werden.

Über Einzelheiten und Konditionen einer Veranstaltungs- und Veranstaltungshaftpflicht-Versicherung informiert die Financerisk Assekuranz Makler GmbH, Eysseneckstr. 55, 60322 Frankfurt (Tel.: +49/69/78 98 86-0, E-Mail: info@financerisk.de).

considered as re-let where unoccupied stand areas in the exhibitor group concerned are still available.

If the stand is not recognisably occupied in time, i.e. up to the end of stand construction, the DLG Service GmbH can revoke the admission and if appropriate dispose of the exhibition area elsewhere without compensation. The exhibitor remains obliged to pay the full participation charge.

If insolvency proceedings are filed against the assets of the exhibitor or such a petition has been dismissed due to lack of assets, DLG Service GmbH has the right to terminate the contract without notice. The exhibitor must inform DLG of any such insolvency proceedings without delay.

In the event of non-participation on the part of an exhibitor, it is possible for co-exhibitors to assume the contractual rights and obligations of that exhibitor.

## **9. Reservations**

**9.1** All services provided shall be performed within the scope of the available capacities.

**9.2** The DLG Service GmbH is entitled to defer or shorten DLG-Feldtage 2014 for important reasons (e.g. labour conflicts, force majeure), to close the exhibition completely or for part of the time or to cancel it.

In the event of complete or partial deferment or shortening, the contract shall be deemed to be concluded for the altered duration as far as the exhibitor does not object to this change in writing within a period of two weeks after notification of the change.

## **10. Exclusion of Liability**

DLG-Service GmbH cannot accept any liability for any liability cases unless DLG Service GmbH, its legal representatives or agents act deliberately or grossly negligently. This restriction of liability does not apply in the event of injury to life, limb or health due to even minor negligence and in the case of infringement based on minor negligence of those obligations fulfilment of allows proper implementation of the contract at all, infringement of which jeopardises achievement of the purpose of the contract, and observance of which the customer regularly relies (so-called cardinal duties).

## **11. Exhibitors' Claims, Standard Lettering, Place of Fulfilment, Jurisdiction**

**11.1** All claims by exhibitors against the DLG Service GmbH must be made in writing. They shall become statute barred one month after the close of the exhibition.

**11.2** Agreements deviating from these conditions or provisions supplementing them must be in writing to be valid. Facsimile type signatures are sufficient.

**11.3** German law shall apply exclusively and the German text is binding.

**11.4** The place of fulfilment and jurisdiction for all mutual obligations, in particular for dunning proceedings, is Frankfurt am Main in as far as this is legally admissible, unless another place is expressly stated as jurisdiction.

However, DLG reserves the right to assert its claims before the court of the location in which the exhibitor has his business seat.

## **12. Exhibition Insurance**

It is urgently recommended that exhibitors take out an exhibition insurance.

This should cover the standard equipment and the exhibited goods e.g. against damage caused by theft, fire, water, storm and the like and during construction and removal.

**12.1** Taking out third party liability insurance to complement employer's liability insurance should also be considered. This applies for service providers working for exhibitors too.

Particulars and conditions of an exhibition and third party liability insurance are available from: Financerisk Assekuranz Makler GmbH, Eysseneckstr. 55, 60322 Frankfurt/Main, (Tel.: +49/69/78 98 86-0, E-Mail: info@financerisk.de).

## IV Ausstellungsbereiche

Allen Ausstellern der DLG-Feldtage 2014 stehen mehrere Ausstellungsbereiche offen, in denen sie ihre Produkte und Dienstleistungen präsentieren können. Außerdem ist ein Fachangebot vorgesehen. Die Bereiche werden nachfolgend vorgestellt.

- 1 Versuchsfeld
- 2 Campus
  - 2.1 Stände auf Gras
  - 2.2 Stände in Zelthallen
- 3 Maschinenvorfürungen
- 4 Sonderschauen
- 5 Weitere Fachliche Inhalte

Für alle Ausstellungsbereiche der DLG-Feldtage 2014 gelten die in Abschnitt III aufgeführten Teilnahmebedingungen sowie alle in Abschnitt V beschriebenen Technischen Richtlinien.

### Potenzielle Veranstaltungsstruktur:

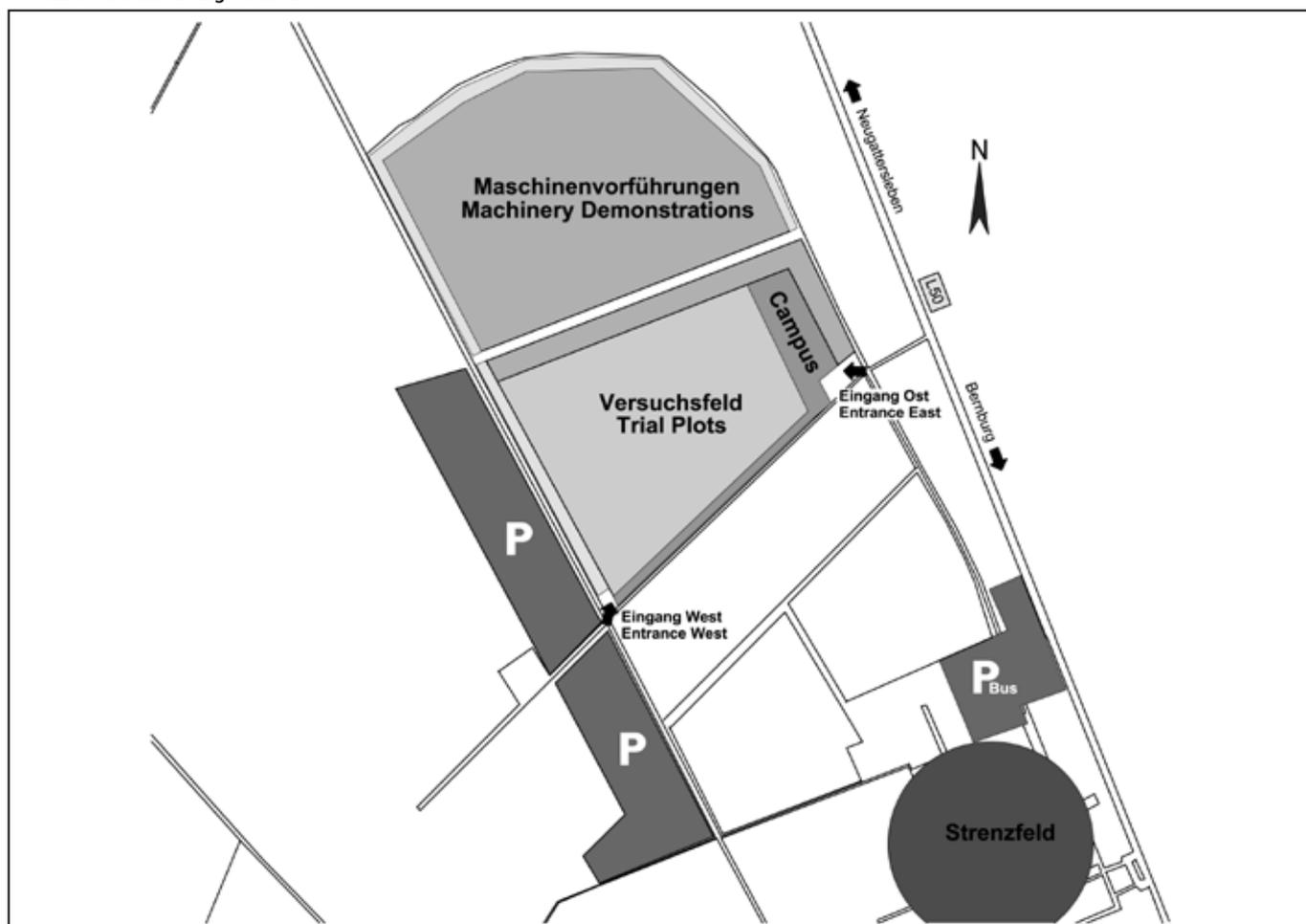
## IV Exhibition sectors

A number of different exhibition sectors for presenting products and services are open to all exhibitors at the DLG-Feldtage 2014. In addition, we have planned a technical program too. These sectors are described in more detail below.

- 1 Trial field
- 2 Campus
  - 2.1 Stands on grass
  - 2.2 Stands in the tent halls
- 3 Machinery demonstrations
- 4 Special shows
- 5 Other specialist matters

The Conditions of Participation set out in Section III and the Technical Regulations described in Section V apply for all the exhibition sectors at DLG-Feldtage 2014.

### Potential structure of the event:



### 1. Versuchsfeld

#### 1.1 Anlage und Pflege von Feldversuchen

Die Standflächen im Versuchsfeld stehen nach Aberntung der Vorfrucht sowie dem Einmessen der Ausstellungsstände ab etwa Mitte August 2013 für die Anlage von Versuchen zur Verfügung. Die Flächen im Versuchsfeld werden dem Aussteller stoppelbearbeitet übergeben. Sofern keine Stoppelbearbeitung durchgeführt werden sollte (z. B. Demonstration von Direktsaatverfahren), ist bis zum 5. Juli 2013 Kontakt mit dem DLG-Feldtagebüro aufzunehmen.

#### 1.1.1 Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften

Auf dem Ausstellungsgelände sind bei der Anwendung und Ausbringung von Betriebsmitteln (z. B. Dünge- und Pflanzenschutzmitteln, Saatgut) die geltenden Gesetze und Verordnungen einzuhalten.

#### 1.1.2 Absichtliche oder fahrlässige Beeinträchtigung von Nachbarständen

Jeder Aussteller oder dessen Erfüllungsgehilfen, die absichtlich oder fahrlässig den Pflanzenbestand oder die Versuchsfläche beziehungsweise den Stand eines anderen

### 1. Trial field

#### 1.1 Set-up and tending of field trials

The crop stand areas in the trial field are available for setting up trials from about mid-August 2013 when harvesting of the preceding crop is completed and the trial plots have been measured. The plots in the trial field are handed over to the exhibitors already stubble-cultivated. Exhibitors who wish to use plots without stubble cultivation (e.g. to demonstrate direct drilling methods) should contact the DLG Feldtage Office until 5 July 2013.

#### 1.1.1 Compliance with the legal regulations

The valid laws and regulations governing use and application of farm inputs (e.g. fertilizers and plant protection agents, seed) must be complied with at the exhibition grounds.

#### 1.1.2 Deliberate or negligent impairment of neighbouring stands

Any exhibitor or his agents who intentionally or negligently disfigure, damage or in any way negatively influence the plant stand or the trial plot or the exhibition stand

Ausstellers verunstalten, beschädigen oder in irgendeiner Weise negativ beeinflussen, werden dafür verantwortlich gemacht, den Schaden zu beseitigen und haften dafür, die Kosten der Beseitigung und, soweit möglich, der Erneuerung der beschädigten Einheit zu tragen.

**1.2 Standgrößen und Standform**

Ein Block hat die Maße 20,00 m (breit) \* 25,00 m (tief). Die Anordnung der Blöcke im Versuchsfeld erfolgt nebeneinander, da in der Tiefe nach jeweils 25 Metern Besucherwege vorgesehen sind. Ein Stand im Versuchsfeld kann aus einem oder mehreren nebeneinander liegenden Blöcken bestehen. An der Berührungsseite zum nächsten Aussteller beziehungsweise Besucherweg ist in jedem Fall ein 1,5 Meter breiter Streifen als Weg freizulassen. Dies gilt auch für Stände, die an beiden Enden an einem Besucherweg grenzen.

Die Vermietung in Blockeinheiten hat ausschließlich veranstaltungsorganisatorische Gründe. Wie die Aussteller ihren Stand belegen, bleibt ihnen überlassen. Sofern die Dienstleistungen der DLG Service GmbH (z. B. Weegeinsaat und -pflege) beansprucht werden, ist eine Rücksprache mit der DLG Service GmbH bezüglich der Standaufteilung empfehlenswert. Bei Standflächen mit mehr als vier Blöcken sind in Abstimmung mit der DLG Service GmbH auch bestimmte andere Standmaße möglich (z. B. 60 m \* 40 m, 60 m \* 50 m, 60 m x 80 m usw.).

Berücksichtigen Sie bitte, dass alle Schilder, Standaufbauten, Wohnwagen, Zelte usw. auf der von Ihnen gemieteten Fläche unterzubringen sind. Wenn Sie mehrere Fruchtarten aufnehmen wollen, planen Sie bitte genügend Freiraum zwischen den Versuchspartellen für die Durchführung der Grundbodenbearbeitung und der Saatbettbereitung sowie aller späteren Pflanzenbehandlungen, um eine Beeinträchtigung von Nachbarpartellen zu vermeiden (Wendekreis für Landmaschinen!). Für die Freiflächen bietet sich die Einsaat von Rasen an. Ein Beispiel für die Standgestaltung ist nachfolgend aufgeführt.

Bei der Anlage der Feldversuche ist die so genannte 40%-Regelung zu beachten. Demnach muss im Versuchsfeld der Anteil an Versuchsflächen mindestens 40% der Netto-Standfläche (Ausstellungsfläche abzüglich der beiden 1,5 m breiten Randstreifen) betragen (s. Ziffer III/6.2). Als Versuchsfläche gilt der durch Pflanzenbewuchs oder Pflanzenbehandlung klar von der Kommunikationsfläche (Zelt, Graswege und -plätze) unterscheidbare Teil der Standfläche. Alle Versuchsflächen sollten im Sinne von Versuchsfaktorstufen ausgeschildert werden. Sofern der Anteil an Versuchsflächen nur zwischen 25 und 40% liegt, erfolgt eine Nachfakturierung von EUR 64,00 pro m<sup>2</sup> für die Nicht-Versuchsfläche. Stände mit weniger als 25% Versuchsflächenanteil werden im Versuchsfeld nicht zugelassen.

of another exhibitor will be held responsible for the eliminating the damage and be liable for the costs of elimination and as far as possible renewal of the damaged units.

**1.2 Stand sizes and stand form**

The block dimensions are 20.00 m (wide) \* 25.00 m (deep). The blocks are arranged next to each other in the trial field, as after each 25 metres in the field depth pathways will be arranged for visitors. A stand in the trial field can consist of one or several blocks lying next to one another. In all cases a 1.5 metre wide strip must be left clear on the sides bordering the block of the next exhibitor or the path for visitors. This also applies for stands that border on a path for visitors at both ends.

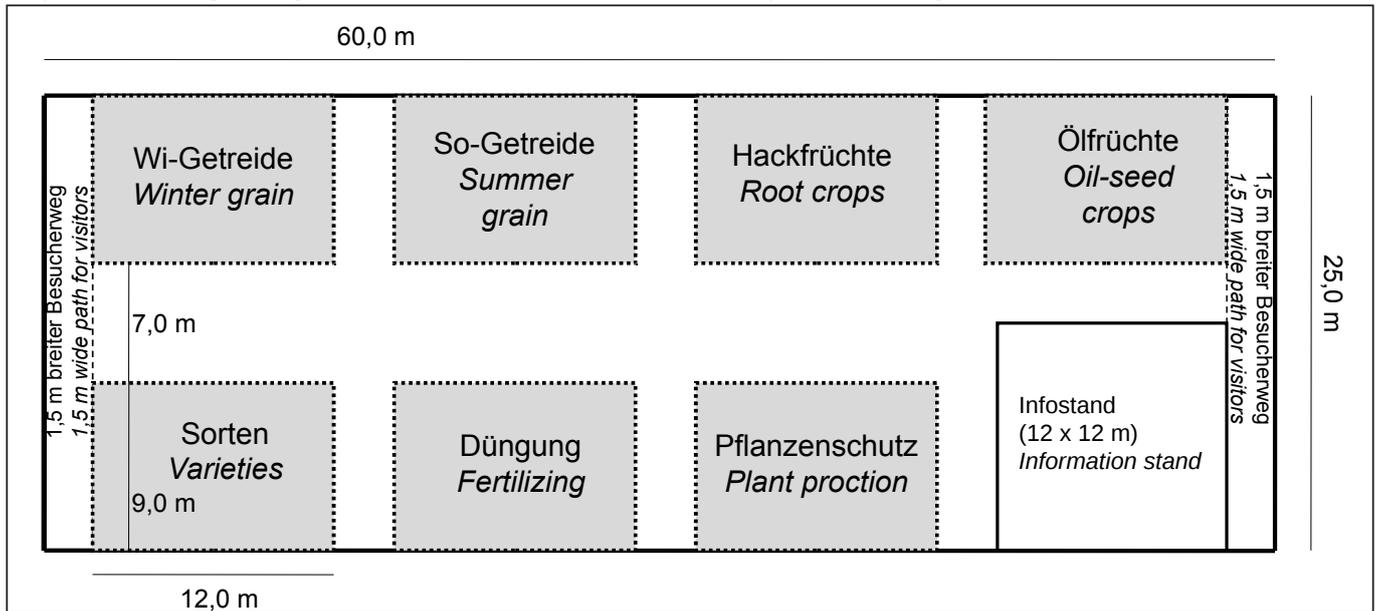
The rental in block units has been selected for organizational reasons only. It is up to the exhibitors themselves how they occupy their stands. If services by DLG Service GmbH (e.g. sowing and care of the paths) are required, it is advisable to coordinate with DLG Service GmbH about the stand layout. In consultation with DLG Service GmbH, certain other dimensions are possible for stands with more than four blocks (e.g. 60 m \* 40 m, 60 m \* 50 m, 60 m x 80 m etc.).

Please remember that all signs, stand structures, caravans, tents etc. must be set up on the area you have rented. If you wish to include more than one crop, please plan sufficient space between the trial plots for carrying out primary tillage and seed-bed preparation as well as all subsequent plant treatments in order to avoid any harm to adjacent plots (turning circles for agricultural machinery!). It is advisable to sow grass on the empty spaces. An example of a stand layout is set out below.

Please observe the 40% rule when setting up the field trial. According to this the share of trial area in the trial field must be at least 40% of the net stand area (exhibition space minus the two 1.5 m wide edge strips). (See sub-section III/6.2). The trial area is considered to be that part of the stand area that is clearly distinguishable from the communications area (tent, grass paths and grassy spaces) through the plant growth or plant treatment. All trial areas should be signposted with regard to the trial factor stages. If the share of trial areas only lies between 25 and 40%, the non-trial area will be billed subsequently at EUR 64.00 per m<sup>2</sup>. Stands with a trial area share of less than 25% will not be allowed in the trial field.

**Beispiel für eine Standgestaltung (Stand mit 3 Blöcken)**

**Example of a stand design (stand with 3 blocks)**



**1.3 Dienstleistungsangebot der DLG Service GmbH**

Die DLG Service GmbH bietet umfangreiche Dienstleistungen für die Durchführung von Feldarbeiten (Aussaat, Düngung, Pflanzenbehandlung, Einsaat und Pflege der Wege innerhalb der Stände im Versuchsfeld usw.) gegen Gebühr an. Die Verrechnung erfolgt dabei nach den in Abschnitt „Teilnahmebedingungen“ (Ziffer III/6.6.1) aufgeführten Sätzen.

Die rechtzeitige Beschaffung der erforderlichen Betriebsmittel ist Aufgabe der Aussteller. Sofern dennoch Betriebsmittel durch Mitarbeiter des DLG-Feldtagebüros beschafft werden sollen, ist dies frühzeitig anzukündigen. Der entsprechende Aufwand wird in Rechnung gestellt. Alle Aufträge sind dem DLG-Feldtagebüro rechtzeitig und schriftlich auf dem Bestellschein für Feldarbeiten anzuzeigen.

Hinweise zum technisch-organisatorischen Ablauf werden den betreffenden Ausstellern mit der Standbestätigung zugeschiedt.

Ein Anspruch auf die Durchführung der Feldarbeiten an bestimmten Kalendertagen besteht nicht. Die Feldarbeiten werden nach bestem Wissen und Gewissen durchgeführt, Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**1.3 Service package offered by DLG Service GmbH**

DLG Service GmbH offers an extensive range of field work services (drilling, fertilizing, plant treatment, undersowing and care of the pathways within the stands in the trial field etc.) for a fee. The services are billed in accordance with the rates set out in the Section "Conditions of participation" (sub-section III/6.6.1).

The exhibitors are responsible for timely procurement of the necessary farm inputs. If staff of the DLG Feldtage Office are to procure farm inputs despite this, such requirements should be announced at an early stage. The corresponding outlay involved will be billed. All orders are to be reported to the DLG-Feldtage Office in time and in writing on the order form for field works.

Information on the technical and organizational procedures will be sent to the relevant exhibitors with the stand confirmation.

There is no claim to performance of field work on specific calendar days. The field work will be carried out to the best of our knowledge and belief. Claims for damages are ruled out.

## 1.4 Anbau und Ausstellung von gentechnisch veränderten Organismen (GVO)

### 1.4.1 Anbau

Der Anbau von gentechnisch veränderten Organismen im Versuchsfeld ist unter bestimmten Voraussetzungen möglich.

Es dürfen nur gentechnisch veränderte Sorten mit einer Teil C Genehmigung nach der aktuell gültigen Richtlinie über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und nach Anmeldung und Genehmigung durch die DLG Service GmbH angebaut werden. Die Sorte muss nach dem Saatgutrecht (EU / Deutschland) zugelassen, frei verfügbar und für den deutschen Landwirt wie jede andere Sorte kaufbar sein. Der Aussteller ist verpflichtet, die gentechnisch veränderte Sorte beim Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL) fristgerecht für das Standortregister im Internet anzumelden und registrieren zu lassen. Alle erforderlichen Auflagen des Gentechnikgesetzes sowie u. U. des gesetzlichen Regelwerkes sind zu beachten, insbesondere auch die Anwendung der Koexistenz (Abstandsregelungen) auf dem Ausstellungsgelände der DLG-Feldtage 2014, wie in der Praxis.

Der Aussteller ist für Anbau und Pflege der transgenen Pflanzen verantwortlich. Unmittelbar nach der Ausstellung sind die Pflanzen mechanisch oder chemisch abzutöten und einzuarbeiten. Sofern weitere Maßnahmen gesetzlich vorgeschrieben sind (z. B. Monitoring) hat dies der Aussteller ebenfalls zu gewährleisten.

Der Aussteller ist Anbauer und haftet im Sinne des Gentechnikgesetzes. Forderungen Dritter (auch künftige), die in Zusammenhang mit dem Anbau gentechnisch veränderter Pflanzen an die DLG Service GmbH gestellt werden, werden von der DLG Service GmbH an diejenigen Aussteller weitergegeben, die die Pflanzen oder "Konstrukte" auf oder im Zusammenhang mit den DLG-Feldtagen angebaut haben.

Für GVO-Parzellen werden aufgrund des höheren Aufwands seitens des Veranstalters besondere Parzellengebühren erhoben und zwar unabhängig davon ob die transgenen Pflanzen auf der eigenen Standfläche oder auf einer separaten Fläche angebaut werden. Alle erforderlichen Informationen zur Anlage von GVO-Parzellen sind bei der DLG Service GmbH erhältlich.

### 1.4.2 Ausstellung

Sofern Aussteller transgene Pflanzen oder Pflanzenteile in Pflanzkästen, Vitrinen o. ä. auf dem Gelände ausstellen möchten, ist dies nur unter Einhaltung aller geltenden Gesetze möglich. Der Aussteller ist überdies verpflichtet, alle erforderlichen Genehmigungen einzuholen und der DLG Service GmbH vor der Ausstellung vorzulegen.

Darüber hinaus ist der Aussteller allein verantwortlich für Anlieferung, Ausstellung, Sicherung und rückstandsreicheren Abtransport der Exponate.

Forderungen Dritter (auch künftige), die in Zusammenhang mit der Ausstellung gentechnisch veränderter Pflanzen an die DLG Service GmbH gestellt werden, werden von der DLG Service GmbH an diejenigen Aussteller weitergegeben, die die Pflanzen oder "Konstrukte" auf oder im Zusammenhang mit den DLG-Feldtagen ausgestellt haben.

## 1.5 Teilnahmemöglichkeiten für Landtechnikfirmen

Im Versuchsfeld können ackerbauliche Fragen, d. h. die Auswirkungen von bestimmten Maßnahmen auf einen Pflanzenbestand (nicht auf den Boden) dargestellt werden. Voraussetzung ist die Vorlage einer entsprechenden Konzeption, die von DLG Service GmbH und VDMA genehmigt werden muss. Erst dann ist eine Teilnahme im Versuchsfeld möglich.

## 1.6 Maschinen im Versuchsfeld

Im Versuchsfeld dürfen nur Maschinen (oder deren Bauteile), die im Rahmen der Versuchsanlage tatsächlich eingesetzt worden sind, ausgestellt werden. Jede Ausstellung von Maschinen im Versuchsfeld ist gebührenpflichtig (s. Ziffer III/6.3.1) und bedarf ebenfalls der Genehmigung der DLG Service GmbH. Sofern eine Maschine nur sinnvoll mit einem Schlepper ausgestellt werden kann, wird für den Schlepper keine Ausstellungsgebühr erhoben.

Die Ausstellung von Maschinenteilen ist der DLG Service GmbH zu melden. Nach der Genehmigung durch die DLG Service GmbH ist die Ausstellung von Maschinenteilen unentgeltlich.

Die DLG Service GmbH schließt keine Haftpflicht-, Feuer-, Diebstahl- oder sonstige Versicherung für die Maschinen ab. Die Kosten für den An- und Abtransport der Maschinen tragen die Aussteller.

Zu Veranstaltungsbeginn wird die Einhaltung der Teilnahmeregeln durch DLG Service GmbH und VDMA überprüft. Sofern die Maschinen nicht gemeldet sind oder die Regeln nicht eingehalten werden, ist der Aussteller verpflichtet, die Maschinen und Geräte unverzüglich zu entfernen.

Ansonsten behält sich die DLG Service GmbH das Recht vor, die Maschinen und Geräte zu Lasten und Risiko des Ausstellers zu entfernen.

Zu beachten ist, dass im Versuchsfeld keine Vorführungen von Maschinen und Geräten erlaubt sind! Ebenso ist das Ausstellen von Maschinen zum Zweck der Verlosung oder als Eyecatcher nicht zulässig. Die Teilnahmebedingungen für den Bereich Campus sind in Ziffer IV/2 für den Bereich Maschinenvorführungen in Ziffer IV/3 geregelt.

## 1.4 Cultivation and exhibition of genetically modified organisms (GMO)

### 1.4.1 Cultivation

Genetically modified organisms may be cultivated in the trial field under certain circumstances.

Only genetically modified varieties with a Part C approval in accordance with the currently valid Directive on the deliberate release of genetically modified organisms into the environment may be cultivated, and this only after notification of and consent by DLG Service GmbH. The variety must be licensed under the law governing seed (EU/Germany) and be freely available and purchasable like any other variety for German farmers. The exhibitor is obliged to report the genetically modified variety to the German Federal Office of Consumer Protection and Food Safety (BVL) in timely manner and have it registered for the location register on the Internet. All necessary conditions of the law governing genetic engineering and where applicable of the statutory rules and regulations must be observed, in particular the application of coexistence (rules governing distances) in the DLG-Feldtage 2014 exhibition grounds, as in practice.

The exhibitor is responsible for cultivating and tending the transgenic plants. The plants must be killed off mechanically or chemically and worked in directly after the event. If any further measures (e.g. monitoring) are specified by law, the exhibitor is responsible for ensuring that these are carried out too.

The exhibitor is the cultivator and is liable in the meaning of the Genetic Engineering Act. Claims by third parties (in future too) submitted to DLG Service GmbH in connection with the cultivation of genetically modified plants will be forwarded by DLG Service GmbH to those exhibitors who cultivated the plants or "constructs" at or in connection with the DLG-Feldtage.

Special plot fees will be charged for GMO plots to cover the higher costs of the organizer for these plots, irrespective of whether the transgenic plants are grown on the exhibitor's own stand area or on a separate area. All the necessary information on setting up GMO plots is obtainable from DLG Service GmbH.

### 1.4.2 Exhibition

If exhibitors wish to exhibit transgenic plants or plant parts in planting boxes, glass showcases or the like in the exhibition grounds, this is only possible in compliance with all applicable laws. The exhibitor is moreover obliged to obtain all the necessary approvals and present these to DLG Service GmbH before the exhibition.

Furthermore the exhibitor alone is responsible for the delivery, exhibition, safeguarding and residue-free removal of the exhibits.

Claims by third parties (in future too) submitted to DLG Service GmbH in connection with the exhibition of genetically modified plants will be forwarded by DLG Service GmbH to those exhibitors who exhibited the plants or "constructs" at or in connection with the DLG-Feldtage.

## 1.5 Opportunities for agricultural machinery firms to participate

Arable matters, i.e. the effects of certain measures on a plant stand (not on the soil) can be shown in the trial field. An appropriate concept for this must be submitted to and approved by DLG Service GmbH and VDMA. Only then is participation in the trial field possible.

## 1.6 Machinery in the trial field

Machines (or parts thereof) that have actually been used in the plots in the trial field may be exhibited there. Exhibition of all machines in the trial field is subject to a charge (see sub-section III/6.3.1) and requires the prior approval of DLG Service GmbH. If a machine can only be expediently exhibited with a tractor, no exhibition fee will be charged for the tractor.

The exhibition of machinery parts must be reported to DLG Service GmbH. After approval by DLG Service GmbH no charge will be levied for the exhibition of machinery parts. DLG Service GmbH does not take out any liability, fire, theft or other insurance for the machines. The costs of transporting the machines to and from the site must be borne by the exhibitors.

At the start of the event DLG Service GmbH and VDMA will check compliance with the rules for participation. If any machines are not reported or if the rules are not observed, the exhibitor is obliged to remove the machinery and equipment immediately. Otherwise DLG Service GmbH reserves the right to have the machinery and equipment removed for the account and at the risk of the exhibitor.

It should be noted that no demonstrations of machinery and equipment are allowed in the trial field! Nor may machinery be exhibited for the purpose of a raffle/tombola or as an eyecatcher. The Conditions of participation for the Campus area are set out in sub-section IV/2 and for the machinery demonstrations area in sub-section IV/3.

## 1.7 Übergabe der Versuchsflächen

Sofern keine anderen Vereinbarungen getroffen werden, werden alle Pflanzenbestände nach dem Ende der Ausstellung durch die DLG Service GmbH gehäckselt und in den Boden eingearbeitet. Ein schriftlicher Auftrag seitens des Ausstellers ist in diesem Fall nicht erforderlich; der Aufwand wird anteilig verrechnet. Eine Beerntung der Feldversuche ist grundsätzlich möglich, bedarf allerdings der Genehmigung der DLG Service GmbH und muss mit dem DLG-Feldtagebüro abgesprochen werden. Die Ernte muss bis zum 20. August 2014 erfolgen.

## 1.8 Angaben zum Veranstaltungsbetrieb der DLG-Feldtage 2014

### Betrieb

Internationales DLG-Pflanzenbauzentrum (IPZ)  
Am Gutshof 3  
06406 Bernburg-Strenzfeld  
Tel.: +49/ 3471/ 6 84 84-0, Fax: +49/ 3471/ 6 84 84-29  
Internet: <http://www.dlg.org/dlg-ipz.html>

### Lage

An der A14 zwischen Magdeburg und Halle (Saale), jeweils 40 km  
2 km zur Kreisstadt Bernburg / Saale (Salzlandkreis)  
Südrand der Magdeburger Börde  
Nordöstlicher Regenschatten des Harzes (mitteldeutsches Trockengebiet)  
80 m Höhe über NN

### Betriebsflächen

- Gesamtfläche: 547 ha
- in 2013 bewirtschaftete Ackerfläche: 461 ha
- kein Wasserschutzgebiet, kein Landschaftsschutzgebiet

### Schlag für die DLG-Feldtage 2014

Flurweg (24 ha Versuchsfeld) + Junkers (27 ha Maschinenvorführung)

#### Fruchtfolge:

- 2010 Zuckerrüben
- 2011 Durum
- 2012 Wintergerste
- 2013 Wintergerste

### Boden

- Bodentyp: Schwarzerde aus Löß
- Bodenart: schluffiger Lehm
  - Ton: 22 %
  - Schluff: 70 %
  - Sand: 8 %
  - nFK: 250 mm (bis 1m Tiefe)
- Inklination eben
- Bodenzahl 87
- pH-Wert 7,4
- Versorgung an Grundnährstoffen

K: 18,0 mg / 100 g Boden  
P: 9 mg / 100 g Boden  
M: 9 mg / 100 g Boden

### Klima (Messperiode 1980-2010)

- Mittlere Jahrestemperatur 9,7 °C
- Durchschnittliche Jahresniederschläge 511 mm

## 2. Campus

### 2.1 Stände auf Gras

Auf dem Campus stehen Flächen auf Gras für die Aufstellung von Zelten, Wohnwagen, Bussen, Lieferwagen usw. für die Informationsvermittlung zur Verfügung. Im Gegensatz zu den Ständen in den Zelthallen hat in diesem Fall der Aussteller selbst für eine Überdachung seines Standes zu sorgen, sofern er dies wünscht. Im Ausstellungsbereich Campus – Stände auf Gras sind nur Blockstände (alle 4 Seiten offen) vorgesehen. Die Mindeststandgröße beträgt 12,00 m<sup>2</sup>.

### 2.2 Stände in den Zelthallen

Stände auf dem Campus in den Zelthallen sind für Aussteller geeignet, die Rahmenbedingungen wie in Messehallen vorfinden möchten. Insbesondere gilt dies für Aussteller mit Fertigständen. Es gilt zu beachten, dass neben den Standeinrichtungen alle Ausstellungsgegenstände, Plakate sowie alle Schilder usw. auf der gemieteten Fläche unterzubringen sind.

Im Ausstellungsbereich Campus – Stände in den Zelthallen gibt es die Standformen Reihen-, Eck-, Kopf- und Blockstand (ein bis vier Seiten offen). Die Mindeststandgröße beträgt 9,00 m<sup>2</sup>.

## 1.7 Handover of the trial areas

Unless otherwise agreed, after the end of the exhibition DLG Service GmbH will shred all plant residues and work them into the soil. The exhibitors need not issue any separate written order for this; the costs will be billed on a pro-rated basis. Harvesting of the field trial crops is basically possible, but requires the approval of DLG Service GmbH and must be coordinated with the DLG Feldtage Office. Harvesting must be completed by 20 August 2014.

## 1.8 Profile of the event farm hosting DLG-Feldtage 2014

### Farm

Internationales DLG-Pflanzenbauzentrum (IPZ)  
(DLG International Crop Production Center)  
Am Gutshof 3  
06406 Bernburg-Strenzfeld  
Tel.: +49/ 3471/ 6 84 84-0, Fax: +49/ 3471/ 6 84 84-29  
Internet: <http://www.dlg.org/dlg-ipz.html>

### Location

By the motorway A14 between Magdeburg and Halle (Saale), 40 km away from each 2 km to the county town of Bernburg / Saale (Salzland District)  
On the southern edge of the fertile Magdeburger Börde region  
In the north-eastern rain shadow of the Harz mountains (Central German Drylands)  
80 m altitude above mean sea level

### Farm areas

- Total area: 547 ha
- Arable area farmed in 2013: 461 ha
- No water protection area, no landscape conservation area

### Field for DLG-Feldtage 2014

Flurweg (24 ha trail plots) + Junkers (27 ha machine demonstrations)

#### Crop rotation:

- 2010 sugar beets
- 2011 durum
- 2012 winter barley
- 2013 winter barley

### Soil

- Soil type: black earth from loess
  - Soil nature: silty loam
    - clay: 22 %
    - silt: 70 %
    - sand: 8 %
    - field moisture capacity (FC): 250 mm (down to 1m deep)
  - Inclination plain
  - Soil value (in the national soil inventory) 87
  - pH value 7.4
  - Basic nutrient supplies
- K: 18.0 mg / 100 g soil  
P: 9 mg / 100 g soil  
M: 9 mg / 100 g soil

### Climate (measuring period 1980-2010)

- Mean annual temperature 9.7 °C
- Mean annual precipitation 511 mm

## 2. Campus

### 2.1 Stands on grass

Grass areas are available on the Campus for setting up tents, caravans, busses, delivery vans etc. for providing information to visitors. By contrast with the stands in the tent halls, exhibitors must provide their own stand covering if required. Only block stands (open on all 4 sides) are planned in the exhibition area Campus – stands on grass. The minimum stand size is 12.00 m<sup>2</sup>.

### 2.2 Stands in the tent halls

Stands in the tent halls on the Campus are suitable for exhibitors wanting the kind of framework conditions to be found in exhibition halls. This applies in particular for exhibitors with ready-made stands. It should be noted that in addition to the stand fixtures, all exhibits, posters, signs etc. must be accommodated in the rented area. Row, corner, peninsula and block stands (one to four sides open) are available in the exhibition area Campus – stands in the tent halls. The minimum stand size is 9.00 m<sup>2</sup>.

### 2.3 Maschinen auf dem Campus

Auf dem Campus sind Maschinen und Geräte gemäß Ausstellungsprogramm der Gruppen 7 und 8 zugelassen. Ebenso ist die Ausstellung von Maschinenteilen unentgeltlich möglich. Im Einzelfall entscheidet die DLG Service GmbH.

Es ist zu beachten, dass auf dem Campus keine Vorführungen von Maschinen und Geräten erlaubt sind! Ebenso ist das Ausstellen von Maschinen zum Zweck der Verlosung oder als Eyecatcher nicht zulässig. Auf Campusständen wird keine Maschinen-ausstellungsgebühr erhoben.

Die DLG Service GmbH schließt keine Haftpflicht-, Feuer-, Diebstahl- oder sonstige Versicherung für die Maschinen ab. Die Kosten für den An- und Abtransport der Maschinen tragen die Aussteller.

### 3. Maschinenvorführungen

Die Darstellung von Landtechnik auf den DLG-Feldtagen erfolgt in Absprache mit dem VDMA (vgl. Ziffern IV/1.6 und IV/2.3). Die DLG Service GmbH entscheidet über die Zulassung zu den Maschinenvorführungen (vgl. Ziffer III/4.1).

#### 3.1 Teilnahmebedingungen

Vorführungen von Maschinen und Geräten finden ausschließlich unter Federführung der DLG Service GmbH statt, die in Abstimmung mit dem VDMA bestimmte Themen für Maschinenvorführungen festlegt.

Demnach sind ausschließlich Firmen zugelassen, die Technik zu den nachfolgend genannten Themen entsprechend anmelden. Je Thema sind täglich zwei Vorführungen vorgesehen. Über diese Vorführungen hinaus dürfen keine Maschinen und Geräte vorgeführt werden.

Sollte aufgrund ungünstiger Witterungsbedingungen eine Vorführung nicht möglich sein, ist die DLG Service GmbH nicht zur Rückerstattung der Maschinenvorführgebühr oder Teilen davon verpflichtet.

Bei den Vorführungen haften die Aussteller für die Sicherheit der Besucher und haben hierfür entsprechendes Personal abzustellen. Zwei Personen, ausgestattet mit Warnweste und Pressluftlupe, begleiten die jeweils vorgeführte Maschine. Bei Gefahr geben sie Signal, so dass die Vorführung sofort unterbrochen werden kann.

Der Kommentator weist die Besucher auf die Sicherheitsmaßnahme hin. Weitergehende Maßnahmen können zwischen Aussteller und DLG Service GmbH vereinbart werden.

Für Maschinen/Geräte, die im Rahmen der Maschinenvorführungen verwendet werden, wird keine zusätzliche Maschinenausstellungsgebühr erhoben. Ebenso entfällt die Gebühr für den Schlepper, wenn dieser zur Vorführung von Maschinen/Geräten notwendig ist. Werbemaßnahmen für den Schlepper sind in diesem Fall nicht gestattet.

Aussteller im Rahmen der Maschinenvorführungen dürfen nur die Maschinen, die zur Maschinenvorführung zugelassen sind und die auch dort eingesetzt werden, auf dem Ausstellungsgelände präsentieren.

Das Ausstellen weiterer Maschinen (auch baugleicher Art) ist nicht erlaubt; bei Nichtbeachtung werden die entsprechenden Maschinen kostenpflichtig vom Ausstellungsgelände entfernt. Zu Veranstaltungsbeginn wird die Einhaltung der Teilnahmeregeln durch DLG Service GmbH und VDMA überprüft.

Die DLG Service GmbH schließt keine Haftpflicht-, Feuer-, Diebstahl- oder sonstige Versicherung für die Maschinen ab. Die Kosten für den An- und Abtransport der Maschinen tragen die Aussteller.

Die Anmeldung zu den Vorführungen erfolgt mit separatem Anmeldeformular (verfügbar ab 7. Oktober 2013). Die Informationen zum Ausfüllen des Anmeldeformulars für die Teilnahme an den Maschinenvorführungen enthalten alle zur Anmeldung erforderlichen Details.

#### 3.2 Vorführt Themen

Im Rahmen der DLG-Feldtage 2014 werden Maschinenvorführungen zu folgenden Themen angeboten:

Tiefe Bodenbearbeitung mit Pflug und Grubber  
Sensortechnik und Düngerstreuer für bestandsoptimierte Düngung  
Präzisionspflanzenschutz mit Feldspitzen  
Automatisiertes Lenken und Vorgewendemanagement

#### 3.3 Kommunikationsflächen

Aussteller, die an den Maschinenvorführungen teilnehmen, sind verpflichtet, zur Kundenberatung eine Kommunikationsfläche (vgl. Ziffer III/6.3.2) anzumieten. In den Publikationen werden sie dann als Aussteller geführt (s. Medieneintrag, Ziffer III/6.5). Die DLG Service GmbH bietet Kommunikationsflächen in verschiedenen festgelegten Größen an; individuelle Maße sind nicht zulässig.

Aussteller, die an mehreren Vorführungen teilnehmen, brauchen nur eine Kommunikationsfläche anzumieten, müssen aber festlegen, welchem Vorführrbereich diese Fläche zugeordnet soll. Die an der jeweiligen Vorführung eingesetzten Maschinen werden in jedem Fall unmittelbar an der angemieteten Kommunikationsfläche abgestellt.

### 4 Sonderschauen

Die DLG Service GmbH behält sich vor, Sonderschauen durchzuführen. In der Regel handelt es sich dabei um ein Gemeinschaftsprogramm. Grundlage ist eine Vereinbarung zwischen der DLG Service GmbH und den jeweiligen Partnern.

### 5 Weitere fachliche Inhalte

Täglich finden auf dem Ausstellungsgelände Diskussionsrunden (Foren) statt, in denen Experten und Besucher aktuelle landwirtschaftliche Themen erörtern.

### 2.3 Machinery on the Campus

Machinery and equipment are admitted on the Campus in accordance with Groups 7 and 8 of the exhibition programme. Machinery parts may also be exhibited free of charge. DLG Service GmbH shall decide from case to case.

It should be noted that no demonstrations of machinery and equipment are allowed on the Campus! Nor may machinery be exhibited for the purpose of a raffle/tombola or as an eyecatcher. No exhibition fee will be charged for exhibiting machinery on Campus stands.

DLG Service GmbH does not take out any liability, fire, theft or other insurance for the machines. The costs of transporting the machines to and from the site must be borne by the exhibitors.

### 3. Machinery demonstrations

Agricultural machinery and equipment may be presented at the DLG-Feldtage in consultation with VDMA (cf. sub-sections IV/1.6 and IV/2.3). DLG Service GmbH will decide on admission for the machinery demonstrations (cf. sub-section III/4.1).

#### 3.1 Conditions of participation

DLG Service GmbH alone is responsible for deciding on demonstrations of machinery and equipment and in consultation with VDMA will specify certain themes for machinery demonstrations.

According to this, only firms registering machinery and equipment in connection with the themes set out below are admitted. Depending on the theme, two demonstrations a day are planned. Outside these demonstrations no machinery and equipment may be demonstrated.

If a demonstration is not possible due to inclement weather, DLG Service GmbH is not obliged to refund the machinery demonstration fee or parts thereof.

Exhibitors are liable for the safety of the visitors and must assign appropriate staff for this. Two persons, equipped with safety vests and compressed air horns, are to accompany the machine being demonstrated. In the event of danger they provide a signal so that the demonstration can be interrupted immediately.

The commentator will draw the attention of visitors to the safety measures. Further measures can be agreed between the exhibitors and DLG Service GmbH.

No additional machinery exhibition fee is charged for machinery and equipment used within the scope of the machinery demonstrations. Nor is there any fee for the tractor if this is necessary for demonstrating the machinery and equipment. In this case promotional measures for the tractor are not allowed.

Exhibitors for machinery demonstrations may only present the machines admitted for demonstration and actually demonstrated in the exhibition grounds.

The exhibiting of further machines (even of the same type) is not admitted; in the event of non-compliance the corresponding machines will be removed from the exhibition grounds at the cost of the exhibitor. DLG Service GmbH and VDMA will check compliance with the rules for participation at the start of the event.

DLG Service GmbH does not take out any liability, fire, theft or other insurance for the machines. The costs of transporting the machines to and from the site must be borne by the exhibitors.

Exhibitors are requested to register machines for the demonstrations using the separate registration form (available as of 7 October 2013). The information on completing the registration form for participation in the machinery demonstrations contains all the necessary details.

#### 3.2 Demonstration themes

Machinery demonstrations on the following themes will be offered at the DLG-Feldtage 2014:

Deep soil cultivation with plough and cultivator  
Sensor technology and fertilizer spreaders for crop-optimized fertilizing  
Precision plant protection with field sprayers  
Automated steering and headland management

#### 3.3 Communication areas

Exhibitors taking part in the machinery demonstrations must rent a communication area for advising customers (cf. sub-section III/6.3.2). They are then listed as exhibitors in the publications (see media entry, sub-section III/6.5). DLG Service GmbH offers communication areas in various fixed sizes; individual dimensions are not admissible.

Exhibitors participating in a number of differed demonstrations only need to rent one communication area, but must specify to which demonstration sector this area should be allocated. The machines used for the respective demonstration will in all cases be parked directly by the rented communication area.

### 4 Special shows

DLG Service GmbH reserves the right to hold Special shows. These are generally a community programme based on an agreement between DLG Service GmbH and the respective partners.

### 5 Other specialist matters

Discussion forums at which experts and visitors discuss topical agricultural issues will be held daily in the exhibition grounds.

# V Technische Richtlinien

<b>1. Vorbemerkungen</b> .....	<b>26</b>
1.1 Hausordnung.....	27
1.2 Haus- und Platzrecht .....	28
1.3 Öffnungszeiten .....	28
<b>2. Verkehr im Ausstellungsgelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen</b> .....	<b>28</b>
2.1 Verkehrsordnung .....	28
2.2 Karten für Aussteller .....	28
2.3 Rettungswege .....	28
2.4 Sicherheitseinrichtungen .....	28
2.5 Standnummerierung .....	28
2.6 Bewachung .....	29
<b>3. Technische Ausstattung des Ausstellungsgeländes</b> .....	<b>29</b>
3.1 Wasserversorgung .....	29
3.2 Strom- und Telefonanlagen .....	29
3.3 Störungen .....	29
<b>4. Standbaubestimmungen</b> .....	<b>29</b>
4.1 Standbausicherheit .....	29
4.2 Standbaugenehmigung.....	29
4.3 Standübergabe.....	30
4.4 Standgestaltung .....	30
4.5 Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen.....	32
<b>5. Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung</b> .....	<b>33</b>
5.1 Allgemeine Vorschriften .....	33
5.2 Sicherheitsmaßnahmen.....	33
5.3 Maschinen-, Druckbehälter, Abgasanlagen .....	33
5.4 Druck- und Flüssiggasanlagen.....	34
5.5 Brennbare Flüssigkeiten .....	34
5.6 Strahlenschutz .....	35
5.7 Stapler, Kräne, Teleskopklader .....	35
5.8 Musikalische Wiedergaben.....	35
5.9 Verkauf von Speisen, Getränken und Genussmitteln .....	36
5.10 Lebensmittelüberwachung .....	36
5.11 Präsentation von Pflanzenschutzgeräten .....	36
<b>6. Umweltschutz</b> .....	<b>36</b>
6.1 Abfallwirtschaft.....	36
6.2 Wasser, Abwasser, Bodenschutz .....	37
6.3 Umweltschäden.....	37

## 1. Vorbemerkungen

Die DLG Service GmbH hat für die stattfindenden Ausstellungen Richtlinien erlassen, mit dem Ziel, allen Ausstellern optimale Gelegenheit zu geben, ihre Exponate darzustellen und ihre Besucher und Interessenten anzusprechen. Sie sind bindend für alle Aussteller.

Gleichzeitig enthalten diese Richtlinien Sicherheitsbestimmungen, die im Interesse unserer Aussteller und Besucher ein Höchstmaß an Sicherheit bei der technischen und gestalterischen Ausrüstung der Veranstaltung bieten sollen. Die DLG Service GmbH behält sich vor, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu prüfen. Außerdem sind die gesetzlichen Bestimmungen in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Die Inbetriebnahme eines Ausstellungsstandes kann im Interesse aller Veranstaltungsteilnehmer untersagt werden, wenn vorgefundene Mängel bis zu Beginn der Veranstaltung nicht beseitigt worden sind. Weitere Forderungen zur Sicherheit und zum Standbau, die sich darüber hinaus ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Bestellformulare für Dienste und Leistungen werden mit der Standbestätigung versandt. Dazu gehören der Medieneintrag, Bestellung von Ausstellerdauerkarten, VIP-Karten, Anträge für Stromanschluss, Lieferservice, Bohrung von Erdlöchern u.a.m.

Bitte füllen Sie diese vollständig aus und schicken Sie diese termingerecht zurück, da bei verspäteter Einsendung die DLG Service GmbH keine Gewähr für eine ordnungs- und fristgemäße Erledigung übernehmen kann.

Die DLG Service GmbH vermittelt für einige der genannten Dienstleistungen nur Aufträge. Vertragspartner der Aussteller sind in diesen Fällen die von der DLG Service GmbH beauftragten Firmen. Einzelheiten sowie die entsprechenden Termine werden in den Bestellscheinen genannt. Zur Information gehen den Ausstellern gegebenenfalls weitere Rundschreiben über Einzelheiten der Vorbereitung und Durchführung der Veranstaltung zu.

Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

# V Technical Regulations

<b>1. Preface</b> .....	<b>26</b>
1.1 General Rules .....	27
1.2 DLG Service GmbH's Domiciliary Rights .....	28
1.3 Opening Times .....	28
<b>2. Traffic in the Exhibition Grounds, Rescue Routes, Safety Facilities</b> .....	<b>28</b>
2.1 Traffic Rules .....	28
2.2 Tickets for Exhibitors .....	28
2.3 Rescue Routes .....	28
2.4 Safety Facilities .....	28
2.5 Stand Numbering.....	28
2.6 Guard Service .....	29
<b>3. Technical Resources at the Exhibition Grounds</b> .....	<b>29</b>
3.1 Water Supply .....	29
3.2 Power and Telephone Facilities .....	29
3.3 Disturbances.....	29
<b>4. Stand Construction Provisions</b> .....	<b>29</b>
4.1 Stand Construction Safety .....	29
4.2 Stand Construction Permit .....	29
4.3 Stand Hand-over .....	30
4.4 Stand Design .....	30
4.5 Fire Protection and Safety Provisions .....	32
<b>5. Technical Safety Provisions, Technical Regulations, Technical Supplies</b> .....	<b>33</b>
5.1 General Regulations .....	33
5.2 Safety Measures .....	33
5.3 Machines, Pressurised Containers, Exhaust Gas Facilities.....	33
5.4 Pressurised and Liquefied Gas Facilities .....	34
5.5 Combustible Fluids .....	34
5.6 Radiation Protection .....	35
5.7 Forklifts, Cranes, Telehandlers .....	35
5.8 Musical Reproduction .....	35
5.9 Sale of Foods, Beverages, Tobacco and Alcohol .....	36
5.10 Food Surveillance .....	36
5.11 Presentation of Plant Protection Equipment .....	36
<b>6. Environmental Protection</b> .....	<b>36</b>
6.1 Waste Management .....	36
6.2 Water, Wastewater, Soil Protection .....	37
6.3 Environmental Damage.....	37

## 1. Preface

The DLG Service GmbH has issued guidelines for the exhibitions held with a view to providing all exhibitors with optimal opportunities for presenting their exhibits and addressing their visitors and interested parties. These guidelines are binding for all exhibitors.

At the same time these guidelines contain safety provisions which, in the interest of our exhibitors and visitors, are intended to provide maximum safety in the technical and design-specific resources of the event. The DLG Service GmbH reserves the right to examine observation of these provisions. In addition, the statutory provisions in the current valid version are to be observed.

In the interest of all participants at the event, commissioning of an exhibition stand can be prohibited if defects found are not rectified prior to the start of the event. The DLG Service GmbH reserves the right to make further requirements concerning safety and stand construction which may evolve.

The order forms for services will be dispatched with the stand confirmation. These include media entry, ordering of season tickets and VIP tickets, applications for electricity connections, delivery service, digging of holes in the ground, etc.

Please complete these forms and return them in time, since in the event of delayed submission the DLG Service GmbH cannot assume any guarantee for proper performance on time.

For some of these services DLG Service GmbH only liaises the orders. In these cases the partners in the contracts with the exhibitors are the firms commissioned by DLG Service GmbH. Particulars and the appropriate dates are set out in the order forms. Where appropriate further circular letters concerning details of preparations for and implementation of the event will be sent to exhibitors for information purposes.

The laws of Germany alone apply.

## 1.1 Hausordnung

In der Auf- und Abbauzeit müssen sich die damit beschäftigten Personen mit den entsprechenden Karten ausweisen können. Das Wachpersonal ist befugt, Personalkontrollen auf dem Ausstellungsgelände durchzuführen. Personen, die sich dabei nicht als zum Standaufbau zugehörig ausweisen können, werden vom Gelände verwiesen.

Das Ausstellungsgelände darf während der Veranstaltung nur mit einem gültigen Ausweis zu den hierfür jeweils bestimmten Zeiten betreten werden.

### Nicht gestattet ist:

- **Kindern unter 15 Jahren** – außer in Begleitung Erwachsener – der Zutritt zu Ausstellungsgelände
- die **Mitnahme von Tieren** durch Besucher auf das Ausstellungsgelände
- jede unbefugte **gewerbliche Tätigkeit** auf dem Ausstellungsgelände (einschl. Parkplatz), insbesondere das Verkaufen, Verteilen oder Anbieten von Gegenständen und Leistungen aller Art.
- jeglicher **Direktverkauf sowie die Mitnahme von Ausstellungsgegenständen** aus dem Ausstellungsgelände durch Besucher
- jegliche Handlungen und Maßnahmen, die gegenüber anderen Ausstellern einen **Verstoß gegen Treu und Glauben** und die Vorschriften des Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb (UWG) darstellen.
- jede Art von **Aussteller- und Besucherbefragungen außerhalb des eigenen Ausstellungsstandes**; auf dem Ausstellungsstand bedürfen sie der Genehmigung der DLG Service GmbH, die selbst umfangreiche Befragungen durchführt.
- **jede Art von Werbung**, wie z.B. das Verteilen oder Aushängen von Werbeschriften, Plakaten, Aufstellen von Werbeaufbauten usw. außerhalb der Ausstellungsstände;
- **Verlosungen, Preisausschreiben usw.** müssen der DLG Service GmbH gemeldet werden;
- **Verunreinigung** des Geländes durch Wegwerfen von Papier, Abfällen usw.
- das unbefugte und **verkehrsbehindernde Abstellen** von Kraftfahrzeugen, Anhänger, Absetzcontainern, Sattelaufliegern, Wechselbrücken u. ä. sowie Hindernissen jeglicher Art und das **unbefugte Benutzen von Kraftfahrzeugen** auf dem Ausstellungsgelände.
- das ungenehmigte Abstellen/Parken von LKW, Wohnmobilen/ Wohnwagen, Fahrzeugen mit Werbeschriftung auf den PKW-Parkplätzen. Bei Zuwiderhandlungen wird das Fahrzeug kostenpflichtig abgeschleppt.
- Verbrennungsmotoren oder von solchen angetriebene Maschinen dürfen auf allen Ständen – mit Ausnahme der Maschinenvorfürhungen oder in Sonderfällen nach Absprache mit der DLG Service GmbH – nicht vorgeführt werden. Die DLG Service GmbH ist berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht der Betrieb gefährlich ist oder die Besucher belästigt werden.
- der **Betrieb von Sende- und Empfangsgeräten** (Rundfunk-, Fernseh-, Funk- und Funksprechgeräten ohne ausdrückliche Erlaubnis der DLG Service GmbH.
- jegliches Verhalten, das geeignet ist, die Ruhe und Ordnung innerhalb des Ausstellungsgeländes zu stören oder das äußere Bild innerhalb und außerhalb der Zelt hallen zu beeinträchtigen.

Produktionen für TV, Video und Neue Medien sowie das Fotografieren von Ständen, insbesondere von Exponaten, auch zu privaten Zwecken, ist nur zulässig, wenn der betreffende Aussteller vorab ausdrücklich zugestimmt hat. Werden Produktionen für TV, Video und Neue Medien zu kommerziellen Zwecken angefertigt, muss darüber hinaus eine Genehmigung der DLG Service GmbH eingeholt werden. Die DLG Service GmbH ist berechtigt, Lichtbilder, Zeichnungen und Filmaufnahmen von den Ständen für ihre eigenen Zwecke oder für allgemeine Veröffentlichungen (Presse) zu verwenden. Die Aussteller verzichten auf Einwendungen aus dem Urheberrecht.

Ausstellungsgüter, Inventar oder Teile von Standeinrichtungen und ähnliche Gegenstände dürfen nur bei Nachweis der Berechtigung durch Vorlage einer schriftlichen Bestätigung der zuständigen Stellen (Aussteller, Inhaber oder Leiter von Service-Einrichtungen usw.) aus dem Ausstellungsgelände gebracht werden.

Die DLG Service GmbH nimmt keine Sendungen bzw. Maschinen entgegen. Jegliches Hinterlegen von Ausstellungsgut, Dokumenten, Schlüsseln u. ä. obliegt der ausschließlichen Verantwortung der Aussteller, selbst wenn ein Mitarbeiter oder Beauftragter der DLG den Empfang quittiert hat. In keinem Fall übernimmt die DLG Service GmbH eine Obhutspflicht gegenüber dem hinterlegten Gut. Auch schließt die DLG Service GmbH keine Haftpflicht-, Feuer-, Diebstahl-, Vandalismus- oder sonstige Versicherung für Exponate oder Maschinen ab. Sofern bei Anlieferung von Sendungen bzw. Maschinen kein Vertreter eines Ausstellers anwesend ist, ist DLG Service GmbH oder deren Beauftragte berechtigt, für den Aussteller den Empfang zu quittieren.

Insoweit obliegt der DLG Service GmbH keine Verpflichtung, die Sendung auf Richtigkeit, Vollständigkeit oder Mängelfreiheit zu überprüfen. Der Aussteller stellt die DLG Service GmbH und deren Beauftragte von allen sich aus einer solchen Empfangsquittierung folgenden Ansprüche frei. Innerhalb des Ausstellungsgeländes gefundene Gegenstände sind entweder bei der DLG-Ausstellungsleitung oder beim Wachdienst abzugeben. Die Ordnungsorgane sind beauftragt, für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung sowie für die Sicherheit und Ordnung auf dem Ausstellungsgelände Sorge zu tragen und die Einhaltung der hierfür geltenden Bestimmungen zu beachten.

## 1.1 General Rules

During the construction and dismantling period the persons engaged in this work must be able to produce the appropriate passes for identification purposes. The guard staff are authorised to carry out checks of persons in the Exhibition Grounds. Persons who are unable to furnish evidence that they belong to the stand construction team will be expelled from the Exhibition Grounds.

During the event the Exhibition Grounds may only be entered with a valid pass at the times determined for such pass.

### The following prohibitions apply:

- **Children under the age of 15** may not be granted access to the Exhibition Grounds - unless accompanied by adults.
- **Animals may not be taken** into the Exhibition Grounds by visitors.
- No unauthorised **commercial activities** are allowed in the Exhibition Grounds, in particular selling, distributing or offering items and services of all kinds for sale.
- All **direct sales and the removal of exhibits** from the Exhibition Grounds by visitors are prohibited.
- The exhibitor is obliged to refrain from all actions and measures that **contravene the principle of good faith** and the regulations of the law on unfair competition (German acronym UWG) vis-à-vis other exhibitors.
- All kinds of **exhibitor and visitor surveys outside the exhibitor's own exhibition stand** are prohibited; on the exhibition stand they require the approval of DLG Service GmbH who conducts extensive surveys itself.
- All kinds of **advertising** such as, for example, distributing or hanging of advertising leaflets, posters, setting up promotional structures etc. outside the exhibition stands are prohibited.
- **Draws, prize competitions etc.** must be reported to the DLG Service GmbH.
- **Soiling** the grounds by throwing away paper, waste etc. is prohibited.
- Unauthorised **parking** of vehicles, trailers, separate containers, semi-trailers, swap bodies and the like in a manner **impeding traffic**, as well as depositing all kinds of obstacles and unauthorised use of motor vehicles in the Exhibition Grounds are prohibited.
- Unauthorised **parking of trucks/lorries, mobile homes/caravans, vehicles with advertising banners** in car parking lots is prohibited. In the event of contravention the vehicle will be towed away and the costs billed.
- Internal combustion engines or machines driven by these may not be demonstrated on any stands – with the exception of the DLG Service GmbH machine demonstrations or in special cases after consultation with the DLG Service GmbH. The DLG Service GmbH is entitled to prohibit the operation of machines, apparatus and equipment at any time if in its opinion the operation is dangerous or the visitors are subjected to nuisance.
- The **operation of transmission and receiver equipment** (radio, television, radio and walkie-talkie sets) without the express permission of the DLG Service GmbH is prohibited.
- All behaviour likely to disturb peace and order within the Exhibition Grounds or to impair the external appearance inside and outside the tent halls is prohibited. Productions for TV, video and the new media as well as photographing of stands, especially of exhibits, even for private purposes, is only allowed if the relevant exhibitor has expressly agreed to this in advance.

If productions are made for commercial purposes for TV, video and new media, a permit must also be obtained from the DLG Service GmbH. The DLG Service GmbH is entitled to use photos, drawings and film shots of the stands for its own purposes or for general publications (press). The exhibitors shall refrain from claiming copyright here. Exhibits, items of inventory or parts of stand furnishings and similar objects may only be removed from the Exhibition Grounds on furnishing of evidence of authority by presenting a written confirmation of the relevant bodies (exhibitors, owners or head of service facilities etc.).

The DLG Service GmbH does not take delivery of any consignments or machines. Any depositing of exhibits, documents, keys etc. lies within the responsibility of the exhibitor, even if a staff member or agent of the DLG Service GmbH signed for receipt.

In no case does the DLG Service GmbH accept a duty of custody for items deposited (cf. Section II/10). Nor does the DLG Service GmbH take out any liability, fire, theft or other insurance for exhibits or machines. Items found inside the Exhibition Grounds must be handed over to the DLG Service GmbH or the guard service.

The bodies responsible for order are instructed to ensure smooth progress of the event as well as safety and order in the Exhibition Grounds and to observe adherence to the provisions applying in this respect.

## 1.2 Haus- und Platzrecht

Die DLG Service GmbH übt auf dem gesamten Ausstellungsgelände einschließlich der Eingangsanlagen das Haus- und Platzrecht aus. Bei Zuwiderhandlungen gegen die Hausordnung, die Bestandteil der Teilnahmebedingungen ist, bzw. gegen die sonstigen Bestimmungen behält sich die DLG Service GmbH geeignete Maßnahmen vor. Bei groben Verstößen kann Verweisung vom Gelände bzw. der Ausschluss von der Veranstaltung oder von der Teilnahme an künftigen Veranstaltungen ausgesprochen werden.

Leisten der Aussteller oder seine Beauftragten den Aufforderungen der DLG Service GmbH nicht Folge, so kann sie den Stand durch Beauftragte räumen lassen und erforderlichenfalls die ausgestellten Gegenstände auf Kosten und Gefahr des Ausstellers, ohne Übernahme irgendwelcher Haftung, einlagern lassen. Die gezahlte Standmiete wird in diesen Fällen nicht vergütet, Schadenersatzansprüche können nicht geltend gemacht werden.

## 1.3 Öffnungszeiten

### 1.3.1 Auf- und Abbaueiten

Während den allgemeinen Auf- und Abbaueiten (s. Ziffer III/2.3 bis 2.6) kann auf dem Ausstellungsgelände in der Zeit von 7.00 Uhr bis 20.00 Uhr gearbeitet werden, soweit nicht andere Zeiten bekannt gegeben werden. Aus Gründen der allgemeinen Sicherheit bleibt das Ausstellungsgelände insgesamt außerhalb dieser Zeiten verschlossen.

### 1.3.2 Veranstaltungslaufzeit

Während der Veranstaltung ist das Ausstellungsgelände für Aussteller von 7.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Besucher haben von 9.00 bis 18.00 Uhr Zutritt, in begründeten Ausnahmefällen auch ab 8.00 Uhr.

## 2. Verkehr im Ausstellungsgelände, Rettungswege, Sicherheitseinrichtungen

### 2.1 Verkehrsordnung

Das Befahren des Ausstellungsgeländes ist nur in Abstimmung mit der DLG Service GmbH möglich. Sämtliche Fahrzeuge müssen in der Aufbauzeit bis 16. Juni 2014, 18:30 Uhr, das Gelände verlassen haben. Die nach diesem Zeitpunkt noch im Gelände befindlichen Fahrzeuge werden auf Kosten und Gefahr des Fahrzeughalters entfernt. Während der Besuchszeit im Rahmen der DLG-Feldtage 2014 (17. bis 19. Juni 2014) ist das Befahren des Geländes mit Fahrzeugen (inkl. Quad und Roller) grundsätzlich untersagt. Für eventuelle Anlieferungen ist der Fahrdienst der DLG Service GmbH zu nutzen.

Zur Versorgung der Stände während der Ausstellung können Fahrzeuge der Aussteller und Lieferanten in der Zeit von 7:00 bis 8:30 Uhr und von 18:30 bis 20:00 Uhr gegen Hinterlegung eines Betrages von 50,00 EUR am Eingangstor einfahren. Bei fristgerechtem Verlassen des Geländes wird der Betrag bei der Ausfahrt erstattet.

Im gesamten Veranstaltungsgelände und auf den umliegenden Parkplätzen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Die im Gelände zugelassene Höchstgeschwindigkeit beträgt 20 km/h. Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge, Auflieger, Container, Behälter und Leergut jeder Art werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

### 2.2 Karten für Aussteller

Jeder Aussteller erhält nach Bezahlung seiner Rechnung für die Standmiete Dauerkarten zu den in dem entsprechenden Bestellschein genannten Bedingungen.

## 2.3 Rettungswege

### 2.3.1 Feuerwehrbewegungszone, Hydranten

Die notwendigen Anfahrtswege und Bewegungszone für die Feuerwehr müssen ständig freigehalten werden. Fahrzeuge und Gegenstände, die auf den Rettungswege und den Sicherheitsflächen abgestellt sind, werden auf Kosten und Gefahr des Besitzers entfernt.

### 2.3.2 Notausgänge, Notausstiege, Gänge und Wege

Die Rettungswege müssen jederzeit freigehalten werden. Die Türen im Zuge von Rettungswegen müssen von innen leicht in voller Breite geöffnet werden können. Die Ausgangstüren und Notausstiege und deren Kennzeichnung dürfen nicht verbaut, überbaut, versperrt, verhängt oder sonst unkenntlich gemacht werden. Die Gänge in den Zelthallen und die Wege im Ausstellungsgelände dürfen nicht durch abgestellte oder hineinragende Gegenstände eingeengt werden. Sie dienen im Notfall als Rettungswege!

### 2.4 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen müssen jederzeit zugänglich und sichtbar sein; sie dürfen nicht zugestellt oder zugebaut werden.

### 2.5 Standnummerierung

Alle Stände werden von der DLG Service GmbH mit Standnummern gekennzeichnet. Die Standnummern dienen der Besucherführung und müssen ebenso wie die Orientierungsschilder u.a.m. vom Aussteller geduldet und dürfen nicht verdeckt werden.

## 1.2 Domiciliary Rights

The German Agricultural Society (DLG Service GmbH) enjoys the domiciliary rights and the rights on the premises over the whole of the Exhibition Grounds, including the entrance facilities. In the event of infringement against the General Rules which form a constituent part of the conditions of participation, or infringement of other provisions, the DLG Service GmbH reserves the right to take appropriate measures. Gross infringement can lead to expulsion from the Exhibition Grounds or exclusion from the event, or from participation in future events.

If the exhibitor or his agents do not comply with the requirements of the DLG Service GmbH, the DLG Service GmbH is entitled to have the stand cleared by agents and if necessary to have the exhibits taken into storage at the cost and risk of the exhibitor without assuming any liability. In these cases the stand rental paid will not be refunded; claims for compensation cannot be made.

## 1.3 Opening Times

### 1.3.1 Stand Construction and Dismantling Times

During the general construction and dismantling times (see Section III/2.3 to 2.6) work may be carried out in the Exhibition Grounds during the hours 7.00 a.m. to 20.00 p.m., unless other times are announced.

For reasons of general safety in the Exhibition Grounds, the halls and the grounds will remain closed altogether outside these hours.

### 1.3.2 During the Exhibition

During the event (see Section II/2.1 to 2.2) the halls are open for exhibitors from 7.00 a.m. to 8.00 p.m. Visitors have access from 9.00 a.m. to 6.00 p.m., in exceptional cases also as of 8.00 a.m..

## 2. Traffic in the Exhibition Grounds, Rescue Routes, Safety Facilities

### 2.1 Traffic Rules

Vehicles may only enter the Exhibition Grounds in agreement with the DLG Service GmbH. In the erection period all vehicles must have left the grounds by 6:30 p.m. on 16 June 2014. Any vehicles still in the grounds after this time will be removed at the cost and risk of the registered keeper of the vehicle. No vehicles may enter/drive in the Exhibition Grounds during opening hours of DLG-Feldtage. The vehicle service of the DLG Service GmbH must be used for any deliveries. On presentation of a deposit of EUR 50.00 at the entrance gate, exhibitors' and suppliers' vehicles may pass the entrance gate of the Exhibition Grounds to make deliveries to the stands during the hours 7:00 to 8:30 a.m. and 6:30 to 8:00 p.m. during the exhibition.

The deposit amount will be refunded on leaving the grounds provided that the vehicle leaves on time.

The provisions of the Road Traffic Act apply throughout the Exhibition Grounds and in the surrounding parking lots. The maximum permissible speed in the Exhibition Grounds is 20 km/h.

Vehicles, semi-trailers, containers, tanks and empties of all kinds parked contrary to rules will be removed at the owner's cost and risk.

### 2.2 Tickets for Exhibitors

After paying his invoice for the stand rental each exhibitor will receive season tickets under the conditions stated in the respective order form.

## 2.3 Rescue Routes

### 2.3.1 Fire Vehicle Movement Zones, Hydrants

The access routes and movement zones necessary for the fire brigade and marked by No Stopping signs must always be kept clear. Vehicles and objects parked on the rescue routes and safety areas will be removed at the owner's cost and risk.

### 2.3.2 Emergency Exits, Escape Exits, Aisles and Paths

The escape routes must be kept clear at all times. It must be possible to open doors in the course of escape routes easily and fully from the interior. The escape doors and escape exits and their markings may not be obstructed in any way, blocked, masked by suspended items or otherwise be made unrecognisable. The aisles in the tent halls and the paths in the exhibition grounds may not be obstructed by objects placed in them or projecting into the aisle. In cases of emergency they serve as rescue routes!

### 2.4 Safety Facilities

Safety facilities must be accessible and visible at all times; they may not be covered or obstructed in any way.

### 2.5 Stand Numbering

All stands will be marked with stand numbers by the DLG Service GmbH. Stand number signs serve as guidance for visitors and together with the orientation signs etc. supplied must be tolerated and may not be covered over.

## 2.6 Bewachung

Die allgemeine Überwachung des Ausstellungsgeländes während der Laufzeit der Ausstellung sowie während der Auf- und Abbauzeiten wird von der DLG Service GmbH veranlasst. Die DLG Service GmbH ist berechtigt, die zu Kontrolle und Bewachung erforderlichen Maßnahmen durchzuführen. Eine Bewachung des Standes muss (im Bedarfsfall) der Aussteller selbst organisieren. Ziffern III/10 der Vertragsgrundlagen wird davon nicht berührt. Zur Nachtzeit sollen leicht zu entfernende Gegenstände unter Verschluss genommen werden.

Standwachen dürfen nur durch die zugelassene Bewachungsgesellschaft gestellt werden.

## 3. Technische Ausstattung des Ausstellungsgeländes

### 3.1 Wasserversorgung

Aus technischen Gründen ist die Installation von Wasserleitungen während der Ausstellung durch die DLG Service GmbH für Aussteller nicht vorgesehen. Eine eigenständige Wasserversorgung einzelner Aussteller ist aus hygienerechtlichen Gründen nicht zulässig. Für die Trinkwasserversorgung richtet die DLG Service GmbH während der Ausstellung einen mobilen Servicedienst ein.

Die Entnahme von Wasser aus den Zapfstellen für die Feldberegnung ist nicht gestattet. Das Wasser ist kein Trinkwasser und für den Gebrauch als Lebensmittel ungeeignet.

### 3.2 Telefon, Internet und Stromanschluss

Telefonanschlüsse für das Festnetz werden nicht zur Verfügung stehen. Der Zugang zum Internet kann voraussichtlich über WLAN/UMTS erfolgen, dessen Bandbreite allerdings begrenzt ist. Die Kosten für die Bereitstellung eines lokalen Stromnetzes werden anteilig an die Teilnehmer weiter berechnet. Die Standzuleitungen müssen mit den entsprechenden Bestellscheinen verbindlich bestellt und dürfen nur vom zugelassenen Installateur ausgeführt werden.

Eigene Stromerzeugeraggregate sind nicht zulässig.

Die Installation dieser Anschlüsse sowie Elektroinstallationsarbeiten innerhalb der Stände werden nach Bestellung von den Vertragspartnern der DLG Service GmbH ausgeführt.

Die Kosten für die Abnahme sind in der Bereitstellungsgebühr enthalten. Es ist erforderlich, dem Bestellformular eine Grundrisskizze beizulegen, aus der die gewünschte Platzierung der Elektroanschlüsse ersichtlich ist. Für eigene Installationen innerhalb des Standes haftet der Aussteller.

Mit der Demontage der Standanschlüsse wird direkt nach dem Ende der Veranstaltung begonnen.

### 3.3 Störungen

Bei Störungen der technischen Versorgung informieren Sie bitte unverzüglich die DLG-Ausstellungsleitung. Für Verluste und Schäden, die durch diese Störungen entstehen, haftet die DLG Service GmbH nicht.

## 4. Standbaubestimmungen

### 4.1. Standbausicherheit

Ausstellungsstände einschließlich Einrichtungen und Exponate sowie Werbeträger müssen so standsicher errichtet sein, dass die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere Leben und Gesundheit, nicht gefährdet werden.

Baurecht ist Landesrecht. Dadurch und aufgrund unterschiedlicher baulicher Gegebenheiten der jeweiligen Veranstaltungsorte unterscheiden sich die jeweiligen Ausführungsbestimmungen. Im Übrigen behält sich die DLG Service GmbH Änderungen vor.

Der Aussteller und seine Erfüllungsgehilfen verpflichten sich, die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen und die jeweils gültige Fassung der MVStättV einzuhalten. Für die statische Sicherheit ist der Aussteller verantwortlich und gegebenenfalls nachweispflichtig.

### 4.2. Standbaugenehmigung

#### 4.2.1 Zelte

Alle eventuell erforderlichen bauaufsichtlichen Genehmigungen für den eigenen Standaufbau, insbesondere für den Zeltbau, hat der Aussteller über die DLG Service GmbH beim zuständigen Bauordnungsamt einzuholen. Während der Aufbauzeit findet eine Bauabnahme statt.

#### 4.2.2 Stände in den Zelthallen

Die Zeichnungen von eingeschossigen Standbauten müssen rechtzeitig vor Beginn des Standbaus bei der DLG Service GmbH zur Prüfung der räumlichen Gestaltung eingereicht werden. Zweigeschossige Stände und andere besondere Standkonstruktionen unterliegen der Erteilung einer Baugenehmigung und müssen von der DLG Service GmbH genehmigt werden.

## 2.6 Guard Service

General guarding of the Exhibition Grounds for the duration of the exhibition and during construction and dismantling periods will be arranged by the DLG Service GmbH. The DLG Service GmbH is entitled to implement the measures necessary for controls and guard services. In the event of need the exhibitor himself must organise guarding of his stand. This shall not affect section III/10. Items that shall be easily removed should be locked up at night.

Stand guards may only be provided via the security company commissioned by the DLG Service GmbH.

## 3. Technical Resources of the Exhibition Grounds

### 3.1 Water Supply

For technical reasons the DLG Service GmbH has not provided for the installation of waterlines in the Exhibition Grounds. For reasons of hygiene, independent water supply by individual exhibitors is not admissible. The DLG Service GmbH will set up a mobile service for drinking water supply during the exhibition.

Water may not be drawn from the tapping points for field irrigation. This water is not drinking water and is unsuitable for human consumption.

### 3.2 Telephone, Internet, Power Connection

No landline telephone connections will be available. Access to the Internet will probably be available by Wifi/UMTS, but the bandwidth is limited. The costs of providing a local power mains will be billed pro-rated to the participants. The stand supply lines must be ordered bindingly with the corresponding order forms and may only be executed by the authorised firm of electricians.

The installation of these connections and electrical installation works within the stands will be carried out after orders are received by the DLG Service GmbH's contract partners. The costs of acceptance testing are included in the service charge. A layout sketch showing the required positioning of the electrical connections must be enclosed with the order form.

The exhibitor is liable for any installation of his own within the stand.

Work on dismantling the stand connections will start directly after the end of the event.

### 3.3 Disturbances

Please report any disturbances in the technical utility supplies to the DLG Service GmbH immediately. The DLG Service GmbH is not liable for losses and damage caused by these disturbances.

## 4. Stand Construction Provisions

### 4.1. Stand Construction Safety

Exhibition stands including facilities and exhibits as well as promotional media must be constructed in such a stable fashion that public order and safety, in particular life and health, are not jeopardised.

The law governing construction is a law for which the individual states are responsible. Consequently, and on the grounds of differing structural features at the relevant event locations, the executing provisions can vary. For the rest the DLG Service GmbH reserves the right to make amendments.

The exhibitor and his agents agree to observe the relevant statutory provisions and the relevant valid version of the MVStättV (Model Regulations on the Construction and Operation of Meeting Places). The exhibitor is responsible for the safe structural statics and where appropriate is liable to furnish evidence of this.

### 4.2. Stand Construction Permits

#### 4.2.1 Tents

The exhibitor shall obtain all necessary construction supervision permits for his own stand construction, especially for tent construction, from the competent construction regulatory authority via the DLG Service GmbH. Acceptance inspections of the construction work will be conducted during the construction period.

#### 4.2.2 Stands in the Tent Halls

The drawings for the construction of one-storey stands are to be submitted to DLG Service GmbH in good time before commencement of stand construction for examination of the general layout. Two-storey constructions and other special stand constructions are subject to the granting of a construction permit and must be approved by the DLG Service GmbH.

#### 4.2.3 Standabmessungen; Maße und Gewichte von Ausstellungsobjekten

Die Bauhöhe beträgt in den Zelthallen 2,50 m. In begründeten Fällen kann die DLG Service GmbH Ausnahmen zulassen. Die Zelteingänge haben ein liches Maß von 1,80 x 1,80 m. Der Zeltboden kann mit höchstens 100 kg pro m<sup>2</sup> belastet werden. Bei größeren Exponaten ist unbedingt eine sorgfältige Angabe von Maßen und Gewichten erforderlich.

Die DLG Service GmbH lehnt alle Reklamationen ab, die sich aus unvollständigen Angaben ergeben. Mehraufwendungen, die auf mangelhafte Angaben zurückzuführen sind, gehen zu Lasten des Antragstellers.

Auf gemeinsame Kojenrückwände oder Standbegrenzungswände ist das Aufsetzen von Schildern usw. nur mit dem Einverständnis des Standnachbarn gestattet. Die Rückseite ist weiß, eben und unbeschriftet zu gestalten.

#### 4.2.4 Bauaufsichtliche Abnahme der Stände

Vor der bauaufsichtlichen und brandschutztechnischen Abnahme darf eine Inbetriebnahme des Standes nicht erfolgen. Weitere Forderungen, die sich bei der Abnahme ergeben sollten, bleiben vorbehalten.

Die Bauabnahme und Sicherheitsbegehung findet am letzten Aufbau- und Abbautag statt.

#### 4.2.5 Beseitigung nicht genehmigter Bauteile

Standbauten, die nicht genehmigt sind, den Technischen Richtlinien oder den Gesetzen nicht entsprechen, müssen gegebenenfalls geändert oder beseitigt werden. Bei nicht fristgerechter Ausführung ist die DLG Service GmbH berechtigt, auf Kosten des Ausstellers selbst Änderungen vorzunehmen.

### 4.3 Standübergabe

#### 4.3.1 Versuchsfeld

Die Stände im Versuchsfeld werden dem Aussteller stoppelbearbeitet übergeben.

#### 4.3.2 Campus

Die Stände in den Zelthallen sind überdacht und werden von der DLG Service GmbH nicht mit Standbegrenzungswänden versehen. Die Aussteller können bei Bedarf mittels des entsprechenden Bestellscheins auf eigene Rechnung Trennwände bestellen. Der Fußboden besteht aus Holzdielen.

Die Standflächen auf Campus - Gras sind mit Rasen eingesät. Bei diesen Ständen ist eine eventuell gewünschte Überdachung vom Aussteller selber vorzunehmen.

### 4.4. Standgestaltung

#### 4.4.1 Erscheinungsbild

Die Ausgestaltung des Standes bleibt dem Aussteller im Rahmen der Bestimmungen und Richtlinien überlassen. Standrückseiten, die an Nachbarstände grenzen, müssen neutral gestaltet sein, um den Nachbarstand in dessen Gestaltung nicht zu beeinträchtigen. Die Standbeleuchtung muss blendungsfrei angebracht werden. Bewegliche und flackernde Lichtquellen sind nicht erlaubt.

Das Reinigen der Wege und Gänge erfolgt durch die DLG Service GmbH. Für die Reinigung der Stände hat der Aussteller selbst zu sorgen. Die Müllabfuhr erfolgt nur nach Absprache mit dem Reinigungsunternehmen.

#### 4.4.2. Prüfung der Mietfläche

Die Standfläche wird von der DLG Service GmbH gekennzeichnet. Jeder Aussteller ist unverzüglich verpflichtet, sich vor Ort über Lage, Maße und etwaige Einbauten usw. zu informieren. Beanstandungen wegen Maßdifferenzen usw. werden von der DLG Service GmbH nachträglich nicht anerkannt.

Die Standgrenzen müssen unbedingt eingehalten werden. Es ist darauf zu achten, dass die Grenzen der vermieteten Flächen weder durch Standaufbauten noch durch Gegenstände überschritten werden. Die Platzanforderungen müssen so gewählt werden, dass Standaufbauten, Stützen, Säulen, Dachüberstände, Plakate, Schilder usw. weder auf die Wege noch auf die angrenzenden Flächen bzw. Stände der Nachbarn ragen.

Wenn in den Zelthallen Systemstände als Reihenstände aufgestellt werden sollen, so ist bei der Standflächenbestellung unbedingt das lichte Maß zwischen den eventuell vorhandenen Kojenwänden zu berücksichtigen.

#### 4.4.3. Eingriffe in Boden bzw. Bausubstanz

Eingriffe in den Boden (z.B. für Bodenprofile, Zeltnägel, Fahnenmastlöcher u.a.) dürfen aus Sicherheitsgründen (eventuell Kampfmittelrückstände) maximal bis zu einer Tiefe von 1,20 m vorgenommen werden. Bis zu dieser Tiefe ist Kampfmittelfreiheit garantiert. Mitarbeiter und Dienstleister des Ausstellers sind durch den Aussteller entsprechend zu informieren. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung.

#### 4.2.3 Stand Dimensions; Dimensions and Weights of Exhibits

The construction height in the tent is 2.50 m. In justified cases the Exhibition Management can allow exceptions. The tent entrances have clear dimensions of 1.80 x 1.80 m. The maximum tent floor loading capacity is 100 kg per m<sup>2</sup>. In the case of larger exhibits dimensions and weights must be stated with all care.

The DLG Service GmbH rejects any claims resulting from incomplete data. Extra costs resulting from deficient data are for the account of the applicant. Placing signs and similar items on stall rear walls or stand demarcation walls common to two exhibitors is only permitted with the approval of the stand neighbour.

The rear surface of such signs must be kept white, even and blank.

#### 4.2.4 Construction supervision acceptance of the stands

The stand may not be opened up prior to acceptance inspection by the construction supervision and fire authorities. Any further requirements resulting from the acceptance inspection are reserved.

The construction acceptance and inspection will take place on the last day of the construction period.

#### 4.2.5 Elimination of Non-approved Structural components

Stand structures which are not approved and which do not comply with the Technical Specifications or the laws must be modified or eliminated where applicable. In the event that this is not executed on time, the DLG Service GmbH shall be entitled to have changes made itself at the exhibitor's cost.

### 4.3 Stand Hand-over

#### 4.3.1 Trial Plots

The trial plots will be handed-over to the exhibitor after stubble cultivation. The stands in the trial field will be handed over to the exhibitor after stubble cultivation has been carried out.

#### 4.3.2 Campus

The stands in the tent halls are covered. If necessary the exhibitors can order partition walls on their own account with the relevant order form. The flooring consists of wooden panels.

The stand areas on the Campus Grass will be sown with grass. Exhibitors must provide any covering required on these stands themselves.

### 4.4. Stand Design

#### 4.4.1 Appearance

The exhibitor is responsible for the design of his stand within the bounds of the provisions and guidelines. The rear sides of stands adjacent to neighbouring stands must be kept neutral so as not to impair the design of the neighbouring stand. The stand lighting must be installed dazzle-free. No moving and flashing light sources are allowed.

DLG Service GmbH will arrange for cleaning of the paths and aisles. The exhibitors themselves are responsible for cleaning the stands. Waste will only be collected on consultation with the cleaning firm.

#### 4.4.2. Checking of Rented Area

The stand area will be marked by the DLG Service GmbH. Each exhibitor is obliged to inform himself promptly of the location, dimensions and any structural features etc. on site. Complaints relating to dimensional differences etc. cannot be accepted subsequently by the DLG Service GmbH.

The stand boundaries must be observed. Care must be taken to ensure that the boundaries of the rented areas are not exceeded by stand superstructures or objects. The space requirements must be selected such that stand structures, supports, columns, roof overhang, posters, signs etc. do not project onto the pathways or the adjacent areas or stands.

If system stands are to be set up as row stands in the tent, the clearance between any stand walls present must be taken into account when ordering the stand area.

#### 4.4.3. Interference with Soil or Structural Substance

For safety reasons (possible explosive remnants from the war), drilling in the ground or digging up of soil (e.g. to obtain soil profiles, hammer in tent pegs, place flagpoles etc.) is only allowed down to a maximum depth of 1.20 m. It is guaranteed that there are no explosive remnants down to this depth. Exhibitors must notify and instruct their staff and service providers accordingly. The organizer assumes no liability in the event of non-compliance.

- **Zelthallen**

Zelthallenteile, Wände und Fußböden sowie technische Einrichtungen dürfen nicht beschädigt, verschmutzt oder auf andere Art verändert werden (z.B. Bohren, Nageln, Schrauben). Auch das Streichen, Tapezieren und Bekleben ist nicht gestattet. Zelthallenteile und technische Einrichtungen dürfen weder durch Standaufbauten noch durch Exponate belastet werden. Feuermelder, Feuerlöschgeräte und deren Hinweisschilder dürfen nicht von ihrem Standort entfernt, aufgehängt oder zugestellt werden. Stützen können, sofern innerhalb der Standfläche, ohne Beschädigung derselben im Rahmen der zulässigen Bauhöhe umbaut werden.

- **Fußböden**

Teppiche und andere Fußbodenbeläge müssen unfallsicher verlegt werden und dürfen nicht über die Standgrenzen hinausragen. Alle eingesetzten Materialien müssen rückstandslos entfernt werden. Substanzen wie Öle, Fette, Farben und ähnliches müssen sofort vom Fußboden entfernt werden. Der Zelthallenfußboden darf weder bestrichen noch beklebt werden.

- **Arbeiten unter Flur**

Arbeiten unter Flur (Ausschachtung, Fundamente usw.) dürfen vom Aussteller nur nach vorheriger Genehmigung durch die DLG Service GmbH durchgeführt werden. Der Aushub darf nur an einer von der DLG Service GmbH zugewiesenen Stelle abgelegt werden. Nach der Ausstellung hat der Aussteller für die ordnungsgemäße Wiederherstellung Sorge zu tragen. Die Kosten für alle Maßnahmen trägt der Aussteller (vgl. Ziffer V/4.4.4).

Entsprechende Sicherheitsvorschriften sind einzuholen und zu beachten. Dies gilt insbesondere, wenn Bodenprofile an offenen Gruben demonstriert werden. Die Aussteller sind für die Sicherheit verantwortlich und haften für etwaige Schäden.

#### 4.4.4 Rückgabe des Standes

Der Aussteller ist verpflichtet, den Stand in dem Zustand zurückzugeben, in dem er ihn übernommen hat. Die Wiederherstellung der Standflächen muss bis zum Abbauende und zur Zufriedenheit der DLG Service GmbH ausgeführt werden. Kommt er dieser Verpflichtung bis zum Abbauende nicht nach, so ist die DLG Service GmbH berechtigt, den ursprünglichen Zustand des Standes auf Kosten des Ausstellers wieder herzustellen zu lassen.

Die Pflanzenbestände der Demonstrationsversuche werden – sofern die Aussteller nichts Gegenseitliches mitteilen – durch die DLG Service GmbH gehäckselt und in den Boden eingearbeitet.

#### 4.4.5 Werbemittel / Präsentationen

Stand- und Exponatbeschriftung, Firmen- und Markenzeichen dürfen die vorgeschriebene Bauhöhe nicht überschreiten. Sie sollen ein ansprechendes Bild ergeben. Die Werbung darf nicht gegen die guten Sitten verstoßen; auch ist es nicht gestattet in aufreißerischer Form die Aufmerksamkeit der Besucher auf bestimmte Ausstellungsangebote zu lenken.

Die Verteilung von Drucksachen und der Einsatz von Werbemitteln sowie optische und akustische Vorführungen oder Werbemaßnahmen sind nur auf der eigenen Standfläche zulässig und dürfen nicht zu Behinderungen und Störungen auf den Gängen und Nachbarständen führen. Ausreichend Zuschauerraum muss auf der eigenen Standfläche vorhanden sein. Im Gelände werden Werbeflächen vermietet. Interessenten können die Konditionen bei der Ausstellungsleitung erfragen. Der Inhalt der Werbemittel muss den Angaben des Informationsangebots (gemäß Standanmeldung) entsprechen.

Der Vertragspartner hat sein Standpersonal auf diese Vorschriften hinzuweisen und deren Einhaltung zu kontrollieren.

Alle Lautsprecher müssen in den Stand gerichtet sein. Videogeräte und Monitore müssen mindestens 3 m von der Standgrenze entfernt sein oder so aufgestellt werden, dass die Zuschauer nicht auf den Gangflächen stehen. Der vom Stand ausgehende Geräuschpegel darf an der Standgrenze 65 dB(A) nicht überschreiten. Eine kurzzeitige Überschreitung des Grundgeräuschpegels um 5 dB(A) ist zulässig. Audio-visuelle Präsentationen dürfen weder Besucher in den Gängen noch andere Aussteller stören.

#### 4.4.6 Akustische und optische Vorführungen

Akustische und optische Vorführungen auf den Ständen (Lautsprecher, Fernseh-, Film-, Videogeräte, Tanzvorführungen usw.) sind der DLG-Ausstellungsleitung anzuzeigen und dürfen nach Genehmigung nur so betrieben werden, dass weder Standnachbarn gestört noch die Besucher behindert werden.

Alle Showveranstaltungen unterliegen den Sicherheitsbestimmungen der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung (BGV C1, ehemals VBG 70). Standpartys sind erst ab 18.00 Uhr zulässig, sie bedürfen ebenfalls der Genehmigung der DLG-Ausstellungsleitung. Alle musikalischen Darbietungen sind gebührenpflichtig (Ziffer V/5.8); auch hier sind die unter Ziffer V/4.4.5 genannten Geräuschpegel einzuhalten.

- **Tent halls**

Tent hall parts, walls and floors and technical facilities may not be damaged, soiled or altered in any other way (e.g. by drilling, nailing, screwing). Painting, wallpapering and affixing of adhesive materials are not permitted either. Tent hall parts and technical facilities may not be subjected to stress by either stand structures or exhibits. Fire alarms, fire extinguishers and their labels/plates may not be removed from their location, covered over or hidden behind items. Hall columns/hall supports may be built around within the stand area within the scope of the admissible construction height, provided they are not damaged.

- **Floors**

Carpets and other floor coverings must be installed safely to prevent accidents and may not project beyond the stand limits. All materials used must be removed without residues. Substances such as oils, fats, paints and the like must be removed from the floor immediately. The tent hall floor may not be painted or covered with adhesive substances.

- **Work underground**

Exhibitors may only carry out underground work (excavation, foundations etc.) after obtaining prior approval from the DLG Service GmbH. Excavated material may only be deposited at a place allocated by the DLG Service GmbH. After the exhibition the exhibitor is responsible for proper restoration. The exhibitor shall bear the costs of all the measures (cf. Section V/4.4.4).

Relevant safety regulations are to be obtained and observed. This applies in particular if soil profiles are demonstrated using open ditches / pits. Here the exhibitors are responsible for safety and liable for any damage.

#### 4.4.4 Return of the Stand

The exhibitor is obliged to return the stand in the condition in which he took it over. If he does not comply with this requirement by the end of the dismantling period, the DLG Service GmbH shall be entitled to have the original condition of the stand reinstated at the exhibitor's cost.

Unless otherwise notified by the exhibitors, the DLG Service GmbH will chop the plant stocks of the demonstration trials and work them into the soil.

#### 4.4.5 Promotional Materials/Presentations

Labelling of stand and exhibits, company logos and trademarks may not exceed the stipulated construction height. They should result in an attractive picture. Promotion may not contravene public morals; nor may sensational promotion measures be used to draw the attention of visitors to specific exhibition offerings.

The distribution of printed matter and use of promotional materials as well as optical and acoustic presentations or promotional measures are only admissible on the exhibitor's own stand and they must not cause obstructions and interference in the aisles, or to neighbouring stands. Adequate space for spectators must be available on the stand. Advertising areas on the site will be rented. Interested parties can obtain details of the terms and conditions from the Exhibition Management. The advertising content must correspond to the content of the information provided (according to the stand registration).

The contract partner shall draw the attention of his stand personnel to these regulations and check that they are observed.

All loudspeakers must be directed into the stand. Video screens and monitors must be set up at a distance of at least 3 m from the stand boundary, or in such a way that spectators do not stand in the aisles. The noise level emanating from the stand may not exceed 65 dB(A) at the stand boundary. Brief exceeding of the basic sound level by 5 dB(A) is admissible. Audio-visual presentations may not interfere with visitors in the aisles or other exhibitors.

#### 4.4.6 Acoustic and Optical Performances

Acoustic and optical demonstrations on the stands (loudspeakers, television, film, video equipment, dance performances etc.) must be reported to the DLG Service GmbH and may only be operated after approval in such a way that stand neighbours are not disturbed and visitors are not impeded.

All Show events are subject to the safety provisions of the Employers' Accident Insurance Regulation governing Event and Production Locations for Stage Presentations (BGV C1, formerly VBG 70). Stand parties are only admissible from 18.00 h onwards, and must also be approved by the DLG Service GmbH. All musical entertainments are subject to charges (Section V/5.8); here too the noise levels stipulated under Section V/4.4.5 must be observed.

## 4.5. Brandschutz- und Sicherheitsbestimmungen

### 4.5.1 Brandschutz

#### • Standbau- und Dekorationsmaterialien

Leicht entflammare, brennend abtropfende oder toxische Gase bildende Materialien wie Polystyrol-Hartschaum (Styropor) oder ähnliche dürfen nicht verwendet werden. Baustoffe und Bauteile für den Standbau dürfen nicht brennbar oder müssen schwer entflammbar sein (DIN 4102). In Teilbereichen dürfen normal entflammare Dekorationsmaterialien verwendet werden, wenn diese durch den Einbau ausreichend gegen Entflammen geschützt sind. Ein Prüfzeugnis über die Baustoffklasse des eingesetzten Materials kann gefordert werden.

An tragende Konstruktionsteile können im Einzelfall aus Gründen der Sicherheit besondere Anforderungen gestellt werden (z.B. nichtbrennbar). Dekorationsmaterialien müssen entsprechend DIN 4102 mind. B1, d.h. schwerentflammbar sein. Laub- und Nadelgehölze dürfen nur mit feuchtem Wurzelballen verwendet werden. Bambus, Ried, Heu, Stroh, Torf oder ähnliche Materialien genügen in der Regel nicht den vorgenannten Anforderungen. Papier darf zur Dekoration nur gebraucht werden, wenn es bereits vom Herstellerwerk schwer entflammbar gemacht worden ist.

#### • Ausstellung von Kraftfahrzeugen

Fahrzeuge mit Verbrennungsmotoren dürfen in den Zelthallen nur mit weitgehend leerem Tank ausgestellt werden. Die Batterie muss abgeklemmt und der Treibstofftank abgeschlossen sein. Sofern weitere Maßnahmen erforderlich sind (z. B. Befüllen des Tanks mit Stickstoff) sind diese vorzunehmen.

#### • Explosionsgefährliche Stoffe

Explosionsgefährliche Stoffe unterliegen dem Sprengstoffgesetz, in der jeweils gültigen Fassung, und dürfen auf Ausstellungen nicht ausgestellt werden. Das gilt auch für Munition im Sinne des Waffengesetzes.

#### • Pyrotechnik

Pyrotechnische Vorführungen sind nicht gestattet.

#### • Luftballons und Flugobjekte

Die Verteilung von Werbeballons ist nicht gestattet. Ferngesteuerte Flugobjekte sind ebenfalls nicht zulässig. Jede Werbung mit Fesselballons muss der DLG-Ausstellungsleitung gemeldet und von der zuständigen Behörde genehmigt werden.

#### • Nebelmaschinen

Der Einsatz von Nebelmaschinen ist mit der DLG-Ausstellungsleitung abzustimmen

#### • Aschenbehälter, Aschenbecher

Sofern für den Stand oder Teile desselben kein ausdrückliches Rauchverbot angeordnet ist, muss für die Bereitstellung einer ausreichenden Zahl von Aschenbechern oder Aschenbehältern aus nichtbrennbarem Material und für deren regelmäßige Entleerung Sorge getragen werden.

#### • Wertstoff-, Reststoffbehälter

In den Zelten dürfen keine Wertstoff- und Reststoffbehälter aus brennbaren Materialien aufgestellt werden. Wertstoff- und Reststoffbehälter in den Ständen müssen regelmäßig, spätestens jeden Abend nach Ausstellungsschluss, entleert werden. Fallen größere Mengen brennbarer Abfälle an, sind diese mehrmals am Tage zu entsorgen. Für die Entsorgung der Abfälle, die beim Auf- und Abbau sowie während der Veranstaltung anfallen, ist der Aussteller selbst verantwortlich. Diese kann bei dem für das Ausstellungsgelände zuständigen Reinigungsunternehmen bestellt werden.

#### • Feuerlöscher

Es wird jedem Aussteller empfohlen, seinen Stand mit mindestens einem Feuerlöscher auszustatten. In besonderen Fällen kann die Ausrüstung eines Standes mit Feuerlöschern zwingend vorgeschrieben sein.

### 4.5.2 Sicherheitsbestimmungen

#### • Glas

Es darf nur Sicherheitsverbundglas verwendet werden. Kanten von Glasscheiben müssen so bearbeitet oder geschützt sein, dass eine Verletzungsgefahr ausgeschlossen ist. Ganzglasbauteile sind in Augenhöhe zu markieren. Beim Einsatz von Glas in Böden, Brüstungen und Decken ist Rücksprache mit der Ausstellungsleitung zu nehmen. Normal entflammabares Plexiglas muss in Metallrahmen eingefasst sein oder geschliffene Kanten haben.

#### • Ausgänge, Fluchtwege, Türen

Geschlossene Standbereiche mit einer Grundfläche von mehr als 150,00 m<sup>2</sup>, einer Länge von mehr als 20,00 m oder unübersichtlicher Aufplanung müssen mindestens zwei voneinander getrennte Ausgänge/Fluchtwege haben, die entgegengesetzt anzuordnen sind. Diese Fluchtwege müssen nach BGV A8 (ehemals VBG 125) gekennzeichnet sein. Die Verwendung von Pendeltüren, Drehtüren, Codiertüren sowie Schiebetüren in Fluchtwegen ist nicht zulässig.

## 4.5. Fire Protection and Safety Provisions

### 4.5.1 Fire Protection

#### • Stand Construction and Decoration Materials

Readily flammable materials or materials which form drops or toxic gases when burning, such as rigid polystyrene foam or similar, may not be used. Materials and parts used for stand construction may not be combustible or must be flame-resistant (DIN 4102). In certain areas some decoration materials of normal combustibility may be used, provided that they are incorporated in the structure in such a way that they are adequately protected against ignition.

A test certificate showing the construction material class of the material used may be requested. In individual cases special requirements can be made of load-bearing structural parts for reasons of safety (e.g. non-combustibility). Decoration materials must, as a minimum, comply with DIN 4102 B1, i.e. they must be flame-resistant. Deciduous and coniferous shrubs may only be used with damp root bales. Bamboo, reed, hay, straw, turf or similar materials generally do not conform to the above requirements. Paper may only be used for decoration purposes if it has already been treated by the manufacturer to make it flame-resistant.

#### • Exhibiting Motor Vehicles

Vehicles with internal combustion engines may only be exhibited in the tent halls with a largely empty tank. The battery must be disconnected and the fuel tank locked. Any further measures necessary (e.g. filling the tank with nitrogen) must be taken.

#### • Substances with Explosion Hazard

Explosive substances are subject to the law governing explosives in the relevant valid version and may not be exhibited at exhibitions. This also applies for ammunition in the meaning of the law governing arms.

#### • Pyrotechnics

Pyrotechnical demonstrations are not permitted.

#### • Balloons and flying objects

Promotional balloons may not be distributed and remote-controlled flying objects may not be used. Advertising with captive balloons must be reported to the DLG Service GmbH Exhibition Management and approved by the responsible authorities.

#### • Fog Machines

The use of fog-making machines must be coordinated with the DLG Service GmbH.

#### • Ash Containers, Ashtrays

If no express ban on smoking is ordered for the stand or parts thereof, a sufficient number of ashtrays or ash containers made of noncombustible material must be available on the stand and these must be emptied regularly.

#### • Containers for Recyclable Materials and Residual Waste

No containers made of combustible materials for recyclable materials and residual waste may be set up in the tents. Containers for recyclable materials and residual waste on the stands must be emptied regularly, at the latest every evening after the close of the exhibition. If relatively large quantities of combustible waste are generated, they must be disposed of several times a day. The exhibitor himself is responsible for disposal of wastes generated during stand construction and dismantling and during the exhibition. This service can be ordered from the cleaning firm responsible for the Exhibition Grounds.

#### • Fire Extinguishers

The exhibitor is advised to equip his stand with at least one fire extinguisher. In special cases equipping a stand with fire extinguishers may be made mandatory.

### 4.5.2 Safety Provisions

#### • Glass

Only multiplayer safety glass may be used. Edges of glass panes must be worked or protected in such a way that the risk of injury is excluded. Components made entirely of glass must be marked at eye level. For use of glass in shelving, balustrades and ceilings, consultation with the exhibition management is necessary. Plexiglas of normal combustibility must be enclosed in metal frames or have ground edges.

#### • Exits, Escape Routes, Doors

Closed stand areas with a basic area of more than 150 m<sup>2</sup>, a length of more than 20 m or unclear planning must have at least two separate exits/escape routes which must be arranged at opposite ends. These escape routes must be marked in accordance with BGV A8 (formerly VBG 125). The use of swinging doors, circular doors, coded doors or sliding doors in escape routes is not allowed.

- **Podeste, Leitern, Aufstiege, Stege**

Allgemein begehbare Flächen, die unmittelbar an Flächen angrenzen, die mehr als 0,20 m tiefer liegen, sind mit Brüstungen zu umwehren. Diese müssen mindestens 1,10 m hoch sein. Es müssen mindestens ein Obergurt, ein Mittelgurt und ein Unter- gurt vorhanden sein. Für das Podest ist ein statischer Nachweis erforderlich. Die Bodenbelastung der jeweiligen Zeltböden ist zu beachten. Einstufig begehbare Podeste dürfen höchstens 0,20 m hoch sein. Leitern, Aufstiege und Stege müssen den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

## 5. Technische Sicherheitsbestimmungen, Technische Vorschriften, Technische Versorgung

### 5.1 Allgemeine Vorschriften

Alle gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, die der Vertragsgrundlage zugrunde liegen sind zu beachten und einzuhalten. Die Vertragsgrundlage zur Beachtung aller feuer-, bau- und gewerbepolizeilichen Vorschriften, des Gesetzes über die Anwendung technischer Arbeitsmittel sowie aller berufsgenossenschaftlichen Unfallverhütungsvorschriften usw. gilt zugleich als Verpflichtung aus diesem Vertrag gegen- über der DLG Service GmbH.

Der Aussteller ist für die Betriebssicherheit und die Einhaltung der Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften auf seinem Stand selbst verantwortlich. Er haftet auch für alle Personen- und Sachschäden, die durch den Standbau und den Betrieb seines Standes und der darauf platzierten Exponate entstehen.

Während der gesamten Auf- und Abbauphase herrscht auf dem Ausstellungsgelände ein baustellenähnlicher Betrieb. Das eingesetzte Personal ist auf die besonderen Ge- fahren hinzuweisen.

Auch während der Auf- und Abbauphase müssen die Gänge in den Zelthallen und die Besucherwege freigehalten werden. Das Lagern von Standbaumaterial, Leergut und Exponaten in den Gängen ist nicht zulässig. Dem Gewerbeaufsichtsamt, den Ordnungsbehörden, den berufsgenossenschaftlichen Messekommissionen, der Feuer- wehr und der Polizei sowie den Beauftragten der DLG Service GmbH ist jederzeit zur Überprüfung der Betriebssicherheit und der Unfallverhütungsmaßnahmen Zutritt zu den Ständen zu gewähren. Festgestellte Sicherheitsmängel sind unverzüglich zu beseitigen.

### 5.2 Sicherheitsmaßnahmen

Zum besonderen Schutz müsse alle Wärme erzeugenden und Wärme entwickelnden Elektrogeräte (Kochplatten, Scheinwerfer, Transformatoren usw.) auf nichtbrennbaren, wärmebeständigen, asbestfreien Unterlagen montiert werden. Entsprechend der Wärmeentwicklung ist ein ausreichend großer Abstand zu brennbaren Materialien sicherzustellen. Beleuchtungskörper dürfen nicht an brennbaren Dekorationen o.ä. angebracht werden.

Eingriffe in den Boden (z.B. für Bodenprofile, Zelt Nägel, Fahnenmastlöcher u.a.) dür- fen aus Sicherheitsgründen (eventuell Kampfmittelrückstände) maximal bis zu einer Tiefe von 1,20 m vorgenommen werden. Bis zu dieser Tiefe ist Kampfmittelfreiheit garantiert. Mitarbeiter und Dienstleister des Ausstellers sind durch den Aussteller entsprechend zu informieren. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Nicht- beachtung.

### 5.3 Maschinen-, Druckbehälter-, Abgasanlagen

#### 5.3.1 Maschinengeräusche

Der Betrieb Lärm verursachender Maschinen und Geräte soll im Interesse aller Aus- steller und Besucher möglichst eingeschränkt bleiben. Die Geräusche an der Stand- grenze dürfen 70 db (A) nicht überschreiten.

#### 5.3.2 Gerätesicherheitsgesetz

Gemäß dem Gesetz über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz) und Me- dizinproduktegesetz, jeweils gültige Fassung sind Hersteller, Importeure oder Ausstel- ler von technischen Arbeitsmitteln oder medizinisch-technischen Geräten im Sinne dieser Gesetze verpflichtet, nur Geräte auszustellen, die die allgemein anerkannten Regeln der Technik sowie die Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften voll- ständig einhalten und somit die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen.

Als Nachweis sind vom Aussteller folgende Unterlagen bereitzuhalten:

- EG-Konformitätserklärung bzw. Herstellererklärung nach Anhang II der Maschi- nenrichtlinien
- Betriebsanleitung nach Anhang I Nr. 1.7.4. der Maschinenrichtlinie.
- Geräte, die für die Lieferung außerhalb der EU bestimmt sind, und den Anfor- derungen des Gesetzes nicht genügen, müssen einen entsprechenden Hinweis tragen (sog. „Messeschild“).

- **Maschinenvorfürungen**

Bei Vorfürungen sind die erforderlichen Vorkehrungen zum Schutz von Personen durch das Standpersonal zu treffen. Die Aussteller haften bei den Vorfürungen für die Sicherheit der Besucher und haben hierfür entsprechendes Personal abzustellen. Die Bewegung von Maschinen auf den Besucherwegen während der Besuchszeiten der Ausstellung ist nicht gestattet.

- **Platforms, Ladders, Access Facilities, Catwalks**

Areas generally open to pedestrian traffic which are at least 0.20 m lower than surrounding areas must be surrounded with balustrades. These must be at least 1.10 m high. There must be at least one upper chord, one middle chord and one bot- tom chord. A stress analysis calculation is necessary for the platform. The floor load- bearing capacity of the tent floors must be observed. Single-step platforms may not be higher than 0.20 m. Ladders, access facilities and catwalks must conform to the accident prevention regulations.

## 5. Technical Safety Provisions, Technical Regulations, Technical Supplies

### 5.1 General Regulations

All statutory and public authority regulations on which the contract is based are to be observed and followed. The obligation to observe all fire, construction and commer- cial police regulations, the law on using technical work equipment and all workmen's compensation insurance accident prevention regulations etc. is also considered to be an obligation arising under this contract vis-à-vis the DLG Service GmbH.

The exhibitor is responsible for the observance of the industrial safety and accident prevention regulations on his stand. He is also liable for any personal injury and damage to property resulting from the stand construction and operation of his stand and the exhibits placed thereon. Conditions similar to those on building sites prevail throughout the entire stand construction and dismantling period in the Exhibition Grounds. The staff employed are to be notified of the special risks.

The tent hall aisles must be kept clear during the stand construction and dismantling phase too. Storage of stand construction materials, empties and exhibits in the aisles is not allowed. The Trade Inspection Office, the regulatory authorities, the Workmen's Insurance Exhibition Commissions, the fire brigade and the police as well as the representatives of the DLG Service GmbH must be granted access to the stands at all times to check the industrial safety and the accident prevention measures. Any safety defects ascertained are to be eliminated immediately.

### 5.2 Safety Measures

All electrical equipment that gives off and develops heat (hotplates, spotlights, trans- formers, etc.) must be mounted on noncombustible, heat-resistant, asbestos-free bases for special protection. Depending on the heat development, a sufficiently large distance from combustible materials must be ensured. Light bodies may not be af- fixed on combustible decorations or the like.

For safety reasons (possible explosive remnants from the war), drilling in the ground or digging up of soil (e.g. to obtain soil profiles, hammer in tent pegs, place flagpoles etc.) is only allowed down to a maximum depth of 1.20 m. It is guaranteed that there are no explosive remnants down to this depth. Exhibitors must notify and instruct their staff and service providers accordingly. The organizer assumes no liability in the event of non-compliance.

### 5.3 Machines, Pressurised Containers, Exhaust Gas Facilities

#### 5.3.1 Machine Noises

In the interest of all exhibitors and visitors the operation of machines and equipment causing noise should be restricted as far as possible. Noise at the stand boundary may not exceed 70 db (A).

#### 5.3.2 Equipment Safety Act

According to the law on technical equipment (Equipment Safety Act, relevant valid version BGBI, and Medical Product Act BGBI, in each case the current valid version) manufacturers, importers or exhibitors of technical equipment or medical-technical equipment in the meaning of these acts are obliged to exhibit only equipment which completely observes the generally recognised rules of the art and industrial safety and accident prevention regulations, and thus satisfies the preconditions for CE re- cognition.

As evidence of this the exhibitor shall hold the following documents in readiness:

- Declaration of EC conformity or manufacturer's declaration in accordance with Annex II of the Machine Directives
- Operating instructions in accordance with Annex I No. 1.7.4. of the Machine Directive.
- Equipment intended for delivery outside the EU which does not satisfy the requi- rements of the law must bear an appropriate plate or label ("exhibition plate").

- **Machine demonstrations**

In the case of demonstrations the stand staff must take the necessary measures to protect individuals. At the demonstrations the exhibitors are liable for the safety of visitors and must deploy appropriate staff for this (cf. Section III/5.1). Machines may not be moved along visitor pathways during exhibition visiting hours.

- **Schutzvorrichtungen**

Maschinen und Geräte dürfen nur mit allen Schutzvorrichtungen in Betrieb genommen werden. Die normalen Schutzvorrichtungen können durch eine sichere Abdeckung aus organischem Glas oder einem ähnlich transparenten Stoff ersetzt werden.

Werden Geräte nicht in Betrieb genommen und sind von der Energieversorgung abgetrennt, können die Schutzvorrichtungen abgenommen werden, um dem Besucher die Bauart und Ausführung der abgedeckten Teile erkennbar zu machen. Die Schutzvorrichtungen müssen dann neben der Maschine sichtbar aufgestellt bleiben.

- **Prüfverfahren**

Die ausgestellten technischen Arbeitsmittel werden hinsichtlich ihrer unfallschutz- und sicherheitstechnischen Ausführung von der zuständigen Aufsichtsbehörde gegebenenfalls gemeinsam mit den zuständigen berufsgenossenschaftlichen Fachausschüssen besichtigt und auf die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen hin überprüft. Zur Überprüfung der CE-Kennzeichnung durch das Amt ist es geboten, die EG-Konformitätserklärung auf dem Ausstellungsstand zur Einsichtnahme bereitzuhalten. In Zweifelsfällen sollen sich Aussteller frühzeitig vor Ausstellungsbeginn mit dem zuständigen Amt in Verbindung setzen.

- **Betriebsverbot**

Darüber hinaus ist die DLG-Ausstellungsleitung berechtigt, jederzeit den Betrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten zu untersagen, wenn nach ihrer Ansicht durch den Betrieb Gefahren für Personen und Sachen zu befürchten sind.

### 5.3.3 Druckbehälter

- **Abnahmebescheinigung**

Druckbehälter dürfen auf dem Stand nur betrieben werden, wenn die gemäß geltender Druckbehälterverordnung geforderten Prüfungen durchgeführt wurden. Die darüber ausgestellten Prüfnachweise sind am Ausstellungsort beim Druckbehälter aufzubewahren und auf Verlangen der zuständigen Aufsichtsbehörde (Ziffer V/5.1) vorzulegen.

- **Prüfung**

Die Bescheinigung über die Bau- und Wasserdruck Prüfung reicht nicht aus. Diese Forderung gilt auch für ausländische oder geliehene Behälter. Ein Druckbehälter darf erst in Betrieb genommen werden, nachdem er von einem Sachverständigen einer mangelfreien Abnahmeprüfung unterzogen worden ist. Diese Abnahmeprüfung muss rechtzeitig vor Beginn der Ausstellung bei der zuständigen Organisation beantragt werden (s. Ziffer V/5.1). Bei der Abnahmeprüfung sind die Bescheinigungen über die erstmaligen Prüfungen oder Werksabnahmebescheinigungen vorzulegen.

- **Leihgeräte**

Da die Beurteilung ausländischer Druckbehälter während der relativ kurzen Ausstellungsaufbauzeit nicht durchgeführt werden kann, ist der Benutzung von geprüften Leihbehältern der Vorzug zu geben.

- **Überwachung**

Die erforderlichen Abnahmebescheinigungen sind während der Veranstaltung für das Gewerbeaufsichtsamt bereitzuhalten.

- **Abgase und Dämpfe**

Von Exponaten und Geräten abgegebene brennbare, gesundheitsschädliche oder die Allgemeinheit belästigende Dämpfe und Gase dürfen nicht in die Zelthallen eingeleitet werden. Sie müssen über entsprechende Rohrleitungen nach Vorgaben des Bundesimmissionschutzgesetzes in der jeweils gültigen Fassung ins Freie abgeführt werden.

### 5.4 Druck- und Flüssiggasanlagen

Die Lagerung und Verwendung von Druck- und Flüssiggas ist ohne schriftliche Genehmigung der DLG Service GmbH verboten.

Für Vorfürhrzwecke dürfen Gase in Flaschen nur für den Tagesbedarf auf der Standfläche gelagert werden. Bei Verwendung von Propangas darf maximal eine Druckgasflasche mit einem Inhalt bis 13 kg aufgestellt werden. Feuerlöscher müssen bereitgestellt werden.

Giftgase dürfen nicht verwendet werden.

Beim Umgang mit Gasen und Gasflaschen sind die gesetzlichen und berufsgenossenschaftlichen Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung zu beachten. Darüber hinaus ist die TRG anzuwenden. Bei der Verwendung von Flüssiggas ist die TRF zu beachten. Ergänzend gilt die Berufsgenossenschaftliche Richtlinie ZH 1/455.

### 5.5 Brennbare Flüssigkeiten

- **Lagerung und Verwendung**

Die Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten (siehe Verordnung über brennbare Flüssigkeiten VbF BGBl I, jeweils gültige Fassung) in den Ausstellungshallen und im Gelände ist ohne schriftliche Genehmigung verboten. Die Genehmigung zur Lagerung und Verwendung brennbarer Flüssigkeiten kann nur für den Betrieb oder die Vorführung von Exponaten erteilt werden. Ein entsprechender Antrag ist bei der DLG Service GmbH einzureichen.

- **Protective Devices**

Machines and equipment may only be started up with all protective devices. The normal protective devices can be replaced by a safe cover made of organic glass or a similar transparent material.

If equipment is not started up and is disconnected from the power supply, the protective devices can be removed in order to make the design and execution of the uncovered parts evident to visitors. The protective devices must then be placed visibly next to the machine.

- **Test Procedures**

The technical equipment exhibited will be inspected by the responsible supervisory authority, where appropriate together with the relevant workman's insurance specialist committees, as regards its accident prevention and safety-specific execution and observance of the safety requirements.

It is advisable to hold the declaration of EC conformity in readiness on the exhibition stand for study on inspection of the CE labelling by the authority. In cases of doubt exhibitors should contact the relevant authority in good time prior to the start of the exhibition.

- **Ban on Operating**

Furthermore, the DLG Service GmbH is entitled to forbid the operation of machines, apparatus and equipment at any time if it is of the opinion that such operation leads to fears of danger for personal life and property.

### 5.3.3 Pressurised Containers

- **Acceptance Certificate**

Pressurised containers may only be operated on the stand if they have been tested in accordance with the valid pressurised container regulations. The certificates issued for the tests are to be held in readiness with the pressurised container at the exhibition location and be presented to the responsible supervisory authority on request (Section V/5.1).

- **Inspection**

The certificate of the construction and water pressure test is not sufficient. This requirement also applies for foreign or hired containers. A pressurised container may not be operated until it has passed an acceptance test performed by an expert. Application for this acceptance test must be made to the competent organisation in good time prior to the start of the exhibition (see Section V/5.1.).

The certificates for the initial test or the work's acceptance certificate must be presented for the acceptance test.

- **Hired Equipment**

Since foreign pressurised containers cannot be assessed during the relatively short exhibition construction period, the use of tested hired containers is to be preferred.

- **Surveillance**

The required acceptance certificates are to be held in readiness for the Trade Inspection Office during the exhibition.

- **Exhaust Gases and Vapours**

Combustible vapours and gases which are injurious to health or represent interference for the general public given off by exhibits and equipment may not be discharged into the tent halls. They must be guided to the exterior via corresponding pipes in accordance with the specifications of the Clean Air Act (Bundesimmissionschutzgesetz) in its relevant valid version.

### 5.4 Pressurised and Liquefied Gas Facilities

The storage and use of compressed and liquefied gas in the exhibition halls and in the open-air facilities is forbidden without written approval by the DLG Service GmbH.

For demonstration purposes gases in cylinders may be stored for the day's requirement only on the stand area. If propane gas is used no more than one compressed gas cylinder with a content of up to 13 kg may be set up. Fire extinguishers must be held in readiness.

Toxic gases may not be used.

The currently valid versions of the regulations of the workmen's accident insurance are to be observed when dealing with gases and gas cylinders. In addition TRG (Technical Regulations on Gases) is to be applied. When using liquefied gas TRF 1996 (Technical Regulations on Liquefied Gases) must be observed. As a supplement the workmen's insurance directive applies.

### 5.5 Combustible Fluids

- **Storage and Use**

The storage and use of combustible fluids (see regulation on combustible fluids VbF BGBl I, currently valid version) in the exhibition halls and in the outdoor areas is prohibited except with a written permit. The permit for storage and use of combustible fluids can only be issued for operation or demonstration of exhibits. A corresponding application must be submitted to the DLG Service GmbH.

- **Bedarflagerung**

Zum Betrieb und zur Vorführung darf jeweils nur der Bedarf an brennbarer Flüssigkeit für einen Tag am Stand vorgehalten werden. Die Höhe dieses Bedarfs ist im Antrag zu benennen.

- **Vorratsbehälter**

Der Tagesbedarf muss in geschlossenen, bruchsicheren Behältern übersichtlich gelagert werden. Er muss dem Zugriff Unbefugter entzogen sein. Die Vorratsbehälter sind in nichtbrennbaren Auffangbehältern zu verwahren.

- **Lagerort**

Am Lagerort herrscht absolutes Rauchverbot. Für eine entsprechende Beschilderung muss der Aussteller sorgen. Des Weiteren müssen geeignete Löschmittel bereitstellen.

- **Auflagen zum Betrieb**

Anlagen, die mit brennbaren Flüssigkeiten betrieben oder vorgeführt werden, sind an den Einfüllstutzen sowie an den Stellen, an denen Flüssigkeiten austreten können, mit nicht brennbaren Auffangbehältern zu versehen. Ausgelaufene brennbare Flüssigkeiten sind wegen der möglichen Brand- oder Explosionsgefahr sofort aus den Behältern zu entfernen und gefahrlos zu beseitigen.

- **Einfüllen der Flüssigkeiten**

Da beim Einfüllen der Flüssigkeiten ein besonderer Gefahrenmoment eintritt, ist hier mit größter Sorgfalt und Vorsicht zu verfahren.

- **Leere Behälter**

Leere Behälter, in denen brennbare Flüssigkeiten enthalten waren, dürfen nicht am Stand und in der Zelthalle aufbewahrt oder gelagert werden.

- **Asbest und andere Gefahrenstoffe**

Der Einsatz und die Verwendung asbesthaltiger Baustoffe oder asbesthaltiger Erzeugnisse sowie anderer Gefahrenstoffe sind verboten. Grundlage hierfür ist das Gesetz zum Schutz vor gefährlichen Stoffen (Chem. Gesetz) in der jeweils gültigen Fassung in Verbindung mit der Chemikalien-Verbotsverordnung (Chem. Verbots V) sowie der Gefahrstoffverordnung (GefStoffV) in der jeweils gültigen Fassung.

## 5.6 Strahlenschutz

### 5.6.1 Radioaktive Stoffe

Der Umgang mit radioaktiven Stoffen ist genehmigungspflichtig und mit der DLG Service GmbH abzustimmen. Die Genehmigung ist nach der Strahlenschutzverordnung (jeweils gültige Fassung) bei der zuständigen Behörde mindestens 8 Wochen vor Ausstellungsbeginn zu beantragen. Soweit bereits eine Genehmigung vorhanden ist, ist nachzuweisen, dass der beabsichtigte Umgang mit radioaktiven Stoffen auf dem Ausstellungsgelände rechtlich abgedeckt ist.

### 5.6.2 Laseranlagen

Laseranlagen müssen die Anforderungen der Unfallverhütungsvorschrift „Laserstrahlung“ (BGV B2, ehemals VBG 93) erfüllen. Der Betrieb von Lasern der Klassen 3 B oder 4, die im Rahmen einer Produktpräsentation oder für werbliche Zwecke (Lasershow) eingesetzt werden sollen, sind vor der ersten Inbetriebnahme dem zuständigen Gewerbeaufsichtsamt anzuzeigen.

### 5.6.4 Hochfrequenzgeräte, Funkanlagen, Elektromagnetische Felder

Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten, Funkanlagen und Elektromagnetischen Feldern ist genehmigungspflichtig und mit der DLG Service GmbH abzustimmen. Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten und Funkanlagen ist nur dann gestattet, wenn sie den Bestimmungen des Gesetzes über Fernmeldeanlagen sowie des Gesetzes über elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG), jeweils gültige Fassung, entsprechen.

## 5.7. Stapler, Kräne, Teleskoplader

Aufgrund der gültigen gesetzlichen Rahmenbedingungen können keine Teleskoplader vor Ort ausgeliehen werden. Der Einsatz von Kranen, Gabelstaplern, Hubbühnen etc. wird aus Sicherheitsgründen nur dem offiziellen Ausstellungsspediteur gestattet.

Ein Einsatz von Teleskoplädern, Traktoren mit Frontlader etc. durch Aussteller, Standbaufirmen und Dienstleister ist nur möglich, wenn die gesetzlichen Bestimmungen eingehalten werden. Der Einsatz kann von der DLG Service GmbH eingeschränkt oder untersagt werden, sofern sie dies für nötig erachtet (z.B. witterungsbedingt). Der Aussteller haftet ausschließlich.

## 5.8 Musikalische Wiedergaben

Für musikalische Wiedergaben aller Art ist unter den Voraussetzungen des Urheberrechtsgesetzes die Erlaubnis der Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA), erforderlich. Der Aussteller ist verpflichtet, alle musikalischen Wiedergaben bei der zuständigen GEMA-Bezirksdirektion anzumelden. Nicht angemeldete Musikwiedergaben können Schadenersatzansprüche der GEMA zur Folge haben.

- **Storage of Stocks Required**

Only the combustible fluid required for operation and demonstration for one day may be held in storage on a stand. The amount of this requirement is to be stated in the application.

- **Storage Containers**

The day's requirement must be stored clearly in closed, breakageproof containers. Unauthorised parties must not be allowed access. The storage containers are to be kept in non-combustible outer containers.

- **Storage Location**

There is an absolute ban on smoking at the storage location. The exhibitor must provide appropriate signs. In addition suitable extinguishing agents must be held in readiness.

- **Conditions for Operation**

Facilities that are operated or demonstrated with combustible liquids must be provided with non-combustible drip collection containers at the filling sockets and at places where liquids can escape. Spilled combustible liquids must be removed from the containers immediately and be eliminated safely due to the possible risk of fire or explosion.

- **Refilling Liquids**

Since a special danger exists when liquids are filled in the containers, extreme care and caution must be exercised.

- **Empty Containers**

Empty containers which contained combustible fluids may not be kept or stored on the stand and in the tent hall.

- **Asbestos and Other Hazardous Materials**

The use and deployment of construction materials containing asbestos or products containing asbestos and other hazardous materials is forbidden. The basis for this is the Law on Protection Against Hazardous Substances (Chem. Act), BGI I, Part I, page 1703, in the currently valid version in conjunction with the ordinance on ban of chemicals (ChemVerbotsV) and the hazardous substance regulation (GefStoffV) in the currently valid version.

## 5.6 Radiation Protection

### 5.6.1 Radioactive Substances

Handling of radioactive substances is subject to a permit and must be coordinated with the DLG Service GmbH. According to the Radiation Protection Regulation (current valid version), application for the permit must be made to the relevant authority (see 5.1.) at least 8 weeks before the start of the exhibition. If a permit already exists, evidence must be furnished that the intended handling of radioactive substances in the Exhibition Grounds is covered under law.

### 5.6.2 Laser Facilities

Laser facilities must satisfy the requirements of the accident prevention Regulations "Laser Rays" (BGV B2, formerly VBG 93). The operation of lasers of class 3 B or 4 which are to be used within the framework of a product presentation or for promotional purposes (laser show) is to be reported to the Trade Inspection Office Hanover prior to first operation.

### 5.6.4 High Frequency Equipment, Radio Facilities, Electromagnetic Fields

The operation of high frequency equipment, radio facilities and electromagnetic fields is subject to a permit and must be coordinated with the DLG Service GmbH. The operation of high frequency equipment and radio facilities is only permitted if these correspond to the provisions of the Act for Telecommunications Facilities and the Act on Electromagnetic Compatibility of Equipment (EMVG), in each case the current valid version.

## 5.7. Forklifts, Cranes, Telehandlers

Due to the current legal framework, telehandlers cannot be hired on site. For safety reasons, only the official exhibition forwarder is allowed to use cranes, forklift trucks, lift platforms etc.

Exhibitors, stand construction companies and service providers may only use telehandlers, tractors with front loaders etc. provided that they comply with legal regulations. Use may be restricted or prohibited by DLG Service GmbH as it deems necessary (e.g. due to weather conditions). Sole liability lies with the exhibitor.

## 5.8 Musical Reproduction

Musical reproductions of all kinds are subject to a permit from the Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA) under the conditions of the copyright act. The exhibitor is obliged to report all musical reproductions to the responsible GEMA district management. Music reproductions that are not registered may result in claims for damages by GEMA.

## 5.9 Verkauf von Speisen, Getränken und Genussmitteln

Das Recht zum Verkauf von Speisen, Getränken, Erfrischungen, Genussmitteln jeder Art sowie der Verkauf von Postkarten, Andenken usw. steht nur den Verkaufsständen beziehungsweise den Verkäufern zu, die hierzu von der DLG Service GmbH ermächtigt werden.

## 5.10 Lebensmittelüberwachung

Die unentgeltliche Abgabe von Speisen und Getränken auf Ständen von Ausstellern ist nicht meldepflichtig. Allerdings sind die Lebensmittel-Hygiene-Verordnung und die Getränkeschankanlagen-Verordnung in der jeweils gültigen Fassung zu beachten. Getränkeschankanlagen sind abnahmepflichtig. Beim Einsatz einer mobilen Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden (vgl. Ziffer V/6.1.1 und V/6.1.2).

Die DLG Service GmbH ist berechtigt, Stände, in denen nicht auf Sauberkeit und Ordnung geachtet und den diesbezüglichen Weisungen der DLG-Ausstellungsleitung nicht Folge geleistet wird, sofort schließen zu lassen. Die Betreiber von Verkaufsständen haben für die Reinigung und Entsorgung durch Bereitstellung und Entleerung von Müllcontainern selbst zu sorgen.

## 5.11 Präsentation von Pflanzenschutzgeräten

Nach Pflanzenschutzgesetz dürfen Pflanzenschutzgeräte nur in den Verkehr gebracht werden, wenn sie so beschaffen sind, dass ihre bestimmungsgemäße und sachgerechte Verwendung keine schädlichen Auswirkungen auf die Gesundheit von Mensch und Tier und auf das Grundwasser sowie keine sonstigen schädlichen Auswirkungen, insbesondere auf den Naturhaushalt hat, die nach dem Stand der Technik vermeidbar sind. In Abschnitt 5 dieses Gesetzes sind noch weitere Regelungen für Pflanzenschutzgeräte enthalten, die u. a. für Pflanzenschutzgeräte, die ab 01.07.88 erstmalig in Verkehr gebracht werden, eine Erklärungspflicht vorsieht. Dies bedeutet, dass vor dem erstmaligen Inverkehrbringen eines Pflanzenschutzgerätetyps der Hersteller, der Vertriebsunternehmer oder der Einführer dem Julius Kühn Institut gegenüber zu erklären hat, dass der Gerätetyp den gesetzlichen Anforderungen entspricht. Das Julius Kühn Institut hat diese gesetzlichen Anforderungen für die verschiedenen Gerätarten durch Merkmale konkretisiert und veröffentlicht.

Unter »Inverkehrbringen« eines Pflanzenschutzgerätes ist das Anbieten, Vorrätighalten zur Abgabe, Feilhalten und jedes Abgeben an andere zu verstehen. Nach dieser Begriffsbestimmung ist auch das Ausstellen von Pflanzenschutzgeräten ein Inverkehrbringen.

Für das Ausstellen von Pflanzenschutzgeräten besteht jedoch die Möglichkeit einer Ausnahmegenehmigung, wenn ein Gerätetyp nur für diesen Zweck der Öffentlichkeit vorgestellt werden soll. Das Julius-Kühn-Institut, Messeweg 11/12, D-38104 Braunschweig, hat hierfür ein spezielles Verichtsverfahren entwickelt, die notwendigen Antragsformulare können dort angefordert werden.

Werden auf Ausstellungen Pflanzenschutzgeräte gezeigt, die nicht für die Bundesrepublik Deutschland, sondern für den Export bestimmt sind, so sind diese auf der Ausstellung als »Exportgeräte« erkennbar zu machen.

## 6. Umweltschutz

Die DLG Service GmbH hat sich grundsätzlich dem vorsorgenden Schutz der Umwelt verpflichtet. Als Vertragspartner der DLG Service GmbH ist der Aussteller verpflichtet, dafür zu sorgen, dass sämtliche den Umweltschutz betreffenden Bestimmungen und Vorgaben auch von seinen Auftragnehmern verbindlich eingehalten werden.

### 6.1. Abfallwirtschaft

Grundlage für alle folgenden Regelungen sind die Vorgaben des Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG, in der jeweils gültigen Fassung), die dazugehörigen Ausführungsbestimmungen und Verordnungen, sowie die „Ländergesetze“ und „kommunalen Satzungen“. Der Aussteller ist verantwortlich für die ordnungsgemäße und umweltverträgliche Entsorgung der Abfälle, die bei Aufbau, Laufzeit und Abbau seines Standes anfallen. Die technische Abwicklung der Entsorgung zur Verwertung und Beseitigung obliegt allein der DLG Service GmbH bzw. den von ihr benannten Vertragspartnern.

#### 6.1.1 Abfallentsorgung

Nach den Grundsätzen der Kreislaufwirtschaft sind Abfälle auf Ausstellungen in erster Linie zu vermeiden. Aussteller und deren Vertragspartner sind verpflichtet, in jeder Phase der Veranstaltung wirkungsvoll hierzu beizutragen. Dieses Ziel muss bereits bei der Planung und in Koordination aller Beteiligten verfolgt werden. Generell sind für Standbau und -betrieb wieder verwendbare und die Umwelt möglichst wenig belastende Materialien einzusetzen.

Mit der fachgerechten Entsorgung von wieder verwertbaren Stoffen und Deponieabfall kann der Aussteller das von der DLG Service GmbH zugelassene Entsorgungsunternehmen beauftragen. Zurückgelassene Materialien werden nach dem Verursacherprinzip ohne Prüfung des Wertes zu Lasten des Ausstellers zu einer erhöhten Gebühr entsorgt.

## 5.9 Sale of Foods, Beverages, Tobacco and Alcohol Products

Only the sales stands and vendors who are authorised by the DLG Service GmbH are entitled to sell foods, beverages, refreshments, stimulants of all kinds, and postcards, souvenirs etc.

## 5.10 Food Surveillance

Free distribution of foods and beverages on exhibitors' stands need not be reported. However, the currently valid version of the Food Hygiene Regulation and the Beverage Dispensing Equipment Regulation must be observed. Beverage dispensing equipment must be examined and accepted. If mobile catering services are used, care must be taken to ensure that fats and oils are collected separately and are disposed of as waste separately (cf. Sections V/6.1.1 and V/6.1.2).

The DLG Service GmbH is entitled to have stands that disregard cleanliness and tidiness and that do not follow the relevant instructions of the Exhibition Management closed at once. The operators of sales stands must arrange cleaning and waste disposal themselves by providing and emptying waste containers.

## 5.11 Presentation of Plant Protection Equipment

According to the Plant Protection Act of 19.09.1986 plant protection equipment may only be brought into circulation if it is designed such that its proper employment in accordance with the intended use does not cause any harmful effects on the health of humans or animals or on the groundwater, or any other harmful effects, especially on the natural household, which could be avoided on the basis of the state of the art. Section 5 of this Act contains further regulations for plant protection equipment brought into circulation for the first time after 01.07.88. This means that before a type of plant protection equipment is brought into circulation for the first time, the manufacturer, the distributor or the importer must make a declaration to the Julius Kühn Institute to the effect that the equipment type satisfies the statutory requirements. The Julius Kühn Institute has specified and published these statutory requirements for the different types of equipment in the form of concrete features.

»Bringing into circulation« of an item of plant protection equipment is understood to be the offering, holding in stock for delivery, displaying for sale and any sale or delivery to other. According to this definition the exhibition of plant protection equipment is also deemed to be bringing into circulation.

However where the exhibition of plant protection equipment is concerned, it is possible to obtain an exemption permit if an item of equipment is only to be presented to the public for this purpose. The Julius-Kühn-Institut, Messeweg 11/12, D-38104 Braunschweig has developed a special release procedure for this. The necessary application forms may be obtained directly from the Institute.

If plant protection equipment intended not for the Federal Republic of Germany but instead for export is shown at exhibitions, these items must be marked at the exhibition as »Export equipment«.

## 6. Environmental Protection

The DLG Service GmbH is fundamentally devoted to precautionary protection of the environment. As a contracting party of the DLG Service GmbH the exhibitor is obliged to ensure that all provisions and regulations relating to environmental protection are also bindingly observed by his subcontractors.

### 6.1. Waste Management

All the following rules are based on the specifications of the waste recycling law Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes (KrW-/AbfG, in the current valid version), the associated implementation provisions and regulations and the "laws of the German State" and "municipal statutes". The exhibitor is responsible for proper and environmentally sound disposal of the wastes generated during stand construction, the duration of the exhibition and stand dismantling. The DLG Service GmbH alone or its nominated authorised partners are responsible for the technical processing of the disposal for recycling and elimination.

#### 6.1.1 Waste Disposal

According to the principles of recycling waste management, wastes at exhibitions are primarily to be avoided. Exhibitors and their contract partners are obliged to contribute effectively to this at every phase of the event. This goal must be pursued by all participants already during the planning and co-ordination phases. Generally, materials which are reusable and place the least possible burden on the environment are to be used for stand construction and operation.

The Exhibitor can commission a waste disposal firm authorised by the DLG Service GmbH to carry out the proper disposal of recyclable substances and landfill waste. Materials left behind will be disposed of at an elevated fee without examining the value, at the exhibitor's cost in accordance with the polluter pays principle.

### 6.1.2 Besonders überwachungsbedürftige Abfälle

Der Aussteller ist verpflichtet, Abfälle, die nach Art, Beschaffenheit oder Menge in besonderem Maße gesundheitsgefährdend (dazu zählen insbesondere Speiseabfälle), luft- oder wassergefährdend, explosiv oder brennbar (z.B. Batterien, Lacke, Lösungsmittel, Schmierstoffe, Farben etc.) sind, durch den zuständigen Vertragspartner der DLG Service GmbH ordnungsgemäß entsorgen zu lassen. Zum Abtransport und zur Entsorgung größerer Mengen kann der Aussteller ein Unternehmen beauftragen.

### 6.1.3 Mitgebrachte Abfälle

Materialien und Abfälle, die nicht im Zusammenhang mit der Durchführung der Ausstellung, dem Auf- oder Abbau entstehen, dürfen nicht auf das Gelände gebracht werden.

## 6.2. Wasser, Abwasser, Bodenschutz

### 6.2.1 Öl, Fettabscheider

Die Einleitungen in das Wassernetz dürfen die üblichen Schadstoffmengen für Haushalte nicht übersteigen. Sollen öl-/ fetthaltige Abwässer eingeleitet werden, welche diese Mengen überschreiten, ist der Einsatz von Öl-/ Fettabseidern notwendig. Beim Einsatz mobiler Gastronomie ist darauf zu achten, dass Fette und Öle gesondert aufgefangen und einer getrennten Entsorgung zugeführt werden.

### 6.2.2 Reinigung/Reinigungsmittel

Reinigungsarbeiten sind grundsätzlich mit biologisch abbaubaren Produkten durchzuführen. Reinigungsmittel, die gesundheitsschädigende Lösungsmittel enthalten, sind den Vorschriften entsprechend nur im Ausnahmefall zu verwenden.

## 6.3 Umweltschäden

Umweltschäden/Verunreinigungen (z.B. durch Benzin, Öl, Lösungsmittel, Farbe) sind unverzüglich der DLG Service GmbH zu melden. Der Verursacher haftet für alle Umweltschäden. Ist kein Verursacher ausfindig zu machen, haftet jeder Aussteller für die Fläche seines Ausstellungsstandes.

### 6.1.2 Waste Subject to Special Surveillance

The exhibitor is obliged to have wastes which are particularly hazardous to health due to their nature, condition or quantity (including in particular food wastes), or which are hazardous to the atmosphere or water, explosive or combustible (e.g. batteries, varnishes, solvents, lubricants, paints etc.) disposed of properly by the DLG Service GmbH's contract partner. The exhibitor can issue instructions to a firm to remove and dispose of larger quantities.

### 6.1.3 Wastes Brought into the Exhibition Grounds

Materials and wastes not connected with the execution of the exhibition, the stand construction or dismantling, may not be brought into the Exhibition Grounds.

## 6.2. Water, Wastewater, Soil Protection

### 6.2.1 Oil, Grease Separators

The discharges into the water mains may not exceed the usual pollutant quantities for households. If wastewaters containing oil/grease are to be discharged in excess of these quantities, oil/grease separators must be used. If mobile catering services are used, care must be taken to ensure that fats and oils are trapped separately and passed on for separate disposal.

### 6.2.2 Cleaning/Cleaning Agents

Cleaning work must always be carried out with biodegradable products. Cleaning agents containing solvents harmful to health may only be used in exceptional cases in accordance with the regulations.

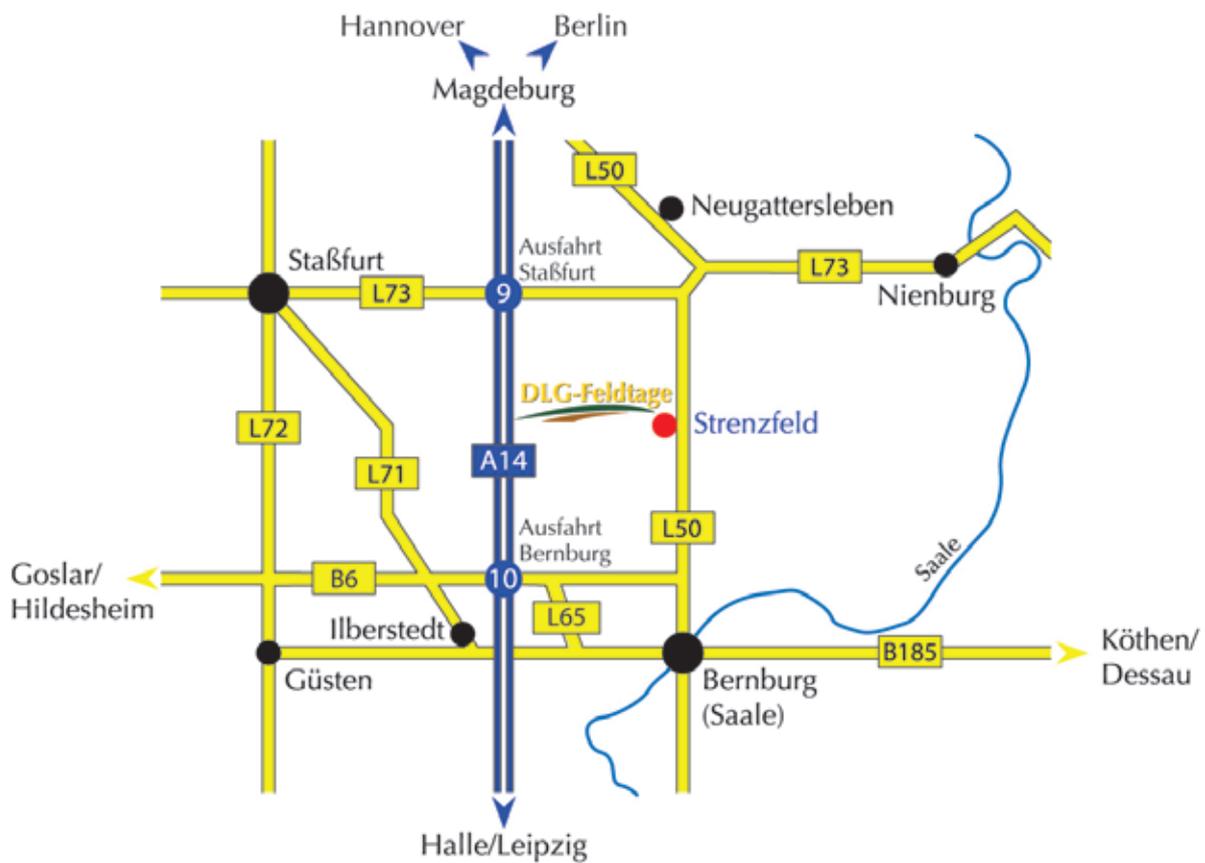
## 6.3 Environmental Damage

Environmental harm/pollution (e.g. by petrol, oil, solvents, paint) must be reported immediately to the DLG Service GmbH. The polluter is liable for all environmental damage. If no polluter can be identified, each exhibitor is liable for the area of his exhibition stand.

# DLG-Feldtage

## Lage und Anfahrt Locations and Directions

Internationales DLG-Pflanzenbauzentrum (IPZ)  
Am Gutshof 3 · 06406 Bernburg-Strenzfeld



### Ihre Zimmervermittlung vor Ort / Your local accommodation service:

Bernburger Freizeit GmbH · Lindenplatz 9 · 06406 Bernburg (Saale)  
Tel.: +49 / 3471 / 34693-0 · Fax: +49 / 3471 / 34693-24  
E-Mail: [stadtinfo@bernburger-freizeit.de](mailto:stadtinfo@bernburger-freizeit.de) · Internet: [www.bernburger-freizeit.de](http://www.bernburger-freizeit.de)

Hanno Fair Incoming, Am Sportplatz 11, 38644 Goslar  
Tel.: +49/5321-358202-0, Fax: +49/5321/352021  
E-Mail: [info@hanno-fair.de](mailto:info@hanno-fair.de), [www.hanno-fair.com](http://www.hanno-fair.com)

### Mitveranstalter / Co-organizer:

Ministerium für Landwirtschaft und  
Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt

AGRAVIS Raiffeisen AG, Münster

Vereinigte Hagelversicherung VVaG, Gießen



DLG Service GmbH  
Eschborner Landstraße 122  
60489 Frankfurt am Main  
Tel. +49 / 69 / 2 47 88-251  
Fax +49 / 69 / 2 47 88-113  
E-Mail: [feldtage@dlg.org](mailto:feldtage@dlg.org)  
Internet: [www.dlg-feldtage.de](http://www.dlg-feldtage.de)